4 - XII (1961 - 1962) — N° 1

Chambre des Représentants

SESSION 1961-1962.

BUDGET
du Ministère de l'Agriculture pour l'exercice 1962.

PROJET DE LOI

BAUDOUIN, ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Agriculture, de Notre Ministre des Finances, de Notre Ministre, Adjoint aux Finances, et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil.

NOUS AVONS ARRETE ET ARRETONS :

Notre Ministre des Finances et Notre Ministre, Adjoint aux Finances sont chargés de présenter en Notre nom aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit :

Titre I. — **Dépenses ordinaires.**

Article premier.

Il est ouvert pour les dépenses ordinaires de l'exercice 1962 afférentes au Ministère de l'Agriculture et énumérées au titre I du tableau ci-annexé, des crédits s'élevant à la somme de 1 390 043 000 francs.

Art. 2.

Par dérogation à l'article 15 modifié de la loi organique de la Cour des Comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds d'un montant maximum de 2 000 000 de francs peuvent être consenties aux comptables extraordinaires du Département. Ces avances peuvent supporter des dépenses d'un montant maximum de 10 000 francs.

4 - XII (1961 - 1962) — N° 1

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1961-1962.

BEGROTING
van het Ministerie van Landbouw voor het dienstjaar 1962.

WETSONTWERP

BOUDEWIJN, KONING DER BELGEN,

Aan allen, die nu zijn en hierna wezen zullen, ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze Minister van Landbouw, van Onze Minister van Financiën en van Onze Minister, Adjunkt voor Financiën, en op in Raad overlegd advies van Onze Ministers.

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Minister van Financiën en Onze Minister, Adjunkt voor Financiën zijn gelast in Onze naam bij de wetgevende Kamers het wetsontwerp in te dienen, waarvan de tekst volgt :

Titel I. — **Gewone uitgaven.**

Eerste artikel.

Voor de aan het dienstjaar 1962 verbonden en in titel I van hierbijgaande tabel opgesomde gewone uitgaven betreffende het Ministerie van Landbouw zijn kredieten geopend die de som van 1 390 043 000 frank belopen.

Art. 2.

Bij afwijking van het gewijzigd artikel 15 van de wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof, mogen geldvoorschotten tot een maximumbedrag van 2 000 000 frank verleend worden aan de buitengewone rekenplichtigen van het Departement. Die voorschotten mogen uitgaven dragen die ten hoogste 10 000 frank belopen.

Art. 3.

Vu le caractère urgent des dépenses à prévoir et par dérogation à l'article 15 modifié de la loi du 29 octobre 1846 organique de la Cour des Comptes, le comptable, chargé de la liquidation des secours et allocations à caractère social, peut recevoir des avances de fonds successives d'un montant ne dépassant pas 500 000 francs, dont il sera justifié ultérieurement.

Art. 4.

Autorisation est accordée au Ministre de l'Agriculture de mettre à la disposition de la Masse d'habillement des Eaux et Forêts, en vue de couvrir les besoins de trésorerie de cet organisme, la quote-part du crédit prévu à l'article 7-2, afférente aux indemnités pour port de l'uniforme.

Art. 5.

En vue de mettre en application le programme de recherches couvert par l'article 26-3, 2, le Ministre de l'Agriculture est autorisé à disposer de ce crédit par avances de fonds ou ouvertures de crédit. Par dérogation à l'article 20 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat, les contrats conclus avec les groupes de travail pourront prévoir l'octroi de versements provisionnels.

Art. 6.

Le paiement des allocations de naissance et des indemnités pour frais funéraires s'effectue conformément aux règles établies par l'article 23 de la loi du 15 mai 1846 sur la Comptabilité de l'Etat.

Titre II. — **Dépenses extraordinaires.**

Art. 7.

Des crédits d'engagement sont ouverts pour un montant de 353 506 000 francs répartis conformément au titre II du tableau de la présente loi.

Il pourra être fait usage, dès le 1er janvier 1963, des crédits d'engagement accordés par la présente loi et dont il n'aurait pas été fait emploi au 31 décembre 1962.

Art. 8.

Des crédits de paiement résultant des obligations contractées en exécution des autorisations accordées par la présente loi et par les lois antérieures sont ouverts jusqu'à concurrence de 196 843 000 francs répartis conformément au titre II du tableau de la présente loi.

Il pourra être fait usage, dès le 1er janvier 1963, des crédits de paiement accordés par la présente loi et dont il n'aurait pas été fait emploi au 31 décembre 1962.

Art. 9.

Le Roi fixe, dans les limites de chacune des autorisations portées au titre II du tableau de la présente loi, le montant à rattacher à la rubrique correspondante de l'exercice 1963,

Art. 3.

Gezien het spoedeisend karakter van de te voorziene uitgaven, en bij afwijking van het gewijzigd artikel 15 van de wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof, mag de rekenplichtige, belast met de vereffening van de hulpgelden en toelagen van sociale aard, achtereenvolgende geldvoorschotten van hoogstens 500 000 frank ontvangen, die later zullen verantwoord worden.

Art. 4.

De Minister van Landbouw wordt ertoe gemachtigd het deel van het onder artikel 7-2 uitgetrokken krediet bestemd voor de vergoedingen wegens het dragen van de uniform, ter beschikking te stellen van het Kledingfonds van Waters en Bossen, ten einde dit organisme de nodige fondsen te verschaffen.

Art. 5.

Ten einde het onderzoeksprogramma gedekt door het onder artikel 26-3, 2, uitgetrokken krediet uit te voeren, wordt de Minister van Landbouw ertoe gemachtigd, door middel van fondsenvoorschotten of van kredietopeningen, over dit krediet te beschikken. Bij afwijking van artikel 20 van de wet van 15 mei 1846 op 's Rijkscomptabilieit mogen in de contracten afgesloten met de werkgroepen de toekenning van provisionele stortingen voorzien worden.

Art. 6.

De betaling van de geboortetoelagen en van de vergoedingen wegens begrafeniskosten geschiedt volgens de regels vastgelegd door artikel 23 van de wet van 15 mei 1846 op de Rijkscomptabiliteit.

Titel II. — **Buitengewone uitgaven.**

Art. 7.

Vastleggingskredieten zijn geopend ten bedrage van 353 506 000 frank, onderverdeeld overeenkomstig titel II van de tabel van onderhavige wet.

Mogen met ingang van 1 januari 1963 gebruikt worden, de door onderhavige wet toegestane vastleggingskredieten die op 31 december 1962 nog niet waren aangewend.

Art. 8.

Betalingskredieten voortspruitend uit verplichtingen aangegaan in uitvoering van de door onderhavige wet en vroegere wetten verleende machtigingen zijn geopend ten belope van 196 843 000 frank, onderverdeeld overeenkomstig titel II van de tabel van onderhavige wet.

Mogen met ingang van 1 januari 1963 gebruikt worden, de door onderhavige wet toegestane betalingskredieten die op 31 december 1962 nog niet waren aangewend.

Art. 9.

De Koning bepaalt, binnen de perken van elk van de machtigingen opgenomen in titel II van de tabel van onderhavige wet het bedrag dat aan de overeenstemmende

reconnu nécessaire à la réalisation de l'objet pour lequel le crédit a été alloué.

Il est fait usage de ces autorisations conformément à l'alinéa 2 des articles 7 et 8 ci-dessus.

Art. 10.

Le 10 de chaque mois au plus tard, les comptables des dépenses engagées transmettent à la Cour des Comptes, en triple exemplaire, appuyé d'une copie certifiée conforme des contrats, marchés et tous autres documents d'engagement, le compte des engagements enregistrés à la charge des autorisations accordées par la présente loi jusqu'au dernier jour du mois pour lequel le compte est rendu, en faisant apparaître distinctement les opérations propres au mois considéré.

La Cour des Comptes renvoie au Ministre des Finances, dans le délai de dix jours, deux exemplaires du compte muni de son visa, éventuellement après avoir rejeté de ce compte les engagements qui auraient été contractés en violation d'une disposition légale.

Les résultats de la comptabilité des dépenses engagées sont intégrés dans les comptes des budgets.

Donné à Bruxelles, le 30 septembre 1961.

rubriek van het dienstjaar 1963 dient gehecht, als zijnde noodzakelijk voor de verwezenlijking van het doel waarvoor het krediet werd verleend.

Deze machtigingen mogen aangewend worden overeenkomstig lid 2 van de artikelen 7 en 8 hierboven.

Art. 10.

Uiterlijk de 10e van elke maand, zenden de rekenplichtigen van de vastgelegde uitgaven aan het Rekenhof, in driedubbel exemplaar gestaafd door een eensluidend verklaard afschrift van de contracten, overeenkomsten en alle andere vastleggingsbescheiden, de rekening van de vastleggingen geboekt tot de laatste dag van de maand waarvoor de rekening wordt opgemaakt, ten laste van de door de onderhavige wet toegestane machtigingen; de verrichtingen eigen aan de beschouwde maand zullen afzonderlijk op het dokument voorkomen.

Het Rekenhof zendt aan de Minister van Financiën, binnen de tien dagen, twee exemplaren van de rekening terug, bekleed met zijn visum, eventueel na verwerping uit deze rekening van de vastleggingsverrichtingen die in strijd met een wetsbepaling mochten aangegaan zijn.

De uitslagen van de comptabiliteit der vastgelegde uitgaven worden opgenomen in de begrotingsrekeningen.

Gegeven te Brussel, 30 september 1961.

BAUDOUIN.

PAR LE ROI :
Le Ministre de l'Agriculture,

VAN KONINGSWEGE :
De Minister van Landbouw,

CH. HEGER.

Le Ministre des Finances,

De Minister van Financiën,

A. DEQUAE.

Le Ministre, Adjoint aux Finances,

De Minister, Adjunkt voor Financiën.

F. TIELEMANS.

TITRE I. — DÉPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Article	LIBELLÉS	1962 Crédits sollicités *Aangevraagde kredieten* par littera *per littera*	par article *per artikel*
	CHAPITRE I. — DÉPENSES D'ADMINISTRATION GÉNÉRALE.		
	§ 1. Rémunérations et indemnités.		
1	**Traitement et frais de représentation du Ministre**		425
2	**Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre**		1 206
3	**Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations réduites du personnel temporaire accidenté en service) :**		
	1. Administration centrale	75 835	
	2. Services extérieurs	266 836	
			342 671
4 et 5	.....		
6	**Honoraires des avocats et des médecins. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Dépenses de l'exercice courant et des exercices antérieurs afférentes à la rémunération d'experts étrangers à l'Administration et aux prestations de tiers :**		
	1. Administration centrale	300	
	2. Services extérieurs	4 700	
			5 000
7	**Allocations et indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat :**		
	1. Administration centrale	900	
	2. Services extérieurs	9 310	
			10 210
8	**Allocations et dépenses de service social**		750
	(Le montant des remboursements effectués par les agents du Département pour les prêts consentis à charge de cet article peut être porté au crédit d'un compte spécial ouvert au budget pour Ordre, titre I, section I, chapitre II, à gérer par le comptable du service social en vue d'être réutilisé sous forme de prêts.)		
	Total pour le § 1		360 262
	§ 2. Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement.		
9	**Eau, vapeur, gaz et électricité. — Autres dépenses de consommation. — Affranchissement de correspondance. — Télégrammes. — Abonnements et communications téléphoniques. — Transports. — Loyers. — Impositions. — Redevances :**		
	1. Administration centrale	2 377	
	2. Services extérieurs	10 792	
			13 169
10	**Dépenses d'entretien des locaux, du mobilier et du matériel. — Acquisition d'ouvrages et de publications; abonnements aux journaux et publications officielles. — Affiliations d'intérêt administratif. — Fournitures nécessaires au fonctionnement : appareils, produits chimiques, verrerie, animaux de laboratoire, etc. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien. — Divers (éventuellement à l'intervention de l'O.C.F.) :**		
	1. Administration centrale	3 330	
	2. Services extérieurs	27 000	
			30 330
11	**Publications effectuées par le Département (y compris les fournitures et prestations livrées à l'intervention de l'O.C.F., les frais de reproductions photographiques et les droits d'auteurs)** ...		2 880
12	**Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F. :**		
	1. Combustibles solide et liquide	7 545	
	2. Fournitures de bureau, papier, impressions, reliures	4 664	
	3. Machines de bureau : acquisitions et locations	1 410	
	4. Mobilier et matériel : acquisitions et locations	1 326	
	5. Habillement	289	
	6. Produits d'entretien	260	
			15 494
13	**Achat et utilisation de véhicules automoteurs, propriété de l'État, mis à la disposition :**		
	1. du Ministre et du Cabinet	200	
	2. de l'Administration centrale	615	
	3. des Services extérieurs	3 758	
			4 573

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1961 Crédits Kredieten	1960 Crédits Kredieten	TEKSTEN	Artikel
		HOOFDSTUK I. — UITGAVEN VAN ALGEMEEN BESTUUR.	
		§ 1. Bezoldigingen en vergoedingen.	
425	425	**Jaarwedde en representatiekosten van de Minister**	1
1 206	1 211	**Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister**	2
		Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de verminderde bezoldigingen van het tijdelijk personeel, in dienst door werkongeval getroffen) :	3
63 971	59 886	1. Hoofdbestuur.	
229 982	207 409	2. Buitendiensten.	
293 953	267 295		
		.....	4 en 5
		Erelonen van advokaten en geneesheren. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van de niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Uitgaven van het lopend dienstjaar en van de vroegere dienstjaren betreffende de bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en de prestaties van derden :	6
315	315	1. Hoofdbestuur.	
4 103	3 659	2. Buitendiensten.	
4 418	3 974		
		Allerhande toelagen en vergoedingen aan het Rijkspersoneel :	7
951	1 154	1. Hoofdbestuur.	
9 727	10 539	2. Buitendiensten.	
10 678	11 693		
672	672	**Toelagen en uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon** ... ... (Het bedrag van de terugbetalingen gedaan door de personeelsleden van het Departement voor de leningen toegestaan ten laste van dit artikel mag op het krediet gebracht worden van een bijzondere rekening geopend op de begroting voor Orde, titel I, sectie I, hoofdstuk II, te beheren door de rekenplichtige van de sociale dienst om opnieuw gebruikt te worden onder vorm van leningen.)	8
311 352	285 270	**Totaal voor § 1.**	
		§ 2. Uitgaven voor materiële behoeften en andere werkingsuitgaven.	
		Water, stoom, gas en electriciteit. — Andere verbruiksuitgaven. — Frankering van brieven. — Telegrammen. — Abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken. — Vervoer. — Huur. — Belastingen. — Retributies :	9
2 147	1 940	1. Hoofdbestuur.	
11 017	9 880	2. Buitendiensten.	
13 164	11 820		
		Onderhoudsuitgaven voor lokalen, meubilair en materieel. — Aanschaffen van werken en publicaties; abonnementen op dagbladen en officiële publicaties. — Aansluitingen van administratief belang. — Benodigdheden voor de werking : toestellen, scheikundige producten, glaswaren, proefdieren, enz. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigdheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten. — Allerlei (eventueel door tussenkomst van het C.B.B.) :	10
2 877	3 455	1. Hoofdbestuur.	
24 409	23 204	2. Buitendiensten.	
27 286	26 659		
2 930	2 765	**Door het Departement uitgegeven publicaties (met inbegrip van de leveringen en prestaties gedaan door tussenkomst van het C.B.B., van de kosten van fotografisch afdrukken en van de auteursrechten).**	11
		Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B. :	12
7 321	7 338	1. Vaste en vloeibare brandstoffen.	
4 148	3 517	2. Bureaubenodigdheden, papier, drukwerken, inbindingen.	
987	1 142	3. Bureaumachines : aanschaffen en huren.	
911	891	4. Meubilair en materieel : aanschaffen en huren.	
288	305	5. Kleding.	
197	165	6. Onderhoudsproducten.	
13 852	13 358		
		Aankoop en gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat, ter beschikking gesteld van :	13
400	200	1. de Minister en het Kabinet.	
635	160	2. het Hoofdbestuur.	
3 109	3 247	3. de Buitendiensten.	
4 144	3 607		

TITRE I. — DÉPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Article	LIBELLÉS	1962 Crédits sollicités *Aangevraagde kredieten* par littera *per littera*	par article *per artikel*
14	**Dépenses afférentes aux déplacements :**		
	1. Administration centrale	2 542	
	2. Services extérieurs	21 500	
			24 042
15	**Dépenses de formation professionnelle**		100
16	**Contentieux résultant de l'activité administrative du Département (y compris la réparation des dommages résultant des accidents du travail, les frais de procédure, les amendes, dommages-intérêts, etc., quel que soit l'exercice auquel ils se rapportent)**		3 000
17	**Dépenses diverses d'administration**		25
18	**Achat en premier équipement de mobilier, de matériel et de machines de bureau à l'intervention de l'O.C.F. — Travaux et autres fournitures de premier équipement**		21 815
19	**Autres dépenses exceptionnelles :**		
	Services extérieurs :		
	1. Déménagement du Jardin Botanique et de Stations de recherches agronomiques de l'Etat ...	200	
			200
	Total pour le § 2		115 628
	Total pour le chapitre I		475 890

CHAPITRE II. — SUBVENTIONS.

20	**Subventions à caractère économique :**		
	1. Administration des Services généraux	—	
	2. Administration de la Production agricole :		
	1. Indemnités pour chevaux, bestiaux et porcs abattus par ordre de l'autorité. — Indemnités pour bêtes bovines et chevalines mortes ou abattues et reconnues atteintes de charbon. — Indemnités pour animaux atteints de fièvre aphteuse abattus par ordre et indemnités pour bovidés tuberculeux abattus par ordre ou dans le cadre de la lutte contre la tuberculose bovine. — Indemnités pour destruction, par ordre, de colonies d'abeilles suspectes d'être atteintes de maladies contagieuses et pour destruction, par ordre, de matériel apicole. Frais de contrôle et d'expertise. — Subventions aux associations de lutte contre la tuberculose bovine et autres maladies du bétail. — Indemnité pour porcs atteints ou suspects d'être atteints de peste porcine	136 885	
	2. Exécution du règlement général sur l'amélioration des espèces bovine et chevaline. — Achat de médailles et d'objets d'art destinés aux concours. — Subsides aux sociétés et syndicats d'élevage pour l'amélioration des races chevaline, bovine, porcine et d'autres races d'animaux domestiques pour leur organisation proprement dite ainsi qu'en vue de leur permettre d'enregistrer les données généalogiques, d'organiser des concours et expositions, de participer avec des animaux aux expositions, en pays étrangers, d'attribuer des primes de conservation, d'ériger et de faire fonctionner des stations d'essais, d'assurer le contrôle du lait et l'inspection de la production laitière ainsi que de la production de la viande. — Subsides pour l'achat de reproducteurs pour études et recherches en vue d'améliorer des races d'animaux domestiques ainsi que pour développer les débouchés. — Subsides aux Unions professionnelles de détenteurs d'étalons et de taureaux approuvés en vue de lutter contre la monte clandestine. — Location des halls, locaux et tous autres services nécessaires à l'organisation des concours nationaux	99 306	
	3. Distribution de lait dans les établissements d'enseignement et hospitaliers (crédits à mettre à la disposition de l'Office National du Lait par décision du Ministre de l'Agriculture)	28 000	
			264 191
	3. Administration de la Recherche agronomique		
	4. Administration des Services économiques :		
	1. Primes à la production laitière (crédits à mettre à la disposition de l'Office National du Lait par décision du Ministre de l'Agriculture)	250 000	
	2. Subvention au Comité de propagande pour la consommation de poisson ...	350	
	3. Subvention compensatoire de la réduction de la taxe d'abattage à verser au Fonds agricole par décision du Ministre de l'Agriculture	25 000	
	— Intervention dans l'achat de machines et de matériel agricole à utiliser en coopération *(pour mémoire)*	—	
			275 350
	5. Administration des Eaux et Forêts		—
			539 541
21	**Subventions de prévoyance sociale**		

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1961 Crédits *Kredieten*	1960 Crédits *Kredieten*	TEKSTEN	Artikel
		Uitgaven in verband met de verplaatsingen :	14
2 542	2 400	1. Hoofdbestuur.	
18 186	17 599	2. Buitendiensten.	
20 728	19 999		
100	100	**Uitgaven voor beroepsscholing**	15
2 750	250	**Geschillen voortvloeiend uit de administratieve bedrijvigheid van het Departement (inbegrepen de herstelling van schade voortspruitend uit werkongevallen, proceskosten, geldboeten, schadevergoedingen, enz., welke ook het dienstjaar weze waarop ze betrekking hebben).**	16
25	25	**Diverse bestuursuitgaven**	17
13 504	11 645	**Aankoop voor eerste uitrusting van meubilair, materieel en bureaumachines door bemiddeling van het C.B.B. — Werken en andere leveringen voor eerste uitrusting.**	18
		Andere uitzonderingsuitgaven :	19
		Buitendiensten :	
200	150	1. Verhuizing van de Rijksplantentuin en van Rijksstations voor Landbouwkundig Onderzoek.	
98 683	90 378	**Totaal voor § 2.**	
410 035	375 648	**Totaal voor hoofdstuk I.**	

HOOFDSTUK II. — TOELAGEN.

		Toelagen van economische aard :	20
		1. Bestuur der Algemene Diensten.	
		2. Bestuur voor Landbouwproductie :	
162 620	158 080	1. Vergoedingen voor paarden, runderen en varkens afgemaakt op bevel van de overheid. — Vergoedingen voor runderen en paarden gestorven of afgemaakt en erkend als aangetast door miltvuur. — Vergoedingen voor het afmaken op bevel, van door mond- en klauwzeer aangetaste dieren en vergoedingen voor tuberculeuze runderen afgemaakt op bevel of in het raam van de rundertuberculosebestrijding. — Vergoedingen voor verdelging, op bevel, van bijenkoloniën verdacht aangetast te zijn door besmettelijke ziekten en voor verdelging, op bevel, van materieel voor bijenteelt. — Kosten van controle en schatting. — Toelagen aan de verenigingen ter bestrijding van de rundertuberculose en andere veeziekten. — Vergoedingen voor varkens aangetast of verdacht aangetast te zijn door zwijnenpest	136 885
91 170	80 200	2. Uitvoering van het algemeen reglement tot verbetering van de rundvee- en paardenrassen. — Aankoop van medailles en kunstvoorwerpen voor prijskampen. — Toelagen aan de kweekverenigingen en -syndicaten ter verbetering van paarden-, runder-, varkens- en andere huisdierenrassen voor hun eigenlijke inrichting alsook om hen in de mogelijkheid te stellen de genealogische gegevens te registreren, prijskampen en tentoonstellingen in te richten, met dieren deel te nemen aan tentoonstellingen in de vreemde, bewaarpremiën toe te kennen, proefstations in te richten en te doen werken, de melkcontrole en het toezicht op melk- en vleesproductie te verzekeren. — Toelagen voor de aankoop van fokdieren, voor studiën en opzoekingen voor de veredeling van de huisdierenrassen alsook voor de uitbreiding van de afzetgebieden. — Toelagen aan de Beroepsverenigingen van houders van goedgekeurde hengsten en stieren met het oog op de bestrijding van het klandestien dekken. — Huur van hallen, lokalen en alle andere diensten nodig bij het inrichten van nationale prijskampen	99 306
28 000	27 783	3. Melkbedeling in de onderwijsinstellingen en ziekenhuizen (kredieten ter beschikking te stellen van de Nationale Zuiveldienst bij beslissing van de Minister van Landbouw)	28 000
		3. Bestuur voor Landbouwkundig Onderzoek.	
		4. Bestuur der Economische Diensten :	
223 281	172 217	1. Premiën aan de zuivelproductie (kredieten ter beschikking te stellen van de Nationale Zuiveldienst bij beslissing van de Minister van Landbouw)	250 000
350	350	2. Toelage aan de propagandevereniging voor visverbruik	350
40 000	50 000	3. Compensatietoelage voor de vermindering van de taxe op het slachten te storten in het Landbouwfonds bij beslissing van de Minister van Landbouw ...	25 000
—	1 500	— Tussenkomst in de aankoop van landbouwmachines en materieel in coöperatief gebruik *(pro memorie)*	—
—		5. Bestuur van Waters en Bossen.	
545 421	490 130		
—	—	**Toelagen voor sociale voorzorg**	21

TITRE I. — DÉPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Article	LIBELLÉS		1962 Crédits sollicités *Aangevraagde kredieten* par littera *per littera*	par article *per artikel*
22	**Subventions pour l'enseignement, l'éducation et les beaux-arts :**			
	1. Administration des Services généraux		—	
	2. Administration de la Production agricole :			
	1. Subventions pour l'enseignement postscolaire agricole, horticole et ménager agricole sous ses diverses formes, y compris l'enseignement postscolaire par correspondance ...		8 625	
	3. Administration de la Recherche agronomique :			
	1. Subvention à la Société Royale de Botanique de Belgique		10	
	4. Administration des Services économiques :			
	1. Allocations pour la formation professionnelle des mousses de la pêche maritime ...		3 500	
	5. Administration des Eaux et Forêts		—	12 135
23	**Subventions pour travaux :**			
	1. Administration des Services généraux		—	
	2. Administration de la Production agricole :			
	1. Analyses pédologiques	2 000		
	2. Subventions pour jardins d'essai	1 325		
	3. Subventions pour la propagation de et la collaboration à la gestion des exploitations agricoles	950		
	4. Quote-part de l'Etat dans la charge d'intérêt des emprunts émis ou à émettre par la Société nationale de la Petite Propriété Terrienne, pour le financement des acquisitions de terres incultes ou à rendement médiocre et l'exécution de travaux de bonification foncière	2 000		
	— Amélioration de biens immobiliers agricoles *(pour mémoire)*	—	6 275	
	3. Administration de la Recherche agronomique :			
	1. Subventions aux stations libres		1 000	
	4. Administration des Services économiques :			
	1. Subvention au « Zeewetenschappelijk Instituut voor Zeevisserijonderzoek ».	370		
	2. Primes pour la tenue, par les armateurs, d'une comptabilité du rendement de la pêche	800		
	3. Aide pour l'amélioration des installations et du matériel à bord des bateaux de pêche, notamment en vue de la pêche à la bôme, subvention de 10 % sur les dépenses afférentes aux travaux d'équipement nécessaires, jusqu'à concurrence de 60 000 francs ou d'une subvention maximum de 6 000 francs par bateau transformé	100		
	4. Subvention à la Station de contrôle des semences à Heverlee	75		
	5. Subventions aux armateurs de bateaux de pêche et aux institutions participant à la recherche technique	100	1 445	
	5. Administration des Eaux et Forêts		—	8 720
24	**Subventions diverses :**			
	1. Administration des Services généraux		—	
	2. Administration de la Production agricole :			
	1. Appareils et installations de refroidissement du lait à la ferme	300		
	2. Exploitations démonstratives	35		
	3. Enquêtes horticoles et amélioration de la culture fruitière	1 697		
	4. Associations horticoles. — Fédération des Sociétés horticoles de Belgique et Ligue Nationale du Coin de Terre	400		
	5. Chambres et Sociétés provinciales d'Agriculture, Comices et Sociétés d'intérêt agricole. — Concours, expositions et congrès	1 720		
	6. Comité belge de la Fédération Internationale de Laiterie	20		
	7. Subventions aux sociétés reconnues d'assurance et de réassurance mutuelle contre la mortalité du bétail dans les entreprises agricoles	1 000		
	— Contribution au fonds international de lutte contre le rat musqué, géré par l'O.E.P.P. *(pour mémoire)*	—		
	— Frais résultant de l'intervention de l'Etat dans la mise en marche de l'insémination artificielle chez les animaux domestiques. — Achat de matériel, d'animaux, etc. — Contribution à l'organisation de centres d'insémination. — Rémunération des vétérinaires pratiquant l'insémination artificielle. — Subventions pour l'insémination artificielle dans les foyers de trichomoniase et de vibriose. — Propagande, frais de missions, indemnités, dépenses diverses, etc. *(pour mémoire)*	—	5 172	
	3. Administration de la Recherche agronomique		—	
	4. Administration des Services économiques :			
	1. Exécution de la loi du 15 février 1961 portant création d'un fonds d'investissement agricole		100 000	
	5. Administration des Eaux et Forêts :			
	1. Encouragement et soutien à des sociétés forestières, de pisciculture et de chasse . .		135	105 307

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1961 Crédits *Kredieten*	1960 Crédits *Kredieten*	TEKSTEN	Artikel
		Toelagen voor het onderwijs, de opvoeding en de schone kunsten :	22
—	—	1. Bestuur der Algemene Diensten.	
6 625	7 110	2. Bestuur voor Landbouwproductie : 1. Toelagen voor het naschools landbouw-, tuinbouw- en landbouwhuishoudonderwijs in zijn verschillende vormen, inbegrepen het naschools onderwijs per briefwisseling.	
10	10	3. Bestuur voor Landbouwkundig Onderzoek : 1. Toelage aan de « Société Royale de Botanique de Belgique ».	
3 500	3 000	4. Bestuur der Economische Diensten : 1. Toelagen voor de beroepsopleiding van de scheepsjongens ter zeevisserij.	
—	—	5. Bestuur van Waters en Bossen.	
10 135	10 120		
		Toelagen voor werken :	23
—	—	1. Bestuur der Algemene Diensten.	
		2. Bestuur voor Landbouwproductie :	
2 000	2 000	1. Bodemkundige ontledingen 2 000	
1 325	1 275	2. Toelagen voor proeftuinen 1 325	
950	—	3. Toelagen voor de verspreiding van en de medewerking aan de landbouwbedrijfsleiding 950	
—	—	4. Rijksaandeel in de rentelast van de door de Nationale Maatschappij voor de Kleine Landeigendom uitgeschreven of uit te schrijven leningen voor de financiëring van de verwerving van woeste of weinig renderende gronden en van de uitvoering van grondverbeteringswerken 2 000	
100 000	45 190	— Verbetering van onroerende landbouwgoederen *(pro memorie)* . ... —	
1 000	1 000	3. Bestuur voor Landbouwkundig Onderzoek : 1. Toelagen aan vrije proefstations.	
		4. Bestuur der Economische Diensten :	
350	350	1. Toelage aan het « Zeewetenschappelijk Instituut voor Zeevisserijonderzoek ». 370	
800	800	2. Premies voor het houden, door de reders, van een boekhouding waaruit het rendement van hun vangsten blijkt 800	
100	100	3. Steun voor de verbetering van de inrichtingen en van het materieel aan boord van de vissersschepen, o.m. bij invoeren van boomkorrevisserij, toelage van 10 % op de uitgaven voor de erop betrekking hebbende aanpassingswerken tot een maximumbedrag van 60 000 frank of maximale toelage van 6 000 frank per omgebouwde boot 100	
75	—	4. Toelage aan het Zaadonderzoeklaboratorium te Heverlee 75	
—	100	5. Toelagen aan de reders ter zeevisserij en aan de instellingen die deelnemen aan het technisch onderzoek 100	
—	—	5. Bestuur van Waters en Bossen.	
106 600	50 815	**Diverse toelagen :**	24
—		1. Bestuur der Algemene Diensten.	
		2. Bestuur voor Landbouwproductie :	
300	300	1. Apparaten en uitrustingen voor het koelen van de melk op de hoeve 300	
400	600	2. Voorlichtingsbedrijven 35	
3 099	1 180	3. Tuinbouwkeuringen en verbetering van de fruitteelt 1 697	
631	602	4. Tuinbouwverenigingen, — Verbond der Tuinbouwmaatschappijen van België en Nationaal Werk van de Akker 400	
1 900	2 550	5. Provinciale Landbouwkamers en -maatschappijen, Comités en Landbouwverenigingen. — Prijskampen, tentoonstellingen en congressen 1 720	
15	15	6. Belgisch Comité der Internationale Zuivelfederatie 20	
1 000	1 000	7. Toelagen aan de erkende maatschappijen voor onderlinge verzekering en herverzekering tegen de dierensterfte in de landbouwbedrijven 1 000	
140	140	— Bijdrage aan het Internationaal fonds voor bestrijding van de muscusrat, beheerd door de E.O.B.P. *(pro memorie)* . ... —	
205	—	— Kosten wegens de tussenkomst van de Staat in het op gang brengen van de kunstmatige inseminatie bij de huisdieren. — Aankoop van materieel, dieren, enz. — Bijdrage voor de inrichting van inseminatiecentra. — Bezoldiging van de dierenartsen die de kunstmatige inseminatie verrichten. — Toelagen voor kunstmatige inseminatie in haarden van trichomoniase en vibriose. — Propaganda, kosten van zendingen, vergoedingen, allerlei uitgaven, enz. *(pro memorie)* ... ... —	
—	—	3. Bestuur voor Landbouwkundig Onderzoek.	
—	—	4. Bestuur der Economische Diensten : 1. Uitvoering van de wet van 15 februari 1961 houdende oprichting van een Landbouwinvesteringsfonds.	
135	130	5. Bestuur van Waters en Bossen : 1. Aanmoediging en steun aan maatschappijen voor de bevordering van de bosbouw, de visteelt en de jacht.	
7 825	6 517		

TITRE I. — DÉPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Article	LIBELLÉS		1962 Crédits sollicités *Aangevraagde kredieten* par littera *per littera*	par article *per artikel*
25	**Subventions exceptionnelles :**			
	1. Administration des Services généraux		—	
	2. Administration de la Production agricole		—	
	3. Administration de la Recherche agronomique :			
	1. Subvention pour l'organisation du Congrès international d'horticulture de 1962		1 000	
	4. Administration des Services économiques		—	
	5. Administration des Eaux et Forêts		—	
				1 000
	Total pour le chapitre II			666 703

CHAPITRE III. — TRAVAUX.

26	**Travaux courants :**			
	1. Administration des Services généraux		—	
	2. Administration de la Production agricole :			
	1. Essais et démonstrations agricoles : Centres démonstratifs sur tabac, houblon, plantes médicinales, etc. — Propagande pour l'amélioration des produits agricoles	8 564		
	2. Essais et démonstrations horticoles : Champs d'expériences horticoles. — Jardins d'essai. — Amélioration des plantes de serre, de pépinières ou autres. — Divers	875		
	3. Travaux de calcul et de dépouillement mécanographiques	1 575		
			11 014	
	3. Administration de la Recherche agronomique :			
	1. Aménagement du Jardin botanique de l'Etat à Meise	1 400		
	2. Dépenses de toute nature en rapport avec l'étude de problèmes scientifiques urgents entreprise par des groupes de travail ou des centres d'étude ou de recherche privés	30 000		
			31 400	
	4. Administration des Services économiques :			
	1. Institut Economique agricole. — Travaux mécanographiques		150	
	5. Administration des Eaux et Forêts :			
	1. Station de recherches des eaux et forêts : création et entretien de champs d'essais, expériences, arboreta; achat de graines, outils et matériel, culture de plants; produits chimiques et autres, engrais, main-d'œuvre, frais de transport, entretien du musée. — Chasse : destruction d'animaux ou gibiers nuisibles. — Frais d'acclimatation, de repeuplement, de protection et de nourrissage du bon gibier et des oiseaux. — Forêts, dunes et terrains domaniaux. — Travaux de culture, d'entretien et d'amélioration. — Eclaircies, exploitations, boisements, reboisements et travaux préparatoires, etc. — Protection et lutte contre les incendies. — Voirie forestière. — Délimitation et arpentage. — Véhicules : achat et entretien. — Dépenses diverses. — Frais d'intervention de l'administration forestière dans la lutte contre les incendies survenus en dehors des bois domaniaux mais à proximité de ceux-ci et contre les invasions d'insectes.	25 355		
	2. Forêt domaniale de Soignes. — Travaux extrasylvicoles	1 100		
			26 455	
				69 019
27	**Travaux exceptionnels**			—
	Total pour le chapitre III			69 019

CHAPITRE IV. — AUTRES DEPENSES.

28	**Dépenses courantes :**			
	1. Administration des Services généraux :			
	1. Frais résultant de la collation des décorations agricoles et spéciales. — Achat de médailles, coupes, etc.		105	
	2. Administration de la Production agricole :			
	1. Indemnités dues aux vétérinaires agréés pour leur collaboration à la lutte contre les maladies contagieuses des animaux et pour la production de lait sain.	38 757		
	2. Inspection vétérinaire : Achat et transport de tuberculine, malléine et vaccins. — Achat de produits désinfectants et antiparasitaires et de matériel pour la désinfection. — Salaires, conservation du vaccin, achat de matériel pour la vaccination et toutes dépenses se rapportant à la vaccination. — Dépenses d'évarronnage	8 075		

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1961 Crédits *Kredieten*	1960 Crédits *Kredieten*	TEKSTEN		Artikel
		Uitzonderingstoelagen :		25
—	—	1. Bestuur der Algemene Diensten.		
—	—	2. Bestuur voor Landbouwproductie.		
		3. Bestuur voor Landbouwkundig Onderzoek :		
500	—	1. Toelage voor de organisatie van het Internationaal tuinbouwcongres van 1962.		
—	—	4. Bestuur der Economische Diensten.		
—	—	5. Bestuur van Waters en Bossen.		
670 481	557 582	Totaal voor hoofdstuk II.		
		HOOFDSTUK III. — WERKEN.		
		Lopende werken :		26
—	—	1. Bestuur der Algemene Diensten.		
		2. Bestuur voor Landbouwproductie :		
7 623	7 511	1. Landbouwproeven en -demonstraties : Proefcentra voor tabak, hop, geneeskundige planten, enz. — Propaganda tot verbetering van de landbouwproducten.	8 564	
780	700	2. Tuinbouwproeven en -demonstraties : Tuinbouwproefvelden. — Proeftuinen. — Verbetering van de kas-, boomkwekerij- en andere planten. — Allerlei ...	875	
1 850	900	3. Mecanografisch berekenings- en opnemingswerk	1 575	
		3. Bestuur voor Landbouwkundig Onderzoek :		
1 400	1 400	1. Aanleg van de Rijksplantentuin te Melse	1 400	
30 000	16 000	2. Uitgaven van alle aard in verband met de studie van dringende wetenschappelijke problemen ondernomen door werkgroepen of door private studie- of onderzoekscentra	30 000	
		4. Bestuur der Economische Diensten :		
—	—	1. Landbouweconomisch Instituut. — Mecanografische werken.		
		5. Bestuur van Waters en Bossen :		
25 355	19 200	1. Proefstation van waters en bossen : aanleg en onderhoud van proefvelden; proefnemingen, arboreta; aankoop van zaden, werktuigen en materieel, plantsoenteelt; scheikundige en andere producten, meststoffen, werkkrachten, vervoerkosten, onderhoud van het museum. — Jacht : verdelging van schadelijke dieren of schadelijk wild. — Kosten van acclimatatie, herbevolking, bescherming en voeding van goed wild en vogels. — Domaniale bossen, duinen en gronden. — Bebouwings-, onderhouds- en verbeteringswerken. — Dunningen, exploitaties, bebossingen, herbebossingen en voorbereidende werken, enz. — Bescherming tegen en bestrijding van brand. — Boswegen. — Grensscheiding en opmeting. — Voertuigen : aankoop en onderhoud. — Allerlei uitgaven. — Kosten van tussenkomst van het bosbestuur in de bestrijding van branden buiten maar in de nabijheid van de domeinbossen en in de bestrijding van insecteninvasies	25 355	
1 100	1 100	2. Domeinbos van Zoniën. — Niet-bosbouwkundige werken	1 100	
68 108	46 811			
—	—	**Uitzonderingswerken**		27
68 108	46 811	Totaal voor hoofdstuk III.		
		HOOFDSTUK IV. — ANDERE UITGAVEN.		
		Lopende uitgaven :		28
		1. Bestuur der Algemene Diensten :		
105	80	1. Kosten wegens het verlenen van landbouw- en bijzondere eretekens. — Aankoop van medailles, bekers, enz.		
		2. Bestuur voor Landbouwproductie :		
35 282	34 532	1. Vergoedingen verschuldigd aan de aangenomen dierenartsen uit hoofde van hun medewerking aan de bestrijding van de besmettelijke ziekten van de dieren en met het oog op de voortbrenging van gezonde melk	38 757	
12 225	5 850	2. Diergeneeskundige Inspectie : Aankoop en vervoer van tuberculine, malleïne en entstof. — Aankoop van ontsmettingsstoffen en antiparasitaire middelen en van ontsmettingsmaterieel. — Salarissen, bewaring van de entstof, aankoop van materieel voor de inenting en alle uitgaven in verband met de inenting. — Uitgaven voor rundhorzelbestrijding	8 075	

TITRE I. — DÉPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Article	LIBELLÉS		1962 Crédits sollicités *Aangevraagde kredieten* par littera *per littera*	par article *per artikel*
28	2. 3. Ristourne à l'Association pour l'encouragement en Belgique de l'élevage du pur-sang et du demi-sang ...	1 000		
	4. Intervention dans les frais de fonctionnement de l'Office International des Epizooties ...	160		
	5. Fédération européenne de zootechnie ...	52		
	6. Participation du Département à des foires, concours et expositions. — Démonstration de machines agricoles ...	5 361		
	7. Lutte contre les maladies et les animaux ou végétaux nuisibles aux cultures, produits et matériel, dépenses diverses. — Fumigation. — Dépenses d'équipement et de fonctionnement des postes d'observation et d'avertissement ...	2 650		
	8. Intervention dans les frais de l'Organisation européenne pour la protection des plantes et de la Commission internationale de lutte biologique ...	196		
	9. Cours et conférences agricoles, horticoles et ménagers, organisés par l'Etat. — Dépenses de personnel, de matériel et autres de toute nature, y compris les dépenses de l'exercice précédent ...	8 000		
	10. Cotisation à la Commission européenne de la fièvre aphteuse ...	135		
	11. Cotisation au Comité européen de contrôle laitier et beurrier ...	8		
	12. Dépenses de toute nature relatives à l'application de la loi du 25 juin 1956 sur le remembrement des biens ruraux. (La part d'intervention de l'Etat dans les dépenses des Comités de remembrement est mise sous forme d'avances, à la disposition de la Société Nationale de la Petite Propriété Terrienne par décision du Ministre de l'Agriculture. Le Ministre de l'Agriculture est autorisé à reporter aux exercices ultérieurs la partie non liquidée au 31 décembre 1962 du crédit prévu au présent article.) ...	60 000		
	13. Matériel audio-visuel : entretien, achat, location. — Films, diapositives, photos : confection, achat, location, adaptation, doublage, projection, droits d'auteur pour films et disques ...	700		
	14. Intervention dans les frais d'échange entre jeunes agriculteurs belges et étrangers ...	50	125 144	
	3. Administration de la Recherche agronomique :			
	1. Indemnités dues aux vétérinaires agréés pour opérations relatives à la production et au contrôle des virus aphteux ...	175		
	2. Institut National de Recherches vétérinaires : Recherche de nouveaux sérums. — Achat, transport et entretien d'animaux pour la préparation et le contrôle des vaccins. — Salaires, achat et location de matériel pour la vaccination et la conservation du vaccin et toutes dépenses se rapportant à la vaccination.	30 072		
	3. Cotisation à la « Société internationale de la Science horticole » ...	26	30 273	
	4. Administration des Services économiques :			
	1. Association internationale d'essais de semences ...	12		
	2. Part d'intervention dans les frais de fonctionnement de l'Organisation des Nations-Unies pour l'Alimentation et l'Agriculture. F.A.O. ...	9 150		
	3. Propagande en faveur des objectifs de la F.A.O. — Divers ...	5		
	4. Propagande en faveur de la coopération agricole ...	50		
	5. Service de la Pêche maritime : matériel et frais techniques ...	75		
	6. Conseil International pour l'exploration de la mer ...	180		
	7. Part d'intervention dans les frais du Comité consultatif permanent de la pêche maritime ...	37		
	8. Contribution aux dépenses de projets agricoles dans le cadre de l'Agence Européenne de Productivité (A.E.P.) et de l'Organisation de Coopération et de Développement Economique (O.C.D.E.) ...	2 200	11 709	
	5. Administration des Eaux et Forêts ...		—	
				167 231
29	**Dépenses exceptionnelles :**			
	1. Administration des Services généraux ...		—	
	2. Administration de la Production agricole :			
	1. Quote-part de l'Etat, par application de la loi du 15 mars 1950, dans les dépenses de curage de cours d'eau, ainsi que dans les frais de confection des atlas et tableaux (y compris les dépenses relatives aux exercices antérieurs) ...	11 200		
	— Dépenses de toute nature en vue de sauvegarder et d'améliorer la culture du tabac : immeubles, matériel, mobilier, fournitures et travaux, aide à la recherche scientifique et divers *(pour mémoire)* ...	—	11 200	
	3. Administration de la Recherche agronomique ...		—	
	4. Administration des Services économiques ...		—	
	5. Administration des Eaux et Forêts ...		—	
				11 200
	Total pour le chapitre IV ...			178 431
	Total pour le titre I : Dépenses ordinaires ...			1 390 043

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1961 Crédits Kredieten	1960 Crédits Kredieten	TEKSTEN		Artikel
		2.		28
1 000	1 000	3. Restorno aan de Vereniging tot aanmoediging van het fokken, in België, van volbloed- en halfbloedpaarden	1 000	
160	150	4. Aandeel in de werkingskosten van de Internationale Dienst voor Veeziekten.	160	
52	52	5. Europese zoötechnische vereniging	52	
3 950	2 000	6. Deelneming van het Departement aan jaarbeurzen, prijskampen en tentoonstellingen. — Demonstratie van lanbouwmachines , ...	5 361	
2 230	2 080	7. Bestrijding van de ziekten en van de voor de teelten schadelijke dieren en gewassen, producten en materieel, allerlei uitgaven. — Begassing. — Uitrustings- en werkingsuitgaven voor de observatie- en waarschuwingsposten ...	2 650	
195	195	8. Aandeel in de kosten van de Europese Organisatie voor de bescherming van de planten en van de Internationale Commissie voor biologische bestrijding ...	196	
7 200	6 013	9. Landbouw-, tuinbouw- en huishoudcursussen en -voordrachten, ingericht door de Staat. — Allerhande uitgaven voor personeel, materieel en andere, de uitgaven van het voorgaand dienstjaar inbegrepen	8 000	
135	135	10. Bijdrage aan de Europese Commissie voor mond- en klauwzeer	135	
8	8	11. Bijdrage aan het Europees Comité voor melk- en botercontrole	8	
30 000	45 625	12. Uitgaven van alle aard in verband met de wet van 25 juni 1956 op de ruilverkaveling der landeigendommen. (Het aandeel van de Staat in de uitgaven van de verkavelingscomités wordt, in de vorm van voorschotten, ter beschikking gesteld van de Nationale Maatschappij voor de Kleine Landeigendom bij beslissing van de Minister van Landbouw. De Minister van Landbouw is ertoe gemachtigd het op 31 december 1962 niet vereffend gedeelte van het onder dit artikel ingeschreven krediet op de volgende dienstjaren over te dragen.)	60 000	
700	700	13. Audio-visueel materieel: onderhoud, aankoop, huur. — Films, diapositieven, foto's: maken, aankoop, huur, aanpassing, doubleren, projectie, auteursrechten voor films en platen	700	
—	—	14. Tussenkomst in de kosten van uitwisseling van jonge Belgische landbouwers en deze uit andere landen	50	
		3. Bestuur voor Landbouwkundig Onderzoek :		
175	163	1. Vergoedingen verschuldigd aan de aangenomen dierenartsen voor operaties in verband met de productie en de controle van mond- en klauwzeervirus	175	
40 280	23 821	2. Nationaal Instituut voor Diergeneeskundig Onderzoek : Opzoeken van nieuwe serums. — Aankoop, vervoer en onderhoud van dieren voor het vervaardigen en de controle van de entstoffen. — Lonen, aankoop en huur van materieel voor de vaccinatie en de bewaring van de entstof en alle andere uitgaven in verband met de vaccinatie	30 072	
26	26	3. Bijdrage aan de « Société internationale de la Science horticole »	26	
		4. Bestuur der Economische Diensten :		
12	12	1. Internationale Associatie voor Zaadonderzoek	12	
7 950	7 910	2. Aandeel in de werkingskosten van de Voedings- en Landbouworganisatie der Verenigde Naties, F.A.O.	9 150	
5	5	3. Propaganda voor de doelstellingen van de F.A.O. — Allerlei	5	
50	20	4. Propaganda voor de landbouwcoöperatie , ...	50	
75	75	5. Dienst voor de Zeevisserij: materieel en technische kosten	75	
180	180	6. Internationale Raad voor het onderzoek der zee	180	
36	35	7. Aandeel in de kosten van de Bestendige Raadgevende Commissie voor de Zeevisserij	37	
2 000	2 000	8. Bijdrage in de kosten van landbouwontwerpen in het raam van het Europees Agentschap voor Productiviteit (E.A.P.) en van de Organisatie voor Economische Samenwerking en Ontwikkeling (O.E.S.O.)	2 200	
—	—	5. Bestuur van Waters en Bossen.		
144 031	132 667			
		Uitzonderingsuitgaven :		29
—	—	1. Bestuur der Algemene Diensten.		
		2. Bestuur voor Landbouwproductie :		
12 600	15 000	1. Aandeel van de Staat, bij toepassing van de wet van 15 maart 1950, in de kosten van ruiming van waterlopen, alsmede in de kosten voor het opmaken van de atlassen en tabellen (met inbegrip van de uitgaven betreffende de vroegere dienstjaren)	11 200	
—	500	— Uitgaven van alle aard tot vrijwaring en verbetering van de tabaksteelt : immobiliën, materieel, meubilair, leveringen en werken, steun aan het wetenschappelijk onderzoek en diverse *(pro memorie)*	—	
—	—	3. Bestuur voor Landbouwkundig Onderzoek.		
—	—	4. Bestuur der Economische Diensten.		
—	—	5. Bestuur van Waters en Bossen.		
12 600	15 500			
156 631	148 167	Totaal voor hoofdstuk IV.		
1 305 255	1 128 208	Totaal voor titel I. — Gewone uitgaven.		

TITRE II. — DÉPENSES EXTRAORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLÉS	PROGRAMME — PROGRAMMA		CRÉDITS D'ENGAGEMENT — VASTLEGGINGSKREDIETEN		
		Primitif — Oorspronkelijk	Ajusté — Aangepast	Engagements antérieurs — Vroegere verbintenissen	Autorisations 1961 — Machtigingen 1961	Autorisations nouvelles 1962 — Nieuwe machtigingen 1962
1	2	3	4	5	6	7
	CHAPITRE II.					
	CRÉDITS RELATIFS AUX AVANCES.					
62.411	Avances permanentes en vue du paiement de dépenses incombant à l'Etat, soldées à l'intervention des agents du service extérieur	—	—	—	—	—
61.412	Allocation aux établissements officiels de crédit pour couvrir la différence entre les amortissements dus par eux à leurs prêteurs sur leurs emprunts remboursables par annuités et la quote-part qui leur incombe en raison de l'affectation de ces emprunts à l'amélioration de biens immobiliers agricoles *(pour mémoire)*	—	—	—	—	—
62.412	Quote-part de l'Etat dans la charge de l'amortissement des emprunts émis ou à émettre par la Société Nationale de la Petite Propriété Terrienne pour le financement des acquisitions de terres incultes ou à rendement médiocre et l'exécution de travaux de bonification foncière	—	—	—	—	—
	Total pour le chapitre II.				—	—
	CHAPITRE IV.					
	CRÉDITS RELATIFS AUX IMMOBILISATIONS.					
	A. — IMMOBILISATIONS NOUVELLES.					
	§ 1. Crédits générateurs de biens patrimoniaux de l'Etat.					
62.441-1	Forêts, dunes, terrains incultes domaniaux. Construction, élargissement et amélioration de chemins, ponceaux, aqueducs. Aménagement de chantiers de bois et de quais de chargement. Mise en valeur, assainissement et plantation de terrains incultes, de fagnes boisées et de dunes, restauration de forêts dégradées. Boisement de coupes à blanc. Construction et transformation de tours d'incendies, abris, etc. Matériel et outillage nécessaires à l'exécution de ces travaux et à la protection des forêts en général	—	—	—	21 057	**21 900**
62.441-2	Acquisitions : forêts, dunes et terrains domaniaux. Acquisitions d'immeubles destinés à agrandir le domaine privé de l'Etat (forêts, réserves naturelles, etc.). Quote-part de l'Etat dans l'acquisition de forêts indivises	—	—	—	5 129	**10 000**
59.441-3	Forêts domaniales indivises d'Anlier, etc. *(pour mémoire)*	54 000	76 000	75 306	695	—
62.442-1	Achats d'immeubles pour les centres de recherches agronomiques	—	—	—	2 056	**6 400**
62.442-2	Travaux pour les Centres, Instituts et Laboratoires de recherches scientifiques. Jardin botanique de l'Etat et Institut national de Recherches vétérinaires : aménagement des installations	—	—	—	39 848	**58 606**
61.442-3	Jardin botanique de l'Etat. Achèvement des travaux engagés avant le 31 décembre 1959 *(pour mémoire)*.	—	—	11 828	672	—
62.443	Travaux de construction à la Station expérimentale porcine de l'Etat à Wavre. Achat, construction et agrandissement des stations expérimentales dans les provinces de Brabant, Flandre Orientale, Luxembourg et Hainaut	13 000	—	—	4 500	**9 000**
58.443	Construction d'un bateau d'expérimentation sur la pêche aux crevettes *(pour mémoire)*	—	—	—	—	—
	Totaux pour le § 1 de la section A du chapitre IV.				73 957	**105 906**

(In duizendtallen frank.)

TITEL II. — BUITENGEWONE UITGAVEN.

CRÉDITS DE PAIEMENT — BETALINGSKREDIETEN					TEKSTEN	Art.
Plafond nouveau — Nieuw plafon	Dépenses antérieures — Vroegere uitgaven	Autorisations 1961 — Machtigingen 1961	Autorisations nouvelles 1962 — Nieuwe machtigingen 1962	Plafond nouveau — Nieuw plafon		
8	9	10	11	12	13	14
					HOOFDSTUK II.	
					KREDIETEN BETREFFENDE DE VOORSCHOTTEN.	
—	—	—	**25**	25	Voorschotten met het oog op de betaling van uitgaven die ten laste vallen van de Staat, vereffend door tussenkomst van de agenten van de buitendiensten.	62.411
—	—	—	—	—	Toelage aan de openbare kredietinstellingen om het verschil te dekken tussen de aflossingen die ze aan hun leners op hun bij annuïteiten terugbetaalbare leningen verschuldigd zijn en het aflossingsaandeel dat ze zelf te dragen hebben uit hoofde van de aanwending van deze leningen voor de verbetering van onroerende landgoederen *(pro memorie)*.	61.412
—	—	—	**268**	268	Rijksaandeel in de delgingslast van de door de Nationale Maatschappij voor Kleine Landeigendom uitgeschreven of uit te schrijven leningen voor de financiering van de verwerving van woeste of weinig renderende gronden en van de uitvoering van grondverbeteringswerken.	62.412
			293	293	**Totaal voor hoofdstuk II.**	
					HOOFDSTUK IV.	
					KREDIETEN BETREFFENDE DE BELEGGINGEN.	
					A. — NIEUWE BELEGGINGEN.	
					§ 1. Kredieten die patrimoniale goederen voortbrengen ten behoeve van de Staat.	
42 957	—	22 913	**20 900**	43 813	Domeinbossen, -duinen en braakgronden. Aanleg, verbreding en verbetering van wegen, bruggjes, duikers. Aanleg van houtwerven en ladingskaden. Ontginning, afwatering en beplanting van braakgronden, beboste venen en duinen, restauratie van vervallen bossen. Bebossing van kaalkappen. Bouwen en omvormen van brandtorens, schuilplaatsen, enz. Materieel en gereedschappen nodig voor het uitvoeren van deze werken en voor de bescherming van de bossen in het algemeen.	62.441-1
15 129	—	5 122	**10 000**	15 122	Verwervingen : domeinbossen, -duinen en -gronden. Aankoop van onroerende goederen ter vergroting van het privaat staatsdomein (bossen, natuurreservaten, enz.). Aandeel van de Staat in de aankoop van onverdeelde bossen.	62.441-2
76 001	65 968	1 880	—	67 848	Onverdeelde domaniale bossen van Anlier, enz. *(pro memorie)*.	59.441-3
8 456	—	2 485	**6 400**	8 885	Aankoop van immobiliën voor de Centra voor landbouwkundig onderzoek.	62.442-1
98 454	—	28 195	**34 750**	62 945	Werken voor de Centra, Instituten en Laboratoria voor wetenschappelijk onderzoek. Rijksplantentuin en Nationaal Instituut voor Diergeneeskundig Onderzoek : geschiktmaking van de installaties.	62.442-2
12 500	10 960	2 140	—	13 100	Rijksplantentuin. Voltooiing van de werken vastgelegd vóór 31 december 1959 *(pro memorie)*.	61.442-3
13 000	—	2 500	**7 000**	9 500	Bouwwerken aan het Rijksvarkensproefstation te Waver. Aankoop, constructie en vergroting der varkensproefstations in de provincies Brabant, Oost-Vlaanderen, Luxemburg en Henegouwen.	62.443
—	—	—	—	—	Constructie van een vaartuig voor experimenten op de garnalenvisserij *(pro memorie)*.	58.443
		65 235	**79 050**		**Totalen voor § 1 van sectie A van hoofdstuk IV.**	

TITRE II. — DÉPENSES EXTRAORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLÉS	PROGRAMME — PROGRAMMA		CRÉDITS D'ENGAGEMENT — VASTLEGGINGSKREDIETEN		
		Primitif — Oorspronkelijk	Ajusté — Aangepast	Engagements antérieurs — Vroegere verbintenissen	Autorisations 1961 — Machtigingen 1961	Autorisations nouvelles 1962 — Nieuwe machtigingen 1962
1	2	3	4	5	6	7
	§ 3. Subventions aux pouvoirs subordonnés.					
62.591	Subsides aux administrations publiques subordonnées en faveur de l'exécution de travaux, soumis au contrôle du Ministère de l'Agriculture					
	1. Programme 1961 et antérieurs	—	—	—	56 047	—
	2. Programme 1962	—	—	—	—	**159 500**
62.592	Intervention de l'Etat dans les dépenses techniques relatives à l'application de la loi du 25 juin 1956 sur le remembrement des biens ruraux (éventuellement par avances à l'intervention de la Société Nationale de la Petite Propriété Terrienne) :					
	1. Programme 1961	—	—	—	12 125	—
	2. Programme 1962	—	—	—	—	**84 000**
	Totaux pour le § 3 de la section A du chapitre IV.				68 172	**243 500**
	Totaux pour la section A du chapitre IV.				142 129	**349 406**
	B. — RESTAURATION DU DOMAINE PUBLIC ET ASSIMILÉ.					
	§ 1. Patrimoine de l'Etat.					
	Agriculture.					
62.621	Forêts, dunes, terrains domaniaux. Reboisement. Remise en état de chemins forestiers quelconques, ponceaux, aqueducs, etc. Matériel, outillage, fournitures et transports nécessaires à l'exécution de ces travaux	—	—	—	3 871	**4 100**
	Totaux pour le § 1 de la section B du chapitre IV.				3 871	**4 100**
	Totaux pour la section B du chapitre IV.				3 871	**4 100**
	Totaux pour le chapitre IV.				146 000	**353 506**
	Totaux pour le titre II. — Dépenses extraordinaires.				146 000	**353 506**

Vu et approuvé pour être annexé à Notre arrêté du 30 septembre 1961.

BAUDOUIN.

PAR LE ROI :

Le Ministre de l'Agriculture,

CH. HEGER.

Le Ministre des Finances,

A. DEQUAE.

Le Ministre, Adjoint aux Finances,

F. TIELEMANS.

(In duizendtallen frank.)

TITEL II. — BUITENGEWONE UITGAVEN.

CRÉDITS DE PAIEMENT — *BETALINGSKREDIETEN*					TEKSTEN	Art.
Plafond nouveau — *Nieuw plafon*	Dépenses antérieures — *Vroegere uitgaven*	Autorisations 1961 — *Machtigingen 1961*	Autorisations nouvelles 1962 — *Nieuwe machtigingen 1962*	Plafond nouveau — *Nieuw plafon*		
8	9	10	11	12	13	14
					§ 3. Subsidiën aan de ondergeschikte besturen.	
					Toelagen aan de ondergeschikte openbare besturen ten bate van de uitvoering van werken die onderworpen zijn aan het toezicht van het Ministerie van Landbouw :	62.591
56 047	—	58 356	**62 800**	121 156	1. Programma 1961 en vorige.	
159 500	—	—	**15 600**	15 600	2. Programma 1962.	
					Tussenkomst van de Staat in de technische uitgaven met betrekking tot toepassing van de wet van 25 juni 1956 op de ruilverkaveling der landbouweigendommen (desgevallend door voorschotten met tussenkomst van de Nationale Maatschappij voor de Kleine Landeigendom) :	62.592
12 125	—	15 950	—	15 950	1. Programma 1961.	
84 000	—	—	**35 000**	35 000	2. Programma 1962.	
		74 306	**113 400**		**Totalen voor § 3 van sectie A van hoofdstuk IV.**	
		139 541	**192 450**		**Totalen voor sectie A van hoofdstuk IV.**	
					B. — HERSTELLING VAN HET OPENBAAR EN ERMEDE GELIJKGESTELD DOMEIN.	
					§ 1. Rijkspatrimonium.	
					Landbouw.	
					Staatsbossen, -duinen en -gronden. Herbebossing. Herstelling van allerlei boswegen, brugjes, duikers, enz. Materieel, gereedschappen, leveringen en vervoer nodig voor de uitvoering van deze werken.	62.621
7 971	—	4 459	**4 100**	8 559		
		4 459	**4 100**		**Totalen voor § 1 van sectie B van hoofdstuk IV.**	
		4 459	**4 100**		**Totalen voor sectie B van hoofdstuk IV.**	
		144 000	**196 550**		**Totalen voor hoofdstuk IV.**	
		144 000	**196 843**		**Totalen voor titel II. — Buitengewone uitgaven.**	

Ons bekend en goedgekeurd om te worden gevoegd bij Ons besluit van 30 september 1961.

BAUDOUIN.

VAN KONINGSWEGE :

De Minister van Landbouw,
CH. HEGER.

De Minister van Financiën,
A. DEQUAE.

De Minister, Adjunkt voor Financiën.
F. TIELEMANS

PROGRAMME JUSTIFICATIF.

VERANTWOORDINGSPROGRAMMA.

TITRE I. — DÉPENSES ORDINAIRES.

CHAPITRE I.

DÉPENSES D'ADMINISTRATION GÉNÉRALE.

§ 1. Rémunérations et indemnités.

Art. 1. — *Traitement et frais de représentation du Ministre.*

Crédit sollicité : 425 000 francs.

Application de l'arrêté du Régent du 24 février 1947.

Art. 2. — *Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre.*

Crédit sollicité : 1 206 000 francs.

Crédit inchangé.

Traitements : 3 personnes	F	397 942
Indemnités : 22 personnes		453 600
Indemnité spéciale aux conducteurs d'auto du Ministre et du Chef de Cabinet		36 000
Nominations, promotions, augmentations éventuelles et indemnités de licenciement		243 000
Allocation de foyer ou de résidence		3 360
Augmentation suivant l'index		46 418
Pécule de vacances		6 000
Sécurité sociale		19 680
	F	1 206 000

Art. 3. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité* (y compris les rémunérations réduites du personnel temporaire accidenté en service).

Crédit sollicité : 342 671 000 francs.

Voir tableaux de décomposition des dépenses de personnel ci-après.

Art. 6. — *Honoraires des avocats et des médecins. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Dépenses de l'exercice courant et des exercices antérieurs afférentes à la rémunération d'experts étrangers à l'Administration et aux prestations de tiers.*

Crédit sollicité : 5 000 000 de francs.

Augmentation : 582 000 francs.

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

HOOFDSTUK I.

UITGAVEN VAN ALGEMEEN BESTUUR.

§ 1. Bezoldigingen en vergoedingen.

Art. 1. — *Jaarwedde en representatiekosten van de Minister.*

Aangevraagd krediet : 425 000 frank.

Toepassing van het besluit van de Regent van 24 februari 1947.

Art. 2. — *Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister.*

Aangevraagd krediet : 1 206 000 frank.

Krediet onveranderd.

Wedden : 3 personen	F	397 942
Vergoedingen : 22 personen		453 600
Bijzondere vergoeding aan de autobestuurders van de Minister en van de Kabinetschef		36 000
Benoemingen, bevorderingen, eventuele verhogingen en afdankingsvergoedingen		243 000
Haardgeld of standplaatstoelage		3 360
Verhoging volgens index		46 418
Vacantiegeld.		6 000
Maatschappelijke zekerheid		19 680
	F	1 206 000

Art. 3. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel* (met inbegrip van de verminderde bezoldigingen van het tijdelijk personeel in dienst door werkongeval getroffen).

Aangevraagd krediet : 342 671 000 frank.

Zie hierna de uiteenzettingstabellen der personeelsuitgaven.

Art. 6. — *Erelonen van advokaten en geneesheren. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van de niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Uitgaven van het lopend dienstjaar en van de vroegere dienstjaren betreffende de bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en de prestaties van derden.*

Aangevraagd krediet : 5 000 000 frank.

Verhoging : 582 000 frank.

NATURE DES DÉPENSES — *AARD VAN DE UITGAVEN*	Administration centrale — *Hoofdbestuur*	Services extérieurs — *Buitendiensten*				Totaux — *Totalen*
		Production agricole — *Landbouwproductie*	Recherche agronomique — *Landbouwkundig onderzoek*	Services économiques — *Economische Diensten*	Eaux et Forêts — *Waters en Bossen*	
a) Honoraires des avocats et avoués. — *Erelonen van advokaten en pleitbezorgers.* F	100 000	—	20 000	—	—	120 000
b) Honoraires des médecins. — *Erelonen van geneesheren*	—	5 000	15 000	—	—	20 000
c) Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — *Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van de niet tot de Rijksdiensten behorende personen*	—	1 286 000	56 000	372 000	30 000	1 744 000
d) Honoraires des experts étrangers à l'Administration. — *Erelonen van niet tot de Administratie behorende deskundigen*	10 000	7 000	54 000	360 000	30 000	461 000

NATURE DES DÉPENSES — AARD VAN DE UITGAVEN	Administration centrale — Hoofdbestuur	Services extérieurs. — Buitendiensten: Production agricole — Landbouwproductie	Recherche agronomique — Landbouwkundig onderzoek	Services économiques — Economische Diensten	Eaux et Forêts — Waters en Bossen	Totaux — Totalen
e) Paiement des autres prestations de tiers, y compris correspondants horticoles et stations d'avertissement. — *Betaling van de andere prestaties van derden, tuinbouwberichtgevers en waarschuwingsstations inbegrepen*	190 000	293 000	180 000	1 131 000	1 000	1 795 000
f) Indemnités aux inspecteurs vétérinaires suppléants de contrôle. — *Vergoedingen voor plaatsvervangende controle-diergeneeskundige inspecteurs*	—	860 000	—	—	—	860 000
Totaux. — *Totalen* ... ... F	300 000	2 451 000	325 000	1 863 000	61 000	5 000 000

Augmentation des prestations des inspecteurs vétérinaires suppléants de contrôle.

Augmentation du nombre de comptabilités agricoles à établir et majoration des indemnités à payer aux experts à la suite de la création de l'Institut économique agricole.

Verhoging van de prestaties van de plaatsvervangende controle-diergeneeskundige inspecteurs.

Vermeerdering van het aantal op te maken landbouwboekhoudingen en verhoging van de vergoedingen uit te keren aan de schatters, ingevolge de oprichting van het Landbouweconomisch Instituut.

Art. 7. — *Allocations et indemnités généralement quelconques généralement quelconques au personnel de l'Etat.*

Crédit sollicité : 10 210 000 francs.

Diminution : 468 000 francs.

Art. 7. — *Allerhande toelagen en vergoedingen aan het Rijkspersoneel.*

Aangevraagd krediet : 10 210 000 frank.

Vermindering : 468 000 frank.

NATURE DES DÉPENSES — AARD VAN DE UITGAVEN	Administration centrale — Hoofdbestuur	Services extérieurs — Buitendiensten: Production agricole — Landbouwproductie	Recherche agronomique — Landbouwkundig onderzoek	Services économiques — Economische Diensten	Eaux et Forêts — Waters en Bossen	Totaux — Totalen
a) Indemnités de fonctions. — *Functiesvergoedingen* . ... F	—	—	200 000	26 000	—	226 000
b) Indemnités pour exercice de fonctions supérieures ou dirigeantes. Indemnités pour travaux supplémentaires ou prestations spéciales. Primes, etc. — *Vergoedingen voor het uitoefenen van hogere of leidende functiën. Vergoedingen voor overwerk of bijzondere prestaties. Premiën, enz.*	889 000	384 000	157 000	86 000	509 000	2 025 000
c) Indemnités couvrant des charges réelles. Indemnités pour changement de résidence, frais de gestion et de bureau, d'équipement et de tenue, d'amortissement pour l'achat d'accessoires. — *Vergoedingen die werkelijke lasten dekken. Vergoedingen voor standplaatsverandering, beheer- en bureaukosten, uitrusting en kledij, aflossing inzake aankoop van benodigdheden*	11 000	410 000	283 000	4 000	3 389 000	4 097 000
d) Indemnités de poste des attachés agricoles. — *Postvergoedingen der landbouwattaché's.*	—	—	—	3 862 000	—	3 862 000
Totaux. — *Totalen* ... ... F	900 000	794 000	640 000	3 978 000	3 898 000	10 210 000

Mouvements divers dans les indemnités et allocations se soldant par une diminution due surtout à la suppression de l'indemnité de poste d'attaché agricole à Stockholm.

Wijzigingen in beide richtingen in de vergoedingen en toelagen die als eindsaldo een vermindering geven vooral wegens de afschaffing van de postvergoedingen van landbouwattaché te Stockholm.

Art. 8. — *Allocations et dépenses de service social.*

(Le montant des remboursements effectués par les agents du Département pour les prêts consentis à charge de cet article, peut être porté au crédit d'un compte spécial ouvert au budget pour Ordre, titre I, section I, chapitre II, à gérer par le comptable du service social en vue d'être réutilisé sous forme de prêts.)

Crédit sollicité : 750 000 francs.

Augmentation : 78 000 francs.

a) Interventions individuelles :		
1° à fonds perdus.	F	583 000
2° récupérables		60 000
b) Interventions en faveur des groupements sportifs, culturels et autres		10 000
c) Interventions en faveur des restaurants, mess, etc. :		
1° frais généraux (eau, gaz, électricité, entretien) ...		10 000
2° rémunération du personnel (*y compris les charges sociales*).		20 000
3° dépenses de premier équipement		20 000
d) Interventions en faveur des cabinets médicaux ...		27 000
e) Autres interventions : réapprovisionnement des boîtes de secours		20 000
Total	F	750 000

Augmentation du nombre d'agents et extension des services du Département, d'où augmentation pour interventions individuelles, en faveur des mess et le réapprovisionnement des boîtes de secours.

Art. 8. — *Toelagen en uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon.*

(Het bedrag van de terugbetalingen gedaan door de personeelsleden van het Departement voor de leningen toegestaan ten laste van dit artikel mag op het krediet gebracht worden van een bijzondere rekening geopend op de begroting voor Orde, titel I, sectie I, hoofdstuk II, te beheren door de rekenplichtige van de maatschappelijke dienst om opnieuw gebruikt te worden onder vorm van leningen.)

Aangevraagd krediet : 750 000 frank.

Vermeerdering : 78 000 frank.

a) Individuele tussenkomsten :		
1° niet terugvorderbare	F	583 000
2° terugvorderbare		60 000
b) Tussenkomsten ten bate van sportieve, culturele en andere verenigingen		10 000
c) Tussenkomsten ten bate van de spijshuizen, refters, enz. :		
1° algemene onkosten (water, gas, electriciteit, onderhoud)		10 000
2° bezoldiging van het personeel (*de maatschappelijke bijdragen inbegrepen*)		20 000
3° uitgaven voor eerste uitrusting		20 000
d) Tussenkomsten ten bate van de geneeskundige kabinetten		27 000
e) Andere tussenkomsten : herbevoorrading van de verbandkisten		20 000
Totaal	F	750 000

Verhoging van het aantal personeelsleden en uitbreiding van de diensten van het Departement, waaruit verhoging voor individuele tussenkomsten, ten bate van refters en de herbevoorrading van de verbandkisten.

§ 2. Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement.

Art. 9. — *Eau, vapeur, gaz et électricité, autres dépenses de consommation. — Affranchissement de correspondance, télégrammes, abonnements et communications téléphoniques, transports, loyers, impositions, redevances.*

Crédit sollicité : 13 169 000 francs.

Augmentation : 5 000 francs.

§ 2. Uitgaven voor materiële behoeften en andere werkingsuitgaven.

Art. 9. — *Water, stoom, gas en electriciteit, andere verbruiksuitgaven. — Frankering van brieven, telegrammen, abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken, vervoer, huur, belastingen, retributies.*

Aangevraagd krediet : 13 169 000 frank.

Verhoging : 5 000 frank.

NATURE DES DÉPENSES — *AARD VAN DE UITGAVEN*	Administration centrale — *Hoofdbestuur*	Services extérieurs — *Buitendiensten*				Totaux — *Totalen*
		Production agricole — *Landbouwproductie*	Recherche agronomique — *Landbouwkundig onderzoek*	Services économiques — *Economische Diensten*	Eaux et Forêts — *Waters en Bossen*	
a) Eau, vapeur. — *Water, stoom* ... ... F	76 000	34 000	734 500	76 500	3 000	924 000
b) Gaz et électricité. — *Gas en electriciteit* ...	257 000	168 500	4 016 000	255 000	11 000	4 707 500
c) Correspondance. — *Briefwisseling*	75 500	23 500	92 000	115 000	3 000	309 000
d) Téléphone, télégrammes. — *Telefoon, telegrammen*	1 313 500	2 637 500	540 500	370 000	610 000	5 471 500
e) Transports. — *Vervoer*	275 000	44 500	223 000	61 000	11 500	615 000
f) Location et impositions. — *Huur en belastingen*	64 000	90 000	161 000	281 500	8 000	604 500
g) Autres dépenses. — *Andere uitgaven :*						
Taxe. — *Taks*	—	5 500	40 000	—	—	45 500
Assurances, frais divers de C.C.P. — *Verzekeringen, allerlei onkosten van postchecks*	—	10 500	4 000	120 000	1 500	136 000
Indemnité d'installation, frais de chauffage. — *Installatievergoeding, kosten van verwarming*	316 000	10 000	—	30 000	—	356 000
Totaux. — *Totalen* ... ... F	2 377 000	3 024 000	5 811 000	1 309 000	648 000	13 169 000

Suppression de la taxe sur la vente des vaccins contre la fièvre aphteuse dont la charge incombe dorénavant à la personnalité juridique de l'Institut National de Recherches Vétérinaires, mais augmentation des frais de télégrammes.

Art. 10. — *Dépenses d'entretien des locaux, du mobilier et du matériel. — Acquisition d'ouvrages et de publications; abonnements aux journaux et publications officielles. — Affiliations d'intérêt administratif. — Fournitures nécessaires au fonctionnement : appareils, produits chimiques, verrerie, animaux de laboratoire, etc. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien. — Divers (éventuellement à l'intervention de l'O.C.F.).*

Crédit sollicité : 30 330 000 francs.

Augmentation : 3 044 000 francs.

Afschaffing van de taks op de verkoop van de entstoffen tegen mond- en klauwzeer, waarvan het bedrag voortaan ten laste valt van de rechtspersoonlijkheid van het Nationaal Instituut voor Diergeneeskundig Onderzoek, maar verhoging van de kosten der telegrammen.

Art. 10. — *Onderhoudsuitgaven voor lokalen, meubilair en materieel. — Aanschaffen van werken en publicaties; abonnementen op dagbladen en officiële publicaties. — Aansluitingen van administratief belang. — Benodigdheden voor de werking : toestellen, scheikundige producten, glaswaren, proefdieren, enz. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigdheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsproducten. — Allerlei (eventueel door tussenkomst van het C.B.B.).*

Aangevraagd krediet : 30 330 000 frank.

Verhoging : 3 044 000 frank.

NATURE DES DÉPENSES — *AARD VAN DE UITGAVEN*	Administration centrale — *Hoofdbestuur*	Services extérieurs — *Buitendiensten*				Totaux — *Totalen*
		Production agricole — *Landbouwproductie*	Recherche agronomique — *Landbouwkundig onderzoek*	Services économiques — *Economische Diensten*	Eaux et Forêts — *Waters en Bossen*	
a) Locaux, mobilier, matériel : entretien et renouvellement. Travaux et fournitures. — *Lokalen, meubilair, materieel : onderhoud en vernieuwing. Werken en leveringen* . F	1 100 000	507 000	4 680 000	387 000	273 000	6 947 000
b) Salaires des nettoyeuses et du personnel auxiliaire. — *Loon van de kuisvrouwen en van het hulppersoneel*	1 400 000	1 315 500	1 775 000	427 000	—	4 917 500
c) Fournitures de bureau. — *Bureaubenodigdheden*	1 000	101 000	297 500	118 000	108 000	625 500
d) Impressions. — *Drukwerken*	42 500	56 000	134 500	35 000	35 000	303 000
e) Reliures. — *Inbindingen*	—	13 000	438 000	25 000	34 000	510 000
f) Journaux, publications : achat et abonnements. Cartes de membres. — *Dagbladen, publicaties : aankoop en abonnementen. Lidkaarten*	400 000	368 000	859 000	432 000	110 000	2 169 000
g) Achat d'ouvrages, tableaux, photos, documents de propagande, matériel d'exposition, etc. — *Aankoop van boekwerken, tabellen, foto's, materieel voor propaganda en tentoonstellingen, enz.*	306 500	203 000	779 000	225 000	160 000	1 673 500
h) Matériel technique, produits chimiques, animaux pour l'expérimentation, barquettes, canots à moteurs et toutes autres dépenses d'équipement et de renouvellement. — *Technisch materieel, scheikundige producten, dieren voor proefnemingen, bootjes, motorboten en alle andere uitgaven voor uitrusting en vernieuwing*	60 000	294 500	10 047 000	692 000	70 000	11 163 500
i) Manifestations en faveur de la qualité du lait. — *Manifestaties ten gunste van de kwaliteit van de melk*	20 000	1 000	—	—	—	21 000
j) Achat de cordons pour concours. — *Aankoop van linten voor prijskampen*	—	—	—	—	—	—
k) Achat de lait pour expériences de la station laitière de Gand. — *Aankoop van melk voor de proefnemingen bij het zuivelstation te Gent*	—	—	2 000 000	—	—	2 000 000
l) Parc de machines. — *Machinepark*	—	—	—	—	—	—
Totaux. — *Totalen* ... ... F	3 330 000	2 859 000	21 010 000	2 341 000	790 000	30 330 000

Installation des services de l'Institut économique agricole et frais d'entretien.

Augmentation de l'activité scientifique.

Extension des locaux pour diverses stations.

Centre supplémentaire : Laboratoire de Recherches chimiques de Tervueren.

Installatie der Diensten van het Landbouweconomisch Instituut en onderhoudskosten.

Vermeerdering van de wetenschappelijke activiteit.

Uitbreiding der lokalen voor verschillende stations.

Bijkomend centrum : Laboratorium voor Scheikundig Onderzoek van Tervuren.

Art. 11. — *Publications effectuées par le Département* (y compris les fournitures et prestations livrées à l'intervention de l'O.C.F., les frais de reproductions photographiques et les droits d'auteur).

Crédit sollicité : 2 880 000 francs.

Diminution : 50 000 francs.

Les publications ci-après sont couvertes par ce crédit :

Art. 11. — *Door het Departement uitgegeven publicaties* (met inbegrip van de leveringen en prestaties gedaan door tussenkomst van het C.B.B., van de kosten van fotografisch afdrukken en van de auteursrechten).

Aangevraagd krediet : 2 880 000 frank.

Vermindering : 50 000 frank.

Dit krediet dient tot dekking van de hiernavolgende publikaties :

PUBLICATIONS — *PUBLICATIES*	Périodicité — *Periodiciteit*	Nature — *Aard*	Nombre de pages — *Getal bladzijden*	Tirage — *Oplage*	Nombre d'exemplaires vendus — *Aantal verkochte exemplaren*	Prix de vente — *Verkoopprijs*
Bulletin sanitaire. — *Gezondheidsbulletin* ...	Bi-mensuelle *Half-maandelijks*	Publication professionnelle *Beroeps-uitgave*	Variable *Veranderlijk*	1 450	Néant *Nihil*	Gratuit *Gratis*
Liste des étalons admis. — *Lijst van de aangenomen hengsten.*	Annuelle *Jaarlijks*	Brochure *Brochure*	± 100	± 1 200	Néant *Nihil*	Gratuit *Gratis*
Diffusion des travaux des stations. — *Verspreiding van de werken der proefstations.*	Unique *Enig*	Brochures diverses *Verschillende brochures*	Indéterminé *Onbepaald*	Indéterminé *Onbepaald*	Néant *Nihil*	Gratuit *Gratis*
Bulletin du Jardin Botanique. — *Bulletin van de Rijksplantentuin.*	Trimestrielle *Drie-maandelijks*	Fascicule *Aflevering*	± 130	750	± 15	Belgique : *België :* 275 fr. Etranger : *Buitenland :* 300 fr.
Annuaire de la Recherche agronomique. — *Jaarboek van het Landbouwkundig onderzoek.*	Annuelle *Jaarlijks*	Revue *Tijdschrift*	± 300	1 000	—	—
Flore générale de Belgique. — *Algemene Belgische Flora.*	Annuelle *Jaarlijks*	Fascicule *Aflevering*	± 150	800	250	Belgique : *België :* 80 fr. Etranger : *Buitenland :* 80 fr.
Flore iconographique des Champignons du Congo. — *Iconografische Flora der zwammen van Congo.*	Annuelle *Jaarlijks*	Fascicule *Aflevering*	± 32	700	20	Belgique : *België :* 105 fr. Etranger : *Buitenland :* 105 fr.
Tracts techniques sur les cultures agricoles et horticoles, la gestion et l'économie domestique rurale, la liste des variétés, etc. — *Technische vlugschriften betreffende de land- en tuinbouwteelten, de landbouwbedrijfsleiding en de landelijke huishoudkunde, de variëteitenlijsten, enz.*	Unique (réimpression et nouveaux) *Enig (herdrukken en nieuwe)*	Tracts de vulgarisation *Vulgarisatie-vlugschriften*	Indéterminé *Onbepaald*	Indéterminé *Onbepaald*	Néant (distribution gratuite) *Nihil (kosteloze uitdeling)*	—
Brochure sur les bâtiments ruraux. — *Brochure over de landelijke gebouwen.*	Unique *Enig*	Brochure de vulgarisation *Vulgarisatie-brochure*	Indéterminé *Onbepaald*	5 000 français + 5 000 flamands *5 000 Franse + 5 000 Vlaamse*	Néant (distribution gratuite) *Nihil (kosteloze uitdeling)*	—

PUBLICATIONS — *PUBLICATIES*	Périodicité — *Periodiciteit*	Nature — *Aard*	Nombre de pages — *Getal bladzijden*	Tirage — *Oplage*	Nombre d'exemplaires vendus — *Aantal verkochte exemplaren*	Prix de vente — *Verkoopprijs*
Méthodes de convention pour l'analyse des matières fertilisantes et des produits destinés à l'alimentation des animaux. — *Overeenkomstmethoden voor de ontleding van meststoffen en veevoeders.*	Unique *Enig*	Publication professionnelle *Beroepsuitgave*	± 100	1 000 français + 1 000 flamands *1 000 Franse + 1 000 Vlaamse*	(Dépense récupérable) *(Terugvorderbare uitgave)*	20 fr.
Publication à effectuer par l'Institut économique agricole. — *Publicatie uit te geven door het Landbouweconomisch Instituut.*	Unique *Enig*	Brochure *Brochure*	± 50	750 français + 750 flamands *750 Franse + 750 Vlaamse*	Néant *Nihil*	—
Travaux de la Station de Recherches des Eaux et Forêts. — *Werken van het Proefstation van Waters en Bossen.*	4 à 8 par an, irrégulière *4 à 8 per jaar, onregelmatig*	Brochure publications scientifiques *Brochure wetenschappelijke publicaties*	20 à 250 *20 tot 250*	600 à 700 *600 tot 700*	Occasionnellement : ± 150 par an; échanges : ± 300 par an *Bij gelegenheid : ± 150 per jaar; uitwisselingen : ± 300 per jaar*	De 15 à 150 fr. *Van 15 tot 150 fr.*
Compte rendu de l'activité de l'administration forestière. — *Overzicht van de activiteit van het Bestuur van Waters en Bossen.*	Unique *Enig*	Brochure *Brochure*	120	2 000 français + 1 000 flamands *2 000 Franse + 1 000 Vlaamse*	Néant *Nihil*	Gratuit *Gratis*
Revue de l'Agriculture. — *Landbouwtijdschrift.*	Mensuelle *Maandelijks*	Revue *Tijdschrift*	110	1 150 français + 800 flamands *1 150 Franse + 800 Vlaamse*	707	25 francs; abonnement. 1 an : 200 fr ordinaire 100 fr. étudiants 6 mois : 125 fr. *25 frank; abonnement. 1 jaar : 200 fr. gewoon 100 fr. studenten 6 maanden : 125 fr.*
Tracts de vulgarisation. — *Vulgarisatievlugschriften.*	Unique *Enig*	Tract de vulgarisation *Vulgarisatievlugschrift*	Indéterminé *Onbepaald*	2 000 français + 2 000 flamands *2 000 Franse + 2 000 Vlaamse*	Néant (distribution gratuite) *Nihil (kosteloze uitdeling)*	—
3 Brochures sur l'élevage : « Propagande et vulgarisation »; « Contrôle laitier »; « Rapport annuel I.A. ». — *3 Brochures over de veeteelt : « Propaganda en vulgarisatie »; « Melkcontrole »; « Jaarverslag K.I. ».*	Unique *Enig*	Brochure *Brochure*	Indéterminé *Onbepaald*	Indéterminé *Onbepaald*	Néant *Nihil*	Gratuit *Gratis*

Réduction du nombre de certaines publications. — Vermindering van het aantal publicaties.

Art. 12. — *Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F.*

Crédit sollicité : 15 494 000 francs.

Augmentation : 1 642 000 francs.

Art. 12. — *Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B.*

Aangevraagd krediet : 15 494 000 frank.

Verhoging : 1 642 000 frank.

NATURE DES DÉPENSES — *AARD VAN DE UITGAVEN*	Administration centrale — *Hoofdbestuur*	Services extérieurs — *Buitendiensten*				Totaux — *Totalen*
		Production agricole — *Landbouwproductie*	Recherche agronomique — *Landbouwkundig onderzoek*	Services économiques — *Economische Diensten*	Eaux et Forêts — *Waters en Bossen*	
1. Combustibles solide et liquide. — *Vaste en vloeibare brandstoffen* ... ... F	780 000	613 000	5 911 000	216 000	25 000	7 545 000
2. Fournitures de bureau, papier, impressions, reliures. — *Bureaubenodigdheden, papier, drukwerken, inbindingen*	1 575 000	1 597 000	525 000	772 000	195 000	4 664 000
3. Machines de bureau : acquisitions et locations. — *Bureaumachines : aanschaffen en huren*	325 000	890 000	82 000	83 000	30 000	1 410 000
4. Mobilier et matériel : acquisitions et locations. — *Meubilair en materieel : aanschaffen en huren*	700 000	160 000	382 000	69 000	15 000	1 326 000
5. Habillement. — *Kleding*	65 000	—	209 000	15 000	—	289 000
6. Produits d'entretien. — *Onderhoudsproducten*	56 000	92 000	100 000	5 000	7 000	260 000
Totaux. — *Totalen* ... ... F	3 501 000	3 352 000	7 209 000	1 160 000	272 000	15 494 000

Augmentations :

1. Combustibles ... ... F	224 000
2. Fournitures de bureau	516 000
3. Machines de bureau	423 000
4. Mobilier et matériel	415 000
5. Habillement	1 000
6. Produits d'entretien	63 000
Total ... ... F	+1 642 000

Verhogingen :

1. Brandstoffen ... ... F	224 000
2. Bureaubenodigdheden	516 000
3. Bureaumachines	423 000
4. Meubilair en materieel	415 000
5. Kleding	1 000
6. Onderhoudsproducten	63 000
Totaal ... ... F	+1 642 000

Art. 13. — *Achat et utilisation de véhicules automoteurs, propriété de l'Etat.*

Crédit sollicité : 4 573 000 francs.

Augmentation : 429 000 francs.

Art. 13. — *Aankoop en gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat.*

Aangevraagd krediet : 4 573 000 frank.

Verhoging : 429 000 frank.

NATURE DES DÉPENSES — *AARD VAN DE UITGAVEN*	Ministre et Cabinet — *Minister en Kabinet*	Administration centrale — *Hoofdbestuur*	Services extérieurs — *Buitendiensten*				Totaux — *Totalen*
			Production agricole — *Landbouwproductie*	Recherche agronomique — *Landbouwkundig onderzoek*	Services économiques — *Economische Diensten*	Eaux et Forêts — *Waters en Bossen*	
a) Prix d'acquisition. — *Aankoopprijs* ... ... F	—	130 000	—	1 290 000	—	150 000	1 570 000
b) Frais de consommation. — *Verbruikskosten*	150 000	260 000	—	1 285 000	8 000	36 000	1 739 000
c) Frais d'entretien. — *Onderhoudskosten*	35 000	152 000	—	565 000	2 000	36 000	790 000
d) Achat de matériel, d'outillage et de pneumatiques. — *Aankoop van materieel, werktuigen en rubberbanden.*	15 000	50 000	—	335 000	—	8 000	408 000
e) Location de garages. — *Huren van garages*	—	23 000	—	43 000	—	—	66 000
Totaux. — *Totalen* ... F	200 000	615 000	—	3 518 000	10 000	230 000	4 573 000

Département possède 7 voitures et 10 camionnettes; 22 camions racteurs et 12 véhicules utilitaires ou à usage mixte (jeeps et n-wagon).

mplacement de 3 tracteurs et de 6 véhicules utilitaires pour l'Admi-tion de la Recherche agronomique.

mplacement d'un véhicule utilitaire pour l'Administration des et Forêts.

hat d'un véhicule utilitaire pour le Laboratoire de Recherches ques à Tervueren, compensé par une diminution pour le Cabinet.

Art. 14. — *Dépenses afférentes aux déplacements.*

Crédit sollicité : 24 042 000 francs.

gmentation : 3 314 000 francs.

Het Departement bezit 7 personenauto's en 10 camionetten; 22 camions of tractoren en 12 utilitaire voertuigen of voor gemengd gebruik (jeeps en station-wagen).

Vervanging van 3 tractoren en 6 utilitaire voertuigen voor het Bestuur voor Landbouwkundig Onderzoek.

Vervanging van een utilitair voertuig voor het Bestuur van Waters en Bossen.

Aankoop van een utilitair voertuig voor het Laboratorium voor Scheikundig Onderzoek te Tervuren, gecompenseerd door een vermindering voor het Kabinet.

Art. 14. — *Uitgaven in verband met de verplaatsingen.*

Aangevraagd krediet : 24 042 000 frank.

Verhoging : 3 314 000 frank.

NATURE DES DÉPENSES — *AARD VAN DE UITGAVEN*	Administration centrale — *Hoofdbestuur*	Services extérieurs — *Buitendiensten*: Production agricole — *Landbouwproductie*	Recherche agronomique — *Landbouwkundig onderzoek*	Services économiques — *Economische Diensten*	Eaux et Forêts — *Waters en Bossen*	Totaux — *Totalen*
bonnements, titres de transports et autres ais de transport, transbordement de véhi-les. — *Abonnementen, reisbewijzen en dere vervoerkosten, overzetten van voer-igen* . ... F	174 000	1 154 000	186 000	990 000	125 000	2 629 000
demnités kilométriques. — *Kilometerver-edingen*	1 008 000	8 001 000	282 000	884 000	900 000	11 075 000
ais de route et de séjour. — *Reis- en rblijfkosten*	360 000	5 096 000	315 000	1 384 000	1 335 000	8 490 000
issions à l'étranger. — *Opdrachten in t buitenland*	1 000 000	113 000	505 000	150 000	80 000	1 848 000
Totaux. — *Totalen* ... ... F	2 542 000	14 364 000	1 288 000	3 408 000	2 440 000	24 042 000

gmentation des indemnités kilométriques et des frais de route et jour, due principalement à la mise en application du plan quin-al par le service de l'Hydraulique Agricole et à l'étoffement adre des comptables agricoles de l'Institut économique Agricole.

Art. 15. — *Dépenses de formation professionnelle.*

Crédit sollicité : 100 000 francs.

dit inchangé.

16 — *Contentieux résultant de l'activité administrative du Dépar-ent* (y compris la réparation des dommages résultant des accidents travail, les frais de procédure, les amendes, dommages-intérêts, quel que soit l'exercice auquel ils se rapportent).

Crédit sollicité : 3 000 000 de francs.

gmentation : 250 000 francs.

uidation d'un litige à prévoir pour 1962.

Art. 17. — *Dépenses diverses d'administration.*

Crédit sollicité : 25 000 francs.

dit inchangé.

penses accidentelles non libellées au budget.

8. — *Achat en premier équipement de mobilier, de matériel et de chines de bureau à l'intervention de l'O.C.F. — Travaux et autres rnitures de premier équipement.*

Crédit sollicité : 21 815 000 francs.

gmentation : 8 311 000 francs.

Verhoging van de kilometervergoedingen en van de reiskosten, vooral wegens de toepassing van het vijfjarenplan door de Landelijke Waterdienst en de aanvulling van het kader der landbouwboekhouders van het Landbouw Econnomisch Instituut.

Art. 15. — *Uitgaven voor beroepsscholing.*

Aangevraagd krediet : 100 000 frank.

Krediet onveranderd.

Art. 16. — *Geschillen voortvloeiend uit de administratieve bedrijvigheid van het Departement* (inbegrepen de herstelling van schade voortspruitend uit werkongevallen, proceskosten, geldboeten, schadevergoedingen, enz. welke ook het dienstjaar weze waarop ze betrekking hebben).

Aangevraagd krediet : 3 000 000 frank.

Verhoging : 250 000 frank.

Regeling van een geding te voorzien voor 1962.

Art. 17. — *Diverse bestuursuitgaven.*

Aangevraagd krediet : 25 000 frank.

Krediet onveranderd.

Toevallige niet in de begroting omschreven uitgaven.

Art. 18. — *Aankoop voor eerste uitrusting van meubilair, materieel en bureaumachines door bemiddeling van het C.B.B. — Werken en andere leveringen voor eerste uitrusting.*

Aangevraagd krediet : 21 815 000 frank.

Verhoging : 8 311 000 frank.

Equipement :

1° de nouveaux laboratoires de recherches agronomiques;
2° du Laboratoire de Recherches chimiques de Tervueren;
3° des bureaux à créer au Service de l'Hydraulique agricole en vue de l'exécution du plan quinquennal prévu;

4° de nouveaux bureaux, suite à l'extension des cadres.

Art. 19. — *Autres dépenses exceptionnelles.*

Services extérieurs.

19-1. Déménagement du Jardin Botanique et de stations de recherches agronomiques de l'Etat.

Crédit sollicité : 200 000 francs.

Crédit inchangé.

CHAPITRE II.

SUBVENTIONS.

Art. 20. — *Subventions à caractère économique.*

Crédit sollicité : 539 541 000 francs,

à verser éventuellement au Fonds agricole.

Diminution : 5 880 000 francs.

Uitrusting :

1° van nieuwe laboratoria voor landbouwkundig onderzoek;
2° van het Laboratorium voor Scheikundig onderzoek te Tervuren;
3° van de nieuwe burelen die zullen opgericht worden in de Landelijke Waterdiensten in verband met de uitvoering van het voorziene vijfjarenplan;
4° van nieuwe burelen, ingevolge de uitbreiding der kaders.

Art. 19. — *Andere uitzonderingsuitgaven.*

Buitendiensten.

19-1. Verhuizing van de Rijksplantentuin en van Rijksstations voor landbouwkundig onderzoek.

Aangevraagd krediet : 200 000 frank.

Krediet onveranderd.

HOOFDSTUK II.

TOELAGEN.

Art. 20. — *Toelagen van economische aard.*

Aangevraagd krediet : 539 541 000 frank,

eventueel te storten in het Landbouwfonds.

Vermindering : 5 880 000 frank.

	Crédits — *Kredieten*	Différence avec 1961 — *Verschil met 1961*		
		Majoration — *Vermeerdering*	Diminution — *Vermindering*	
20-2, 1. Indemnités pour chevaux, bestiaux et porcs abattus par ordre de l'autorité. Indemnités pour bêtes bovines et chevalines mortes ou abattues et reconnues atteintes de charbon. Indemnités pour animaux atteints de fièvre aphteuse abattus par ordre et indemnités pour bovidés tuberculeux abattus par ordre ou dans le cadre de la lutte contre la tuberculose bovine. Indemnités pour destruction par ordre, de colonies d'abeilles suspectes d'être atteintes de maladies contagieuses et pour destruction, par ordre, de matériel apicole. Frais de contrôle et d'expertise. Subventions aux associations de lutte contre la tuberculose bovine et autres maladies du bétail. Indemnités pour porcs atteints ou suspects d'être atteints de peste porcine.	5 555 000	—	360 000	20-2, 1. Vergoedingen voor paarden, runderen en varkens afgemaakt op bevel van de overheid. Vergoedingen voor runderen en paarden gestorven of afgemaakt en erkend als aangetast door miltvuur. Vergoedingen voor het afmaken, op bevel, van door mond- en klauwzeer aangetaste dieren en vergoedingen voor tuberculeuze runderen afgemaakt op bevel of in het raam van de rundertuberculosebestrijding. Vergoedingen voor verdelging, op bevel, van bijenkoloniën verdacht aangetast te zijn door besmettelijke ziekten en voor verdelging, op bevel, van materieel voor bijenteelt. Kosten van controle en schatting. Toelagen aan de verenigingen ter bestrijding van de rundertuberculose en andere veeziekten. Vergoedingen voor varkens aangetast of verdacht aangetast te zijn door zwijnenpest.
Sont liquidées sur cet article, les indemnités :				Worden vereffend op dit artikel, de vergoedingen :
Pour abattage, par ordre, de bovins tuberculeux (arrêté royal du 20 juin 1955) : a) chez les non-membres : 10 % de la valeur avec maximum de 1 000 francs. Moyenne : 950 francs par bête. 100 bêtes × 950 = 95 000 francs. b) chez les membres : 15 % de la valeur avec maximum de 2 000 francs. Moyenne : 1 500 francs par tête. 140 bêtes × 1 500 = 210 000 francs. Total : 305 000 francs.				Voor het slachten, op bevel, van tuberculeuze runderen (koninklijk besluit van 20 juni 1955) : a) bij de niet-leden : 10 % van de waarde met maximum van 1 000 frank. Gemiddeld : 950 frank per dier. 100 dieren × 950 = 95 000 frank. b) bij de leden : 15 % van de waarde met maximum van 2 000 frank. Gemiddeld : 1 500 frank per dier. 140 dieren × 1 500 = 210 000 frank. Totaal : 305 000 frank.

	Crédits — *Kredieten*	Différence avec 1961 — *Verschil met 1961*		
		Majoration — *Vermeerdering*	Diminution — *Vermindering*	
Pour abattage, par ordre, d'animaux atteints de fièvre aphteuse : *a*) 500 bovidés × 6 000 = F 3 000 000 *b*) 1 500 porcs × 1 000 = ... 1 500 000 Total ... ... F 4 500 000				Voor het afmaken, op bevel, van door mond- en klauwzeer aangetaste dieren : *a*) 500 runderen × 6 000 = F 3 000 000 *b*) 1 500 varkens × 1 000 = ... 1 500 000 Totaal ... ... F 4 500 000
Pour destruction, par ordre, d'animaux morts ou abattus et reconnus atteints de maladies contagieuses (morve, charbon, dourine) (arrêté royal du 20 février 1951).				Voor verdelging, op bevel, van dieren gestorven of afgemaakt en aangetast bevonden door besmettelijke ziekten (droes, miltvuur, dourine) (koninklijk besluit van 20 februari 1951).
Pour cause de morve : moitié de la valeur des animaux, maximum 12 500 francs par solipède; 5 000 francs par bête bovine, etc.				Wegens kwade droes : de helft van de waarde der dieren met maximum van 12 500 frank voor een éénhoevig dier; 5 000 frank voor een runddier, enz.
Pour cause de charbon : un tiers de la valeur des animaux, maximum 5 000 francs par solipède; 3 000 francs par bête bovine ayant poussé deux dents d'adulte; 1 500 francs par bête bovine n'ayant pas poussé deux dents d'adulte.				Wegens miltvuur : een derde van de waarde met maximum van 5 000 frank voor een éénhoevig dier; 3 000 frank voor een runddier met twee tanden van volwassene; 1 500 frank voor een runddier dat nog niet twee tanden van volwassene heeft gekregen.
Pour cause de dourine : maximum 12 500 francs.				Wegens dourine : maximum 12 500 frank.
Pour cause de peste porcine : abattage ou vaccination (arrêté royal du 5 juillet 1956).				Wegens zwijnenpest : slachten of vaccinatie (koninklijk besluit van 5 juli 1956).
Pour destruction, par ordre, de colonies d'abeilles (arrêté royal du 20 février 1951) : 600 francs pour les ruches en bois; 300 francs pour les ruches en paille.				Voor verdelging, op bevel, van bijenkoloniën (koninklijk besluit van 20 februari 1951) : 600 frank voor de kassen; 300 frank voor de korven.
Lutte contre la fièvre aphteuse (stamping-out).				Bestrijding van het mond- en klauwzeer (stamping-out).
Associations de lutte contre la tuberculose bovine et autres maladies du bétail. Bases des subventions (arrêté royal du 1er juin 1951) :				Verenigingen ter bestrijding van de rundertuberculose en andere veeziekten. Basis van de toelagen (koninklijk besluit van 1 juni 1951) :
Aide aux Fédérations : *a*) 1 915 associations × 1 000 francs	1 915 000	—	5 000	Hulpgeld aan de Federaties : *a*) 1 915 verenigingen × 1 000 frank.
b) 2 700 000 bovins × 15 francs	40 500 000	1 125 000	—	*b*) 2 700 000 dieren × 15 frank.
c) 270 000 tuberculinations à l'achat, à 50 francs.	13 500 000	—	—	*c*) 270 000 tuberculinaties bij de aankoop, 50 frank ieder.
Augmentation du nombre de bovins.				Vermeerdering van het aantal runderen.
Aide aux membres à l'intervention des Fédérations, pour abattage volontaire de : 20 000 bêtes bovines. *a*) ¼ indemnité : 15 %. Maximum : 2 000 francs.				Hulpgeld aan de leden door de bemiddeling der Federaties, voor vrijwillige slachting : 20 000 runderen. *a*) ¼ vergoeding : 15 %. Maximum : 2 000 frank.

	Crédits — *Kredieten*	Différence avec 1961 — *Verschil met 1961* Majoration — *Vermeerdering*	Diminution — *Vermindering*	
13 000 bêtes × 2 000 ... F 26 000 000 *b*) ¾ indemnité : 25 %. Maximum : 5 000 francs. 7 000 bêtes × 5 000 . ... 35 000 000 F 61 000 000 *c*) Déduction du solde probable des Fédérations en fin d'exercice ... ... F 10 000 000 F 51 000 000	51 000 000	—	35 790 000	13 000 dieren × 2 000 F 26 000 000 *b*) ¾ vergoeding : 25 %. Maximum : 5 000 frank. 7 000 dieren × 5 000 . ... 35 000 000 F 61 000 000 *c*) Vermindering met vermoedelijk saldo van de Federaties op het einde van het dienstjaar ... ... F 10 000 000 F 51 000 000
Eradication progressive de la tuberculose bovine. Lutte contre la brucellose bovine : A. — Aide aux Fédérations : *a*) 1 915 associations × 1 000 francs ... ... *b*) 1 000 000 d'animaux × 15 francs ... ... *c*) 150 000 prises de sang pour contrôle à l'achat × 50 francs. Dépenses nouvelles : *a*) 1 915 associations; *b*) 150 000 prises de sang.				Progressieve uitroeiing van de rundertuberculose. Runderbrucellosebestrijding : A. — Hulp aan de Verbonden : *a*) 1 915 verbonden × 1 000 frank. *b*) 1 000 000 dieren × 15 frank. *c*) 150 000 bloedafname voor kontrole bij aankoop × 50 frank. Nieuwe uitgaven : *a*) 1 915 verbonden; *b*) 150 000 bloedafname.
Total du 20-2, 1 ... ... F	136 885 000	10 420 000	36 155 000	Totaal van 20-2, 1.
20-2, 2. Exécution du règlement général sur l'amélioration des espèces bovine et chevaline. — Achat de médailles et d'objets d'art destinés aux concours. — Subsides aux sociétés et syndicats d'élevage pour l'amélioration des races chevaline, bovine, porcine et d'autres races d'animaux domestiques, pour leur organisation proprement dite, ainsi qu'en vue de leur permettre d'enregistrer les données généalogiques, d'organiser des concours et expositions, de participer avec des animaux aux expositions, en pays étrangers, d'attribuer des primes de conservation, d'ériger et de faire fonctionner des stations d'essais, d'assurer le contrôle du lait et l'inspection de la production laitière ainsi que de la production de la viande. — Subsides pour l'achat de reproducteurs, pour études et recherches en vue de l'amélioration des races d'animaux domestiques, ainsi que pour développer les débouchés. — Subsides aux Unions professionnelles de détenteurs d'étalons et de taureaux approuvés en vue de lutter contre la monte clandestine. — Location des halls, locaux et tous autres services nécessaires à l'organisation des concours nationaux.				20-2, 2. Uitvoering van het algemeen reglement tot verbetering van de rundvee- en paardenrassen. — Aankoop van medailles en kunstvoorwerpen voor prijskampen. — Toelagen aan de kweekverenigingen en -syndikaten ter verbetering van paarden-, runder-, varkens- en andere huisdierenrassen voor hun eigenlijke inrichting, alsook om hen in de mogelijkheid te stellen genealogische gegevens te registreren, prijskampen en tentoonstellingen in te richten, met dieren deel te nemen aan tentoonstellingen in de vreemde, bewaarpremiën toe te kennen, proefstations in te richten en te doen werken, de melkcontrole en het toezicht op melk- en vleesproductie te verzekeren. — Toelagen voor de aankoop van fokdieren, voor studiën en opzoekingen voor de veredeling der huisdierenrassen, alsook voor de uitbreiding der afzetgebieden. — Toelagen aan de Beroepsverenigingen van houders van goedgekeurde hengsten en stieren met het oog op de bestrijding van het clandestien dekken. — Huur van hallen, lokalen en alle andere diensten nodig bij het inrichten van nationale prijskampen.
I. — Règlement général sur l'espèce chevaline (arrêté du Régent du 30 janvier 1946, arrêté				I. — Algemeen reglement voor paardenrassen (besluit van de Regent van 30 januari 1946,

	Crédits — Kredieten	Différence avec 1961 — Verschil met 1961: Majoration — Vermeerdering	Diminution — Vermindering	
ministériel du 1er décembre 1946 et arrêté ministériel du 9 mars 1949) : a) Règlement général ... F 3 500 000 b) Concours de poulains ... 27 000 c) Médailles ... ... 173 000 F 3 700 000				ministerieel besluit van 1 december 1946 en ministerieel besluit van 9 maart 1949) : a) Algemeen reglement ... F 3 500 000 b) Veulenprijskampen ... ... 27 000 c) Medailles ... ... 173 000 F 3 700 000
Total I ... ... F	3 700 000	—		Totaal I.
Augmentation en vue d'assurer le paiement des primes pour un plus grand nombre d'animaux.				Verhoging om de uitbetaling van de premiën voor een groter aantal dieren te verzekeren.
II. — Règlement général sur l'espèce bovine (arrêté royal du 10 février 1954 et arrêté ministériel du 10 mars 1954) : 1° Primes pour concours et expertises : 277 circonscriptions . ... F 15 000 000 2° Primes pour taureaux soumis au progeny-test . ... 1 440 000 F 16 440 000				II. — Algemeen reglement voor rundveerassen (koninklijk besluit van 10 februari 1954 en ministerieel besluit van 10 maart 1954) : 1° Premiën voor prijskampen en keuringen : 277 omschrijvingen . ... F 15 000 000 2° Premies voor stieren onderworpen aan de progeny-test . ... 1 440 000 F 16 440 000
Total II ... ... F	16 440 000	1 000 000		Totaal II.
Augmentation du nombre d'animaux.				Vermeerdering van het aantal dieren.
III. — a) 1. Subside au « Cheval de Trait Belge » ... ... F 800 000				III. — a) 1. Toelage aan het « Belgisch Trekpaard » . F 800 000
2. Subside à la « Société de demi-sang belge » 80 000				2. Toelage aan de « Société de demi-sang belge » 80 000
3. Subside à la Société du cheval d'agriculture et d'équitation (nouveau crédit) 40 000				3. Toelage aan de vereniging van het landbouwrijpaard (nieuw krediet) 40 000
4. Subside à la Société du Poney Shetland (nouveau crédit). 15 000				4. Toelage aan de vereniging van de kwekers van Shetland Poney's (nieuw krediet) ... 15 000
b) Subsides fixes aux Sociétés d'élevage bovin (arrêté ministériel du 8 février 1947) et aux Fédérations provinciales des Syndicats d'élevage 4 000 000				b) Vaste toelagen aan de rundveekweekverenigingen (ministerieel besluit van 8 februari 1947) en aan de Provinciale Verbonden der Veekweeksyndikaten 4 000 000
c) Subsides pour l'inspection du contrôle laitier, dans des Fédérations provinciales ... 1 675 000				c) Toelagen voor het toezicht op de melkcontrole bij de Provinciale Verbonden 1 675 000
d) Intervention de 50 % dans le prix d'achat du matériel de contrôle de la production et de la sélection 350 000				d) Tegemoetkoming van 50 % in de aankoop van materieel voor de controle op de productie en op de selectie 350 000

	Crédits — *Kredieten*	Différence avec 1961 — *Verschil met 1961* Majoration — *Vermeerdering*	Diminution — *Vermindering*		
e) Contrôle laitier syndicats d'élevage : 83 000 vaches à 180 francs	14 940 000			e) Melkcontrole veekweeksyndicaten : 83 000 koeien aan 180 frank	14 940 000
+ charges sociales	2 241 000			+ sociale lasten	2 241 000
f) Subside à la Fédération Nationale des Syndicats d'Elevage.	1 150 000			f) Toelage aan het Nationaal Verbond der Veekweeksyndicaten	1 150 000
g) Organisation de concours provinciaux bovins	1 000 000			g) Inrichting van provinciale rundveeprijskampen	1 000 000
h) Subside global à la Fédération Nationale des Syndicats d'Exploitation, à répartir entre les Fédérations provinciales ..	1 250 000			h) Globale toelage aan het Nationaal Verbond der Veehoudersbonden te verdelen onder de Provinciale Verbonden ...	1 250 000
i) Subsides aux Fédérations provinciales des Syndicats d'exploitation pour le contrôle laitier : ± 159 000 vaches à 180 francs.	28 600 000			i) Toelagen aan de Provinciale Verbonden der Veehoudersbonden voor de melkcontrole : ± 159 000 koeien aan 180 frank	28 600 000
+ charges sociales	4 300 000			+ sociale lasten	4 300 000
j) Subsides aux centres provinciaux d'insémination artificielle. Achat de taureaux (arrêté royal du 23 décembre 1953)	—			j) Toelagen aan de provinciale centra voor kunstmatige inseminatie. Aankoop van stieren (koninklijk besluit van 23 december 1953)	—
k) Syndicats d'achat et d'entretien en commun de taureaux.	1 750 000			k) Syndicaten voor gezamenlijke aankoop en onderhoud van stieren	1 750 000
l) Fédération Nationale des Syndicats d'Exploitation de Bétail : frais de fonctionnement	17 000			l) Nationaal Verbond der Veehoudersbonden : werkingskosten	17 000
m) Intervention de 50 % dans le prix d'achat de matériel pour le contrôle économique de la rentabilité	800 000			m) Tussenkomst van 50 % in de aankoopprijs van het materieel voor de economische rendabiliteitscontrole	800 000
n) Lutte zootechnique contre la stérilité héréditaire du cheptel bovin	500 000			n) Zootechnische bestrijding der erfelijke onvruchtbaarheid bij de rundveestapel	500 000
o) Etude de groupes sanguins dans le bétail inscrit (arrêté royal du 20 mars 1959)	400 000			o) Studie van de bloedgroepen bij de ingeschreven dieren (koninklijk besluit van 20 maart 1959)	400 000
p) Inscription au Herdbook : 33 000 vaches à 30 francs ...	990 000			p) Inschrijving in het Herdbook : 33 000 koeien aan 30 frank ...	990 000
q) Enregistrement des veaux : 52 000 veaux à 30 francs ...	1 560 000			q) Registratie der kalveren : 52 000 kalveren aan 30 frank.	1 560 000

	Crédits — *Kredieten*	Différence avec 1961 — *Verschil met 1961* Majoration — *Vermeerdering*	Diminution — *Vermindering*	
r) Relevé économique de la production : 5 000 fermes à 200 francs 1 000 000				r) Opmaking van de economie van de productie : 5 000 boerderijen aan 200 frank 1 000 000
s) Travaux spéciaux, mensurations, pesées, expériences ... 400 000				s) Speciale werken, metingen, wegingen, experimenten ... 400 000
t) Plans d'affouragement : 5 000 fermes à 200 francs 1 000 000				t) Voederplannen : 5 000 boerderijen aan 200 frank 1 000 000
Total III ... ... F	68 858 000	7 171 000	—	Totaal III.
Augmentation de l'activité et application de la nouvelle réglementation bovine, adaptant la structure de l'élevage bovin aux impératifs techniques et administratifs actuels.				Verhoging van de activiteit en toepassing van de nieuwe rundveereglementatie, die de structuur van de rundveeteelt aanpast aan de huidige technische en administratieve noodwendigheden.
IV. — a) Porcs :				IV. — a) Varkens :
Règlement général ... ... F 1 296 000				Algemeen reglement . ... F 1 296 000
Verrats testés 50 000				Getesteerde beren 50 000
Primes de conservation ... 1 500 000				Bewaarpremies 1 500 000
Fédérations provinciales 900 000				Provinciale verbonden 900 000
Stations expérimentales 1 500 000				Proefstations 1 500 000
Médailles 50 000				Medailles 50 000
Fédération nationale des éleveurs de porcs 400 000				Nationale Confederatie van het varken 400 000
Concours national de porcs abattus 80 000				Nationale prijskamp voor geslachte varkens 80 000
Concours national de porcs vivants 350 000				Nationale prijskamp voor levende varkens 350 000
Total ... ... F 6 126 000				Totaal ... ... F 6 126 000
Augmentation des subsides aux stations expérimentales et octroi d'un subside pour l'organisation du concours national de porcs vivants.				Verhoging van de toelage aan de proefstations en toelage voor de inrichting van de prijskamp voor levende varkens.
b) Caprins et Ovins :				b) Geiten en Schapen :
Fédérations provinciales des syndicats d'élevage de chèvres et moutons laitiers :				Provinciale Verbonden van fokkerssyndicaten van melkgeiten en -schapen :
Subside de fonctionnement. F 105 000				Werkingstoelage ... ... F 105 000
Primes de conservation 435 000				Bewaarpremies 435 000
Fédération nationale des syndicats d'élevage de chèvres et moutons laitiers :				Nationaal Verbond van fokkerssyndicaten van geiten en melkschapen :
Subside de fonctionnement ... 20 000				Werkingstoelage 20 000
Concours national 75 000				Nationale prijskamp 75 000
Fédérations provinciales des éleveurs de moutons de troupe :				Provinciale Verbonden van fokkers van troepschapen :
Subside de fonctionnement ... 105 000				Werkingstoelage 105 000
Fédération nationale des éleveurs de moutons de troupe :				Nationaal Verbond van fokkers van troepschapen :
Subside de fonctionnement; primes d'achat de béliers;				Werkingstoelage; aankoop premiën voor rammen; be-

	Crédits — *Kredieten*	Différence avec 1961 — *Verschil met 1961* Majoration — *Vermeerdering*	Diminution — *Vermindering*	
primes de conservation; analyse de laine. Concours national 625 000				waarpremies; wolonderzoeken. Nationale prijskamp. 625 000
Total ... ... F 1 365 000				Totaal ... ... F 1 365 000
Organisation du concours national de chèvres et moutons laitiers.				Inrichten van de nationale prijskamp van geiten en schapen.
c) Aviculture et Cuniculture :				c) Pluimvee- en Konijnenteelt :
Fédérations provinciales des Aviculteurs utilitaires ... ... F 550 000				Provinciale Verbonden van bedrijfspluimveehouders ... F 550 000
Fédération Nationale des Aviculteurs utilitaires 205 000				Landsbond van bedrijfspluimveehouders 205 000
Fédérations provinciales d'aviculteurs familiaux et d'éleveurs de lapins 184 000				Provinciale Verbonden van liefhebbers-pluimveehouders en van konijnenkwekers 184 000
Fédération Nationale d'aviculteurs familiaux et d'éleveurs de lapins 263 000				Landsbond van liefhebbers-pluimveehouders en van konijnenkwekers 263 000
Total ... ... F 1 202 000				Totaal ... ... F 1 202 000
e) Apiculture : (arrêté du Régent du 22 septembre 1947 et arrêté royal du 11 avril 1953) . ... F 115 000				e) Bijenteelt (besluit van de Regent van 22 september 1947 en koninklijk besluit van 11 april 1953) ... ... F 115 000
Total IV ... ... F	8 808 000	515 000	—	Totaal IV.
V. — Subsides aux Unions professionnelles :				V. — Toelagen aan de Beroepsverenigingen :
a) Détenteurs d'étalons admis F 750 000				a) Houders van goedgekeurde hengsten ... ... F 750 000
b) Détenteurs de taureaux admis. Suppression du crédit . ... —				b) Houders van goedgekeurde stieren. Afschaffing van het krediet . ... —
Total V ... ... F	750 000	—	1 300 000	Totaal V.
VI. — Location des halls, locaux, etc., pour les concours nationaux.	750 000	750 000	—	VI. — In huur nemen van hallen, lokalen, enz., voor de nationale prijskampen.
Ces concours sont organisés tous les deux ans.				Deze prijskampen worden om de twee jaar ingericht.
Total du 20-2, 2 ... ... F	99 306 000	9 436 000	1 300 000	Totaal van 20-2, 2.
20-2, 3. Distribution de lait dans les établissements d'enseignement et hospitaliers (crédits à mettre à la disposition de l'Office National du Lait par décision du Ministre de l'Agriculture).	28 000 000	—	—	20-2, 3. Melkbedeling in de onderwijsinstellingen en ziekenhuizen (kredieten ter beschikking te stellen van de Nationale Zuiveldienst bij beslissing van de Minister van Landbouw).

	Crédits — *Kredieten*	Différence avec 1961 — *Verschil met 1961* Majoration — *Vermeerdering*	Diminution — *Vermindering*	
20-4. 1. Primes à la production laitière. (Crédits à mettre à la disposition de l'Office National du Lait par décision du Ministre de l'Agriculture.) Crédit destiné à favoriser la production et la consommation des produits laitiers belges afin de combattre l'instabilité saisonnière du marché laitier, et à promouvoir la production des produits laitiers de qualité.	250 000 000	26 719 000	—	20-4, 1. Premiën aan de zuivelproductie. (Kredieten ter beschikking te stellen van de Nationale Zuiveldienst bij beslissing van de Minister van Landbouw.) Krediet bestemd om de productie en het verbruik van Belgische zuivelprodukten te begunstigen ten einde de seizoenschommelingen op de zuivelmarkt te bestrijden, en om het voortbrengen van kwaliteitsproducten te bevorderen.
Accroissement de la production laitière.				Stijging van de melkproduktie.
20-4, 2. Subvention au Comité de propagande pour la consommation de poisson.	350 000	—	—	20-4, 2. Toelage aan de Propagandavereniging voor visverbruik.
20-4, 3. Subvention compensatoire de la réduction de la taxe d'abattage (à verser au Fonds agricole par décision du Ministre de l'Agriculture).	25 000 000	—	15 000 000	20-4, 3. Compensatietoelage voor de vermindering van de taxe op het slachten (te storten in het Landbouwfonds bij beslissing van de Minister van Landbouw).
Total de l'article 20 ... ... F	539 541 000	46 575 000	52 455 000	Totaal van het artikel 20.
		— 5 880 000		

Art. 22. — *Subventions pour l'enseignement, l'éducation et les beaux-arts.*

Crédit sollicité : 12 135 000 francs.

Augmentation : 2 000 000 de francs.

22-2, 1. Subventions pour l'enseignement postscolaire agricole, horticole et ménager agricole, sous ses diverses formes, y compris l'enseignement postscolaire par correspondance.

Crédit sollicité : 8 625 000 francs.

Augmentation : 2 000 000 de francs.

± 700 sections postscolaires	F	4 500 000
± 250 écoles régionales		4 000 000
Cours par correspondance		125 000
Total	F	8 625 000

Réorganisation des cours normaux.

Octroi d'une subvention forfaitaire de fonctionnement de 2 francs par heure-élève.

Augmentation de la rémunération horaire des professeurs (A.R. du 4 juillet 1961).

22-3, 1. Subvention à la Société Royale de Botanique de Belgique.

Crédit sollicité : 10 000 francs.

Crédit inchangé.

22-4, 1. Allocations pour la formation professionnelle des mousses de la pêche maritime.

Crédit sollicité : 3 500 000 francs.

Crédit inchangé.

Art. 22. — *Toelagen voor het onderwijs, de opvoeding en de schone kunsten.*

Aangevraagd krediet : 12 135 000 frank.

Verhoging : 2 000 000 frank.

22-2, 1. Toelagen voor het naschools- landbouw-, tuinbouw- en landbouwhuishoudonderwijs, in zijn verschillende vormen, inbegrepen het naschools onderwijs per briefwisseling.

Aangevraagd krediet : 8 625 000 frank.

Vermeerdering : 2 000 000 frank.

± 700 naschoolse afdelingen	F	4 500 000
± 250 gewestelijke scholen		4 000 000
Cursussen per briefwisseling		125 000
Totaal	F	8 625 000

Herinrichting van de normaalleergangen.

Toekenning van een forfaitaire werkingstoelage van 2 frank per leerling-lesuur.

Verhoging van de bezoldiging per uur der leraren (koninklijk besluit van 4 juli 1961).

22-3, 1. Toelage aan de « Société Royale de Botanique de Belgique ».

Aangevraagd krediet : 10 000 frank.

Krediet onveranderd.

22-4, 1. Toelagen voor de beroepsopleiding van de scheepsjongens ter zeevisserij.

Aangevraagd krediet : 3 500 000 frank.

Krediet onveranderd.

Art. 23. — *Subventions pour travaux.*
Crédit sollicité : 8 720 000 francs.
Diminution : 97 880 000 francs.

Art. 23. — *Toelagen voor werken.*
Aangevraagd krediet : 8 720 000 frank.
Vermindering : 97 880 000 frank.

	Crédits — *Kredieten*	Différence avec 1961 — *Verschil met 1961*		
		Majoration — *Vermeerdering*	Diminution — *Vermindering*	
23-2, 1. Analyses pédologiques . ... F Exécution d'analyses de sols, dont une partie des frais tombe à charge du Département. L'évaluation est basée sur ±66 666 analyses à 30 francs.	2 000 000	—	—	23-2, 1. Bodemkundige ontledingen. Uitvoering van grondontledingen waarvan de kosten gedeeltelijk ten laste van het Departement zijn. De raming is gevestigd op ± 66 666 ontledingen aan 30 frank.
23-2, 2. Jardins d'essai	1 325 000	—	—	23-2, 2. Proeftuinen.
23-2, 3. Subventions pour la propagation de et la collaboration à la gestion des exploitations agricoles. Subventions pour la tenue et le contrôle de carnets d'exploitation et pour l'établissement de nouveaux plans de gestion.	950 000	—	—	23-2, 3. Toelagen voor de verspreiding van en de medewerking aan de landbouwbedrijfsleiding. Toelagen voor het bijhouden en de verificatie van bedrijfsboekjes en voor het opmaken van nieuwe bedrijfsplannen.
23-2, 4. Quote-part de l'Etat dans la charge d'intérêt des emprunts émis ou à émettre par la Société Nationale de la Petite Propriété Terrienne, pour le financement des acquisitions de terres incultes ou à rendement médiocre et l'exécution de travaux de bonification foncière.	2 000 000	2 000 000	—	23-2, 4. Rijksaandeel in de rentelast van de door de Nationale Maatschappij voor de Kleine Landeigendom uitgeschreven of uit te schrijven leningen voor de financiering van de verwerving van woeste of weinig renderende gronden en van de uitvoering van grondverbeteringswerken.
23-2, — Amélioration de biens immobiliers agricoles *(pour mémoire)*. Transfert à l'article 24-4, 1.	—	—	100 000 000	23-2, — Verbetering van onroerende landbouwgoederen *(pro memorie)*. Overdracht op artikel 24-4, 1.
23-3, 1. Subventions aux stations libres pour développer le programme des travaux à effectuer par celles-ci, suivant les directives données par le Département après consultation du Comité National de Recherche Agronomique.	1 000 000	—	—	23-3, 1. Toelagen aan de vrije proefstations tot uitbreiding van het programma van de door dezelve uit te voeren werken, overeenkomstig de door het Departement gegeven richtlijnen na het advies van het Nationaal Comité voor Landbouwonderzoek te hebben ingewonnen.
23-4, 1. Subvention au « Zeewetenschappelijk Instituut voor Zeevisserijonderzoek ». Frais d'entretien du nouveau bâtiment.	370 000	20 000	—	23-4, 1. Toelage aan het Zeewetenschappelijk Instituut voor Zeevisserijonderzoek. Onderhoudskosten van het nieuwe gebouw.
23-4, 2. Primes pour la tenue, par les armateurs, d'une comptabilité du rendement de la pêche.	800 000	—	—	23-4, 2. Premies voor het houden, door de reders, van een boekhouding waaruit het rendement van hun vangsten blijkt.
23-4, 3. Aide pour l'amélioration des installations et du matériel à bord des bateaux de pêche, notamment en vue de la pêche à la bôme, subvention de 10 % sur les dépenses afférentes aux travaux d'équipement nécessaires, jusqu'à concurrence de 60 000 francs ou d'une subvention maximum de 6 000 francs par bateau transformé.	100 000	—	—	24-4, 3. Steun voor de verbetering van de inrichtingen en van het materieel aan boord van de vissersschepen, o.m. bij invoeren van boomkorrevisserij, toelage van 10 % op de uitgaven voor de erop betrekking hebbende aanpassingswerken tot een maximumbedrag van 60 000 frank of maximale toelage van 6 000 frank per omgebouwde boot.

	Crédits — *Kredieten*	Différence avec 1961 — *Verschil met 1961* Majoration — *Vermeerdering*	Diminution — *Vermindering*	
23-4, 4. Subvention à la Station de contrôle des semences à Heverlee.	75 000	—	—	23-4, 4. Toelage aan het Zaadonderzoek-laboratorium te Heverlee.
23-4, 5. Subventions aux armateurs de bateaux de pêche et aux institutions participant à la recherche technique. Exécution par les armateurs d'expériences en cette matière.	100 000	100 000	—	23-4, 5. Toelagen aan de reders ter zeevisserij en aan de instellingen die deelnemen aan het technisch onderzoek. Uitvoering door de reders van proefnemingen op dit gebied.
Total de l'article 23 ... ... F	8 720 000	2 120 000	100 000 000	Totaal van het artikel 23.
		— 97 880 000		

Art. 24. — *Subventions diverses.*

Crédit sollicité : 105 307 000 francs.

Augmentation : 97 482 000 francs.

Art. 24. — *Diverse toelagen.*

Aangevraagd krediet : 105 307 000 frank.

Verhoging : 97 482 000 frank.

	Crédits — *Kredieten*	Différence avec 1961 — *Verschil met 1961* Majoration — *Vermeerdering*	Diminution — *Vermindering*	
24-2, 1. Appareils et installations de refroidissement du lait à la ferme :				24-2, 1. Apparaten en uitrustingen voor het koelen van de melk op de hoeve :
Réfrigérateurs à l'eau, maximum 500 francs pour ± 400 appareils (moyenne 250 francs). F 100 000				Waterkoelers, maximum 500 frank voor ± 400 apparaten (gemiddeld bedrag 250 frank). 100 000
Réfrigérateurs mécaniques, maximum 2 000 francs pour ± 100 appareils 200 000				Machinale koelers, maximum 2 000 frank voor ± 100 apparaten 200 000
Total ... ... F	300 000	—	—	Totaal.
24-2, 2. Exploitations démonstratives ... F	35 000	—	365 000	24-2, 2. Voorlichtingsbedrijven.
But : Propagande dans les centres de cultures.				Doelstelling : propaganda in de teeltcentra.
Ces exploitations doivent servir de guide à la masse des cultivateurs.				Die bedrijven moeten tot leiding van de landbouwers dienen.
En 1962, 2 exploitations à subsidier : 1 en Flandre Orientale et 1 à Liège.				In 1962, 2 bedrijven worden gesubsidieerd 1 in Oost-Vlaanderen en 1 te Luik.
Diminution progressive du nombre des exploitations démonstratives.				Geleidelijke vermindering van het aantal voorlichtingsbedrijven.
24-2, 3. Enquêtes horticoles et amélioration de la culture fruitière :				24-2, 3. Tuinbouwkeuringen en verbetering van de fruitteelt :
Enquêtes horticoles ... ... F 80 000				Tuinbouwkeuringen ... ... F 80 000
Vergers démonstratifs ... ... —				Demonstratieboomgaarden ... —
Plantations modèles 1 470 000				Modelaanplantingen 1 470 000
Primes pour arbres étalons ... 120 000				Premies voor stambomen 120 000
Vacations 27 000				Vacaties 27 000
Total ... ... F				Totaal.
Suppression des subsides pour les nouvelles plantations fruitières modèles.	1 697 000	—	1 402 000	Afschaffing der toelagen voor nieuwe modelfruitaanplantingen.

	Crédits — *Kredieten*	Différence avec 1961 — *Verschil met 1961* Majoration — *Vermeerdering*	Diminution — *Vermindering*	
24-2, 4. Association horticoles. Fédération des Sociétés horticoles de Belgique et Ligue Nationale du Coin de Terre : *a*) Subside à la Fédération des Sociétés horticoles. Ce subside sert à couvrir les frais d'activité de plus de 500 sociétés affiliées à la Fédération . F 150 000 *b*) Subside à la Ligue Nationale du Coin de Terre. Ce subside sert à couvrir les frais de secrétariat, de propagande et d'inspection de cet organisme. 250 000				24-2, 4. Tuinbouwverenigingen. Verbond der Tuinbouwmaatschappijen van België en Nationaal Werk van de Akker : *a*) Toelage aan het Verbond van de Tuinbouwverenigingen. Deze toelage dient om de werkingskosten van meer dan 500 bij het Verbond aangesloten verenigingen te dekken ... ... F 150 000 *b*) Toelage aan het Nationaal Werk van de Akker. Tot dekking van de kosten van secretariaat, propaganda en inspectie van dit organisme. 250 000
Total ... ... F	400 000	—	231 000	Totaal.
Les crédits pour congrès, expositions, journées d'études seront centralisés à l'article 28-2, 6 à partir de 1962.				De kredieten voor congressen, tentoonstellingen, studiedagen zullen op artikel 28-2, 6 gecentraliseerd worden vanaf 1962.
24-2, 5. Chambres et Sociétés provinciales d'Agriculture, Comices et Sociétés d'intérêt agricole. Concours, expositions et congrès. Les crédits pour congrès, expositions et concours seront centralisés à l'article 28-2, 6 à partir de 1962.	1 720 000	—	180 000	24-2, 5. Provinciale Landbouwkamers en -maatschappijen, Comices en Landbouwverenigingen. Prijskampen, tentoonstellingen en congressen. De kredieten voor congressen, tentoonstellingen en prijskampen zullen op artikel 28-2, 6 gecentraliseerd worden vanaf 1962.
24-2, 6. Comité belge de la Fédération Internationale de Laiterie. Augmentation de la cotisation belge.	20 000	5 000	—	24-2, 6. Belgisch Comité der Internationale Zuivelfederatie. Verhoging van de Belgische contributie.
24-2, 7. Subventions aux sociétés reconnues d'assurance et de réassurance mutuelle contre la mortalité du bétail dans les entreprises agricoles.	1 000 000	—	—	24-2, 7. Toelagen aan de erkende maatschappijen voor onderlinge verzekering en herverzekering tegen de dierensterfte in de landbouwbedrijven.
24-2, — Contribution au Fonds International de lutte contre le rat musqué, géré par l'O.E.P.P. *(pour mémoire)*. Renonciation par la France à cette aide financière.	—	—	140 000	24-2, — Bijdrage aan het Internationaal Fonds voor bestrijding van de muskusrat, beheerd door de E.O.B.P. *(pro memorie)*. Verzaking door Frankrijk aan deze financiële hulp.
24-2, — Frais résultant de l'intervention de l'Etat dans la mise en marche de l'insémination artificielle chez les animaux domestiques. — Achat de matériel, d'animaux, etc. — Contribution à l'organisation de centres d'insémination. — Rémunération des vétérinaires pratiquant l'insémination artificielle. — Subventions pour l'insémination artificielle dans les foyers de trichomoniase et de vibriose. — Propagande, frais de missions, indemnités, dépenses diverses, etc. *(pour mémoire)*. Suppression du crédit.	—	—	205 000	24-2, — Kosten wegens de tussenkomst van de Staat in het op gang brengen van de kunstmatige bevruchting bij de huisdieren. — Aankoop van materieel, dieren, enz. — Bijdrage voor de inrichting van inseminatiecentra. — Bezoldiging van de veeartsen die de kunstmatige inseminatie verrichten. — Toelagen voor de kunstmatige inseminatie in de haarden van trichomoniase en van vibriose. — Propaganda, kosten van zendingen, vergoedingen, allerlei uitgaven, enz. *(pro memorie)*. Afschaffing van het krediet.

	Crédits — *Kredieten*	Différence avec 1961 — *Verschil met 1961* Majoration — *Vermeerdering*	Diminution — *Vermindering*	
24-4, 1. Exécution de la loi du 15 février 1961 portant création d'un fonds d'investissement agricole. Transfert de l'article 23-2, 2.	100 000 000	100 000 000	—	24-4, 1. Uitvoering van de wet van 15 februari 1961 houdende oprichting van een Landbouwinvesteringsfonds. Overdracht van artikel 23-2, 2.
24-5, 1. Encouragement et soutien à des sociétés forestières, de pisciculture et de chasse :				24-5, 1. Aanmoediging en steun aan maatschappijen voor de bevordering van de bosbouw, de visteelt en de jacht :
a) forestières, notamment à la « Société Royale forestière de Belgique » . ... F 30 000				*a*) van bosbouwkundige aard, inzonderheid aan de « Société Royale forestière de Belgique » ... ... F 30 000
b) de pisciculture et de chasse, notamment au « Royal Saint-Hubert Club » de Belgique. 100 000				*b*) van jacht en visvangst, inzonderheid aan de « Royal Saint-Hubert Club » van België 100 000
c) revue des préposés des Eaux et Forêts (dépense nouvelle). 5 000				*c*) revue der aangestelden van Waters en Bossen (nieuwe gave) 5 000
Total ... ... F	135 000	—	—	Totaal.
Total de l'article 24 ... ... F	105 307 000	100 005 000	2 523 000	Totaal van het artikel 24.
		+ 97 482 000		

Art. 25. — *Subventions exceptionnelles.*

Crédit sollicité : 1 000 000 de francs.

Augmentation : 500 000 francs.

25-3, 1. Subvention pour l'organisation du congrès international d'horticulture de 1962.

Art. 25. — *Uitzonderingstoelagen.*

Aangevraagd krediet : 1 000 000 frank.

Verhoging : 500 000 frank.

25-3, 1. Toelage voor de organisatie van het internationaal tuinbouwcongres van 1962.

CHAPITRE III.
TRAVAUX.

Art. 26. — *Travaux courants.*

Crédit sollicité : 69 019 000 francs.

Augmentation : 911 000 francs.

HOOFDSTUK III.
WERKEN.

Art. 26. — *Lopende werken.*

Aangevraagd krediet : 69 019 000 frank.

Verhoging : 911 000 frank.

	Crédits — *Kredieten*	Différence avec 1961 — *Verschil met 1961* Majoration — *Vermeerdering*	Diminution — *Vermindering*	
26-2, 1. Essais et démonstrations. — Centres démonstratifs sur :				26-2, 1. Proeven en demonstraties. — Demonstratiecentra voor :
tabac . ... F	410 000	—	—	tabak;
houblon	75 000	—	—	hop.
Essais démonstratifs portant sur la fumure, l'emploi de semences sélectionnées, les variétés, les nouvelles cultures et les nouvelles méthodes; essais d'orientation, etc., ± 1 000 essais.	1 810 000	290 000	—	Demonstratieproeven omvattende : de bemesting, het gebruik van veredeld zaad, de variëteiten, de nieuwe teelten, de nieuwe teeltmethodes; oriëntatieproeven, enz., ± 1 000 proeven.

	Crédits — *Kredieten*	Différence avec 1961 — *Verschil met 1961* Majoration — *Vermeerdering*	Diminution — *Vermindering*	
Augmentation des frais.				Verhoging der onkosten.
Essais en vue de l'agréation de variétés nouvelles et frais de la liste des races améliorées reconnues.	6 269 000	651 000	—	Proeven met het oog op de erkenning van nieuwe variëteiten en kosten in verband met de lijst van de erkende veredelde rassen.
Augmentation des frais, des essais et des traitements du personnel occupé.				Verhoging der onkosten, der proeven en van wedden van het benuttigd personeel.
Total du 26-2, 1 ... ... F	8 564 000	941 000	—	Totaal van 26-2, 1.
26-2, 2. Champs d'expériences horticoles. — Jardins d'essai. — Amélioration des plantes de serres, de pépinières ou autres. — Divers.	875 000	95 000	—	26-2, 2. Tuinbouwproefvelden. — Proeftuinen. — Verbetering der kas-, boomkwekerij en andere planten. — Allerlei.
Augmentation du nombre d'essais dans les provinces de Flandre Occidentale, de Liège et du Hainaut.				Verhoging van het aantal proeven, in de provincies West-Vlaanderen, Luik en Henegouwen.
26-2, 3. Travaux de calcul et de dépouillement mécanographiques.	1 575 000	—	275 000	26-2, 3. Mecanografisch berekenings- en opnemingswerk.
Extension des travaux mécanographiques pour l'étude technique et scientifique des données zootechniques.				Uitbreiding van het mecanografisch werk voor de technische en wetenschappelijke studie van de zoötechnische gegevens.
Appel aux procédés mécanographiques pour des calculs en rapport avec la gestion des exploitations agricoles.				Aanwending van mecanografische procédé's voor berekeningen in verband met de landbouwbedrijfsleiding.
2 500 carnets à 150 francs au lieu de 5 000.				2 500 boekjes aan 150 frank in plaats van 5 000.
26-3, 1. Aménagement du Jardin Botanique de l'Etat à Meise.	1 400 000	—	—	26-3, 1. Aanleg van de Rijksplantentuin te Meise.
Matériel, engrais, insecticides, fongicides, petit équipement. — Entretien des bâtiments. — Réparation et entretien des installations de chauffage et des appareils mécaniques.				Materieel, meststoffen, insecten- en zwammendodende stoffen, kleine uitrusting. — Onderhoud van de gebouwen. — Herstelling en onderhoud van de verwarmingsinstallaties en van de mechanische werktuigen.
26-3, 2. Dépenses de toute nature en rapport avec l'étude de problèmes scientifiques urgents entreprise par des groupes de travail ou des Centres d'études ou de recherches privés.	30 000 000	—	—	26-3, 2. Uitgaven van alle aard in verband met de studie van dringende wetenschappelijke problemen ondernomen door werkgroepen of door private Studie- of Onderzoekscentra.
Etudes prévues :				Voorziene studiën :
1° Etude des normes et standards du travail à la ferme;				1° Studie der normen en standaarden van de arbeid op de hoeve;
2° Etude de la simplification du travail à la ferme;				2° Studie van de vereenvoudiging van de arbeid op de hoeve;
3° Etude sur les constituants du lait;				3° Studie over de bestanddelen van de melk;
4° Etude sur l'amélioration de la viande bovine et porcine;				4° Studie over de verbetering van het rund- en varkensvlees;
5° Etude de la sélection généalogique de la pomme de terre;				5° Studie voor de stamselectie van de aardappelen;
6° Recherches sur les coûts de production;				6° Onderzoekingen over de productiekosten;
7° Etudes des besoins alimentaires à moyenne échéance;				7° Studies over de voedingsbehoeften op middellange termijn;
8° Etudes et recherches opérationnelles;				8° Operationele studiën en -onderzoekingen;
9° Etudes dans le cadre de la pêche maritime;				9° Studiën in het kader van de zeevisserij;
10° Etude de la culture du bégonia;				10° Studie over de begoniateelt;

	Crédits — *Kredieten*	Différence avec 1961 — *Verschil met 1961* Majoration — *Vermeerdering*	Diminution — *Vermindering*	
11° Etude sur l'élevage et l'engraissement du porc Piétrain; 12° Etude sur la mécanisation en agriculture; 13° Etude de la pâte à papier; 14° Etude sur la construction et le chauffage des serres; 15° Etude de zones raciales; 16° Etude sur les constructions et techniques agricoles; 17° Etudes des débouchés agricoles et horticoles; 18° Centre de sociologie rurale.				11° Studie over de fokkerij en de mesting van het Piétrainvarken; 12° Studie over de mecanisatie in de landbouw; 13° Studie van papierpap; 14° Studie over de serreconstructie en serreverwarming; 15° Studie van rassenzones; 16° Studie over boerderijbouw en landbouwtechniek; 17° Studie over de afzet van land- en tuinbouwproducten; 18° Centrum voor landbouw-sociologie.
26-4, 1. Institut Economique agricole travaux mécanographiques : 1° Calculs mécanographiques de clôture des comptabilités agricoles; 2° Elaboration des résultats obtenus par les groupes de travail.	150 000	150 000	—	26-4, 1. Landbouweconomisch Instituut mecanografische werken : 1° De mecanografische eindberekeningen te doen uitvoeren van de landbouwboekhoudingen; 2° De door de werkgroepen bekomen resultaten te laten uitwerken.
26-5, 1. *a*) Station de recherches des eaux et forêts à Groenendael. Création et entretien de champs d'essais et d'expérience, arboreta; achat de graines, outils et matériel; culture de plants, produits chimiques et autres, engrais, main-d'œuvre, frais de transport, entretien du musée.	1 000 000	—	—	26-5, 1. *a*) Proefstation van waters en bossen te Groenendaal. Oprichting en onderhoud van proefvelden, arboreta; aankoop van zaaizaden, werktuigen en materieel; plantsoenteelt, scheikundige en andere produkten, meststoffen, werkkrachten, vervoerkosten, onderhoud van het museum.
b) Chasse : Destruction d'animaux ou gibiers nuisibles. Frais d'acclimatation, de repeuplement, de protection et de nourrissage du bon gibier et des oiseaux.	305 000	—	—	*b*) Jacht : Verdelging van schadelijke dieren of schadelijk wild. Kosten van acclimatatie, herbevolking, bescherming en voeding van goed wild en vogels.
c) Forêts, dunes et terrains domaniaux. Travaux de culture, d'entretien et d'amélioration. Eclaircies, exploitations, boisements, reboisements et travaux préparatoires, etc. Protection et lutte contre les incendies. Voirie forestière. Délimitation et arpentage. Véhicules : achat et entretien. Dépenses diverses.	24 000 000	—	—	*c*) Domeinbossen, -duinen en -gronden. Bebouwings-, onderhouds- en verbeteringswerken. Dunningen, exploitaties, bebossingen, herbebossingen en voorbereidende werken, enz. Bescherming tegen en bestrijding van brand. Boswegen. Afpaling en opmeting. Voertuigen : aankoop en onderhoud. Allerlei uitgaven.
d) Protection de tous les bois contre les incendies survenus dans certains sinistres en dehors des bois domaniaux mais à proximité de ceux-ci : Protection contre les invasions d'insectes.	50 000	—	—	*d*) Bescherming van al de bossen tegen branden die zich voordoen bij sommige rampen buiten de domeinbossen maar in de onmiddellijke nabijheid ervan : Bescherming tegen insecteninvasies.
Total du 26-5, 1 ... ... F	25 355 000	—	—	Totaal van 26-5. 1.
26-5, 2. Forêt domaniale de Soignes. Travaux extra-sylvicoles. Le crédit sollicité doit permettre de couvrir les dépenses pour travaux exécutés dans la forêt domaniale de Soignes, en sa qualité de grand parc situé aux portes de la capitale où le public vient chercher repos, agrément et délassement.	1 100 000	—	—	26-5, 2. Domeinbos van Zoniën. Niet-bosbouwkundige werken. Het aangevraagd krediet moet dienen om de kosten te dekken van de werken uitgevoerd in het domeinbos van Zoniën, een uitgestrekt park nabij de poorten van de hoofdstad alwaar het publiek rust, vermaak en ontspanning komt zoeken.
Total de l'article 26 ... ... F	69 019 000	1 186 000	275 000	Totaal van het artikel 26.
		+ 911 000		

CHAPITRE IV.

AUTRES DÉPENSES.

Art. 28. — *Dépenses courantes.*

Crédit sollicité : 167 231 000 francs.

Augmentation : 23 200 000 francs.

HOOFDSTUK IV.

ANDERE UITGAVEN.

Art. 28. — *Lopende uitgaven.*

Aangevraagd krediet : 167 231 000 frank.

Verhoging : 23 200 000 frank.

	Crédits — *Kredieten*	Différence avec 1961 — *Verschil met 1961* Majoration — *Vermeerdering*	Diminution — *Vermindering*	
28-1, 1. Frais résultant de la collation des décorations agricoles et spéciales. Achat de médailles, coupes, etc.	105 000	—	—	28-1, 1. Kosten wegens het verlenen van landbouw- en bijzondere eretekens. Aankoop van medailles, bekers, enz.
28-2, 1. Indemnités dues aux vétérinaires agréés pour leur collaboration à la lutte contre les maladies contagieuses des animaux et pour la production de lait sain :				28-2, 1. Vergoedingen verschuldigd aan de aangenomen veeartsen uit hoofde van hun medewerking aan de bestrijding van de besmettelijke ziekten van de dieren en met het oog op de voortbrenging van gezonde melk :
Tuberculinations . ... F 34 940 000				Tuberculinaties ... ... F 34 940 000
Cartes de service (tuberculose clinique et lésions tuberculeuses constatées à l'abattage. Déclarations de foyers de maladies contagieuses) 90 000				Dienstkaarten (klinische tuberculose en tuberculeuze letsels vastgesteld bij het slachten. Aangiften van haarden van besmettelijke ziekten) 90 000
Vacations pour brucellose (prises de sang) 3 600 000				Vacatiën voor brucellose (bloedafnamen) 3 600 000
Frais d'envoi d'échantillons à l'Institut National de Recherches vétérinaires 37 000				Verzendingskosten van monsters aan het Nationaal Instituut voor Diergeneeskundig Onderzoek 37 000
Conférences 90 000				Voordrachten 90 000
Total ... ... F	38 757 000	3 475 000	—	Totaal.
Augmentation du nombre de tuberculinations. Intensification de la lutte contre la brucellose.				Vermeerdering van het aantal tuberculinaties. Intensifiëring van de brucellose-bestrijding.
28-2, 2. Inspection vétérinaire. — Achat et transport de tuberculine, malléine et vaccins. — Achat de produits désinfectants et antiparasitaires et de matériel pour la désinfection. — Salaires, conservation du vaccin, achat de matériel pour la vaccination et toutes dépenses se rapportant à la vaccination. — Dépenses d'évarronnage :				28-2, 2. Diergeneeskundige inspectie. — Aankoop en vervoer van tuberculine, malleïne en entstof. — Aankoop van ontsmettingsstoffen en antiparasitaire middelen en van ontsmettingsmaterieel. — Salarissen, bewaring van de entstof, aankoop van materieel voor de inenting en alle uitgaven in verband met de inenting. Uitgaven voor rundhorzelbestrijding :
Achat de tuberculine ... ... F 850 000				Aankoop van tuberculine ... F 850 000
Vaccin contre l'avortement épizootique 3 600 000				Entstof tegen het besmettelijk verwerpen 3 600 000
Lutte contre le varron (rémunérations, produit insecticide, matériel) 2 500 000				Rundhorzelbestrijding (bezoldigingen, insecticide, materieel) . 2 500 000
Conservation du vaccin en province 225 000				Bewaring van de entstof in de provincies 225 000
Lutte contre l'acariose des abeilles. — Produits et salaires pour agents apicoles, pour désinfection des ruches 500 000				Bestrijding van de acariose der bijen — Producten en lonen voor bijendeskundigen, voor ontsmetting der bijenkorven ... 500 000

	Crédits — *Kredieten*	Différence avec 1961 — *Verschil met 1961* Majoration — *Vermeerdering*	Diminution — *Vermindering*	
Matériel et produits désinfectants. 400 000				Materieel en ontsmettende producten 400 000
Total ... ... F	8 075 000	—	4 150 000	Totaal.
Transfert en 1961 d'un crédit prévu à l'article 20-2, 1.				Overdracht in 1961 van een krediet voorzien op artikel 20-2, 1.
Augmentation du nombre de vaccinations dans le cadre de la lutte contre la brucellose. Stockage plus important de vaccin par suite du stamping-out de la fièvre aphteuse.				Verhoging van het aantal inentingen in het raam van de brucellosebestrijding. Grotere stockering van entstof wegens de stamping-out van het mond- en klauwzeer.
28-2, 3. Ristourne à l'Association pour l'encouragement en Belgique de l'élevage du pur-sang et du demi-sang.	1 000 000	—	—	28-2, 3. Restorno aan de Vereniging tot aanmoediging van het fokken, in België van volbloed- en halfbloedpaarden.
28-2, 4. Intervention dans les frais de fonctionnement de l'Office International des Epizooties.	160 000	—	—	28-2, 4. Aandeel in de werkingskosten van de Internationale Dienst voor Veeziekten.
Depuis 1955, la cotisation est fixée à 7 500 francs-or.				Sinds 1955, werd de bijdrage vastgelegd op 7 500 goudfrank.
28-2, 5. Fédération européenne de Zootechnie (4 000 francs suisses).	52 000	—	—	28-2, 5. Europese zoötechnische vereniging (4 000 Zwitserse frank).
28-2, 6. Participation du Département à des foires, des concours et des expositions. — Démonstrations de machines agricoles.	5 361 000	1 411 000	—	28-2, 6. Deelneming van het Departement aan jaarbeurzen, prijskampen en tentoonstellingen. — Demonstratie van landbouwmachines.
Regroupement des crédits prévus pour les foires, concours et expositions.				Hergroepering van de voorziene kredieten voor de jaarbeurzen, prijskampen en tentoonstellingen.
28-2, 7. Lutte contre les maladies et les animaux ou végétaux nuisibles aux cultures, produits et matériel, dépenses diverses. — Fumigation. — Dépenses d'équipement et de fonctionnement des postes d'observation et d'avertissement.	2 650 000	420 000	—	28-2, 7. Bestrijding van de ziekten en van de voor de teelten schadelijke dieren en gewassen, producten en materieel, allerlei uitgaven. — Begassing. — Uitrustings- en werkingsuitgaven van de observatie- en waarschuwingsposten.
Extension des postes d'avertissement.				Uitbreiding van de waarschuwingsposten.
28-2, 8. Intervention dans les frais de l'Organisation européenne pour la protection des plantes et de la commission internationale de lutte biologique.	196 000	1 000	—	28-2, 8. Aandeel in de kosten van de Europese Organisatie voor de bescherming van de planten en van de internationale commissie voor biologische bestrijding.
Frais bancaires 1 ‰.				Onkosten voor bankverrichtingen 1 ‰.
28-2, 9. Cours et conférences agricoles, horticoles et ménagers organisés par l'Etat. Dépenses de personnel, de matériel et autres dépenses de toute nature, y compris les dépenses de l'exercice précédent.	8 000 000	800 000	—	28-2, 9. Landbouw-, tuinbouw en huishoudcursussen en -voordrachten, ingericht door de Staat. Allerhande personeels-, materieel- en andere uitgaven, de uitgaven van het voorgaand dienstjaar inbegrepen.
Réorganisation des cours normaux et extension du nombre de cours.				Herinrichting van de normaalleergangen en uitbreiding van het aantal leergangen.
Augmentation de la rémunération horaire des professeurs (arrêté royal du 4 juillet 1961).				Verhoging van de bezoldiging per uur der leeraren (koninklijk besluit van 4 juli 1961).

	Crédits — *Kredieten*	Différence avec 1961 — *Verschil met 1961*		
		Majoration — *Vermeerdering*	Diminution — *Vermindering*	
28-2, 10. Cotisation à la Commission Européenne de la fièvre aphteuse.	135 000	—	—	28-2, 10. Bijdrage aan de Europese Commissie voor mond- en klauwzeer.
28-2, 11. Cotisation au Comité Européen de contrôle laitier et beurrier.	8 000	—	—	28-2, 11. Bijdrage aan het Europees Comité van de melk- en botercontrole.
28-2, 12. Dépenses de toute nature relatives à l'application de la loi du 25 juin 1956 sur le remembrement des biens ruraux (la part d'intervention de l'Etat dans les dépenses des Comités de remembrement est mise, sous forme d'avances à la disposition de la Société Nationale de la Petite Propriété Terrienne par décision du Ministre de l'Agriculture. — Le Ministre de l'Agriculture est autorisé à reporter aux exercices ultérieurs la partie non liquidée au 31 décembre 1962 du crédit prévu au présent article.) Extension progressive des opérations de remembrement. Dans ces dépenses est notamment comprise la quote-part de l'Etat dans l'intérêt des emprunts à émettre par la S.N.P.P.T. afin de lui procurer les fonds nécessaires à l'octroi des crédits aux comités de remembrement en application de l'article 14, ainsi qu'aux propriétaires ayant demandé un délai de paiement en application de l'article 38 de la loi précitée.	60 000 000	30 000 000	—	28-2, 12. Uitgaven van alle aard in verband met de wet van 25 juni 1956 op de ruilverkaveling der landeigendommen (het aandeel van de Staat in de uitgaven van de verkavelingscomité's wordt, in de vorm van voorschotten ter beschikking gesteld van de Nationale Maatschappij voor de kleine Landeigendom bij beslissing van de Minister van Landbouw. — De Minister van Landbouw is ertoe gemachtigd het op 31 december 1962 niet vereffend gedeelte van het onder dit artikel ingeschreven krediet op de volgende dienstjaren over te dragen.) Progressieve uitbreiding van de ruilverkavelingsoperaties. In deze uitgaven wordt, vooral, het Rijksaandeel inbegrepen in de rente van de leningen door de N.M.K.L. uit te schrijven ten einde haar de nodige gelden te bezorgen voor het verstrekken der kredieten aan de ruilverkavelingscomité's, bij toepassing van artikel 14, alsook de eigenaars die uitstel van betaling aangevraagd hebben bij toepassing van artikel 38 van voormelde wet.
28-2, 13. Matériel audiovisuel : entretien, achat, location. — Films, diapositives, photos : confection, achat, location, adaptation, doublage, projection, droits d'auteur pour films et disques.	700 000	—	—	28-2, 13. Audiovisueel materieel : onderhoud, aankoop, huur. — Films, diapositieven, foto's : maken, aankoop, huur, aanpassing, doubleren, projectie, auteursrechten voor films en platen.
28-2, 14. Intervention dans les frais d'échange entre jeunes agriculteurs belges et étrangers. Crédit destiné à favoriser les échanges de jeunes agriculteurs entre les pays membres de la F.A.O. et de l'O.E.C.E. et dans la perspective du Marché Commun.	50 000	50 000	—	28-2, 14. Tussenkomst in de kosten van uitwisseling van jonge Belgische landbouwers en deze uit andere landen. Krediet bestemd om de uitwisseling van jonge landbouwers tussen de landen, leden van F.A.O. en E.O.E.S. en in het vooruitzicht van de Gemeenschappelijke Markt aan te moedigen.
28-3, 1. Indemnités dues aux vétérinaires agréés pour opérations relatives à la production et au contrôle des virus aphteux. 2 vétérinaires agréés à raison de 4 jours (4 × 500 francs) et 4 nuits (4 × 135 francs) par semaine pendant ± 32 semaines.	175 000	—	—	28-3, 1. Vergoedingen verschuldigd aan de aangenomen veeartsen voor bewerkingen in verband met de productie en de controle van mond- en klauwzeervirus. 2 aangenomen veeartsen op voet van 4 dagen (4 × 500 frank) en 4 nachten (4 × 135 frank) per week, gedurende ± 32 weken.
28-3, 2. Institut National de Recherches vétérinaires. — Recherche de nouveaux sérums. — Achat, transport et entretien d'animaux pour la préparation et le contrôle des vac-				28-3, 2. Nationaal Instituut voor Diergeneeskundig onderzoek. — Opzoeken van nieuwe serums. — Aankoop, vervoer en onderhoud van dieren voor het vervaardigen en de con-

	Crédits — *Kredieten*	Différence avec 1961 — *Verschil met 1961* Majoration — *Vermeerdering*	Diminution — *Vermindering*	
cins. — Salaires, achat et location de matériel pour la vaccination et la conservation du vaccin et toutes dépenses se rapportant à la vaccination.				trole van de entstoffen. — Lonen, aankoop en huren van materieel voor de vaccinatie en de bewaring van de entstof en alle andere uitgaven met betrekking op de vaccinatie.
Achat de 4 622 animaux pour la préparation du vaccin anti-aphteux (± 6 000 francs par bête) . ... F 27 733 000				Aankoop van 4 622 dieren voor de bereiding van entstof tegen mond- en klauwzeer (± 6 000 frank per dier) F 27 733 000
Transport de bétail 100 000				Vervoer van dieren 100 000
Entretien des animaux à Anvers (quarantaine) et à Weelde (nourriture et salaires) :				Onderhoud van dieren te Antwerpen (quarantaine) en te Weelde (voeding en lonen) :
25 animaux pendant 365 jours à raison de 70 francs par jour et par animal 639 000				25 dieren gedurende 365 dagen aan 70 frank per dag en per dier 639 000
Prélèvements de tissu lingual aux abattoirs (400 langues × 50 semaines × 55 francs) 1 100 000				Aanschaffing van tongweefsel in de slachthuizen (400 tongen × 50 weken × 55 frank) ... 1 100 000
Achat de matériel et de produits pour la désinfection et la vaccination. Divers 500 000				Aankoop van materieel en van produkten voor de ontsmetting en de vaccinatie. Allerlei ... 500 000
Total ... ... F	30 072 000	—	10 208 000	Totaal.
Intervention de la P.J. pour un pourcentage plus élevé dans les dépenses d'achats de bétail et de virus nécessaires à la fabrication de vaccins.				Tussenkomst van de R.P. voor een hoger bedrag in de uitgaven voor aankoop van vee en virus noodzakelijk voor de bereiding van entstoffen.
28-3, 3. Cotisation à la Société internationale de la Science horticole.	26 000	—	—	28-3, 3. Bijdrage aan de « Société internationale de la Science horticole ».
28-4, 1. Association internationale d'essais de semences (cotisation et frais).	12 000	—	—	28-4, 1. Internationale associatie voor zaadonderzoek (bijdrage en kosten).
28-4, 2. Part d'intervention dans les frais de fonctionnement de l'Organisation des Nations-Unies pour l'alimentation et l'agriculture, F.A.O.	9 150 000	1 200 000	—	28-4, 2. Aandeel in de werkingskosten van de Voedings- en Landbouworganisatie der Verenigde Naties, F.A.O.
Augmentation de la contribution.				Verhoging van de bijdrage.
28-4, 3. Propagande en faveur des objectifs de la F.A.O. — Divers.	5 000	—	—	28-4, 3. Propaganda voor de doelstellingen van de F.A.O. — Allerlei.
Conférences. Projection de films. Stands et autres formes de propagande.				Voordrachten. Filmprojecties. Stands en andere vormen van propaganda.
28-4, 4. Propagande en faveur de la coopération agricole.	50 000	—	—	28-4, 4. Propaganda voor de landbouwcoöperatie.
Conférences, journées d'étude, expositions. Frais divers.				Voordrachten, studiedagen, tentoonstellingen. Diverse kosten.
28-4, 5. Service de la pêche maritime : matériel et frais techniques.	75 000	—	—	28-4, 5. Dienst voor de zeevisserij : materieel- en technische kosten.
Matériel scientifique et technique et frais divers du bateau de pêche « Hinders ».				Technisch en wetenschappelijk materieel en diverse kosten van de vissersboot « Hinders ».

	Crédits — *Kredieten*	Différence avec 1961 — *Verschil met 1961* Majoration — *Vermeerdering*	Diminution — *Vermindering*	
28-4, 6. Conseil international pour l'exploration de la mer. Quote-part dans les frais de fonctionnement de cet organisme, fixée à 25 000 Cr. D.	180 000	—	—	28-4, 6. Internationale raad voor het onderzoek der zee. Aandeel in de werkingskosten van dit organisme, vastgelegd op 25 000 D. Kr.
28-4, 7. Part d'intervention dans les frais du Comité consultatif permanent de la pêche maritime. Application de la Convention de Londres approuvée par la loi du 27 mars 1951.	37 000	1 000	—	28-4, 7. Aandeel in de kosten van de Bestendige Raadgevende Commissie voor de zeevisserij. Toepassing van de Conventie van Londen bekrachtigd door de wet van 27 maart 1951.
Cotisation de 250 £. Augmentation nécessaire pour couvrir la différence de cours.				Bijdrage van 250 £. Verhoging noodzakelijk om koersverschil te dekken.
24-4, 8. Contribution aux dépenses de projets agricoles dans le cadre de l'Agence Européenne de Productivité (A.E.P.) et de l'Organisation de Coopération et de Développement Economique (O.C.D.E.). Sessions d'études. Etablissement et diffusion de mercuriales horticoles (éventuellement à l'intervention de l'O.N.D.A.H.).	2 200 000	200 000	—	28-4, 8. Bijdrage in de kosten van landbouwontwerpen in het kader van het Europees Agentschap voor Productiviteit (E.A.P.) en van de Organisatie voor Economische Samenwerking en Ontwikkeling (O.E.S.O.). Studiezittijden. Opmaken en verspreiden van tuinbouwmarktberichten (desgevallend door bemiddeling van de N.D.A.L.T.P.).
Total de l'article 28 ... ... F	167 231 000	37 558 000	14 358 000	Totaal van het artikel 28.
		+ 23 200 000		

Art. 29. — *Dépenses exceptionnelles.*

Crédit sollicité : 11 200 000 francs.

Diminution : 1 400 000 francs.

29-2, 1. Quote-part de l'Etat par application de la loi du 15 mars 1950, dans les dépenses de curage de cours d'eau, ainsi que dans les frais de confection des atlas et tableaux (*y compris les dépenses relatives aux exercices antérieurs*).

Crédit sollicité : 11 200 000 francs.

Diminution : 1 400 000 francs.

Curage des cours d'eau de première catégorie ... F 11 200 000

Atlas des cours d'eau ... ... —

Mise en application efffective de la loi du 15 mars 1950 (loi du 16 février 1954 et arrêté royal du 19 février 1954).

Part de l'Etat dans les frais de curage.

Achèvement en 1961 de la confection des atlas et tableaux descriptifs.

Art. 29. — *Uitzonderingsuitgaven.*

Aangevraagd krediet : 11 200 000 frank.

Vermindering : 1 400 000 frank.

29-2, 1. Aandeel van de Staat, bij toepassing van de wet van 15 maart 1950, in de kosten van ruiming van waterlopen, alsmede in de kosten voor het opmaken van de atlassen en tabellen (*met inbegrip van de uitgaven betreffende de vroegere dienstjaren*).

Aangevraagd krediet : 11 200 000 frank.

Vermindering : 1 400 000 frank.

Ruimen van de waterlopen van eerste categorie ... F 11 200 000

Atlas van de waterlopen ... ... —

Toepassing van de wet van 15 maart 1950 (wet van 16 februari 1954 en koninklijk besluit van 19 februari 1954).

Staatsaandeel in de ruimingskosten.

Afwerking in 1961 van het opmaken van atlassen en beschrijvende tabellen.

Répartition des crédits ordinaires par Administration. | Verdeling van de gewone kredieten per Bestuur.

LIBELLÉ *TEKST*	Administration centrale *Hoofdbestuur*	Production agricole *Landbouwproductie*	Recherche agronomique *Landbouwkundig onderzoek*	Services économiques *Economische diensten*	Eaux et Forêts *Waters en Bossen*	Total *Totaal*
CHAPITRE I. *HOOFDSTUK I.*						
§ 1. Dépenses de personnel. — *Personeelsuitgaven*	79 416 000	75 600 000	86 004 000	30 366 000	88 876 000	360 262 000
§ 2. Dépenses de fonctionnement. — *Werkingsuitgaven*	16 869 000	27 435 000	57 616 000	9 203 000	4 505 000	115 628 000
Totaux pour le chapitre I ... ... **Totalen voor hoofdstuk I ... ...**	96 285 000	103 035 000	143 620 000	39 569 000	93 381 000	475 890 000
CHAPITRE II. *HOOFDSTUK II.*						
Subventions : — Toelagen :						
20. économiques. — *economische*	—	264 191 000	—	275 350 000	—	539 541 000
21. —	—	—	—	—	—	—
22. enseignement, éducation et beaux-arts. — *onderwijs, opvoeding en schone kunsten*	—	8 625 000	10 000	3 500 000	—	12 135 000
23. travaux. — *werken*	—	6 275 000	1 000 000	1 445 000	—	8 720 000
24. diverses. — *diverse*	—	5 172 000	—	100 000 000	135 000	105 307 000
25. exceptionnelles. — *uitzonderlijke* ...	—	—	1 000 000	—	—	1 000 000
Totaux pour le chapitre II . ... **Totalen voor hoofdstuk II . ...**	—	284 263 000	2 010 000	380 295 000	135 000	666 703 000
CHAPITRE III. *HOOFDSTUK III.*						
Travaux. — *Werken*	—	11 014 000	31 400 000	150 000	26 455 000	69 019 000
CHAPITRE IV. *HOOFDSTUK IV.*						
Autres dépenses. — *Andere uitgaven*	105 000	136 344 000	30 273 000	11 709 000	—	178 431 000
Totaux généraux ... ... **Algemene totalen ... ...**	96 390 000	534 656 000	207 303 000	431 723 000	119 971 000	1 390 043 000

TITRE II. — DEPENSES EXTRAORDINAIRES.

CHAPITRE II.

CREDITS RELATIFS AUX AVANCES.

Art. 62.411. — *Avances permanentes en vue du paiement de dépenses incombant à l'Etat, soldées à l'intervention des agents des services extérieurs.*

Crédit de paiement sollicité : 25 000 francs.

Augmentation de l'avance mise à la disposition de l'attaché agricole à Londres porté de 85 000 à 110 000 francs.

Art. 62.412. — *Quote-part de l'Etat dans la charge de l'amortissement des emprunts émis ou à émettre par la Société Nationale de la Petite Propriété Terrienne pour le financement des acquisitions de terres incultes ou à rendement médiocre et l'exécution de travaux de bonification foncière.*

Crédit de paiement sollicité : 268 000 francs.

Avance devant permettre à un établissement de crédit de supporter la charge de l'amortissement d'un emprunt émis en 1961 afin de consentir aux agriculteurs des prêts à long terme et à taux d'intérêt réduit en vue de l'amélioration du sol et des bâtiments de ferme.

CHAPITRE IV.

CREDITS RELATIFS AUX IMMOBILISATIONS.

A. — IMMOBILISATIONS NOUVELLES.

§ 1. Crédits générateurs de biens patrimoniaux de l'Etat.

Art. 62.441-1. — *Forêts, dunes, terrains incultes domaniaux. — Construction, élargissement et amélioration de chemins, ponceaux, aqueducs. — Aménagement de chantiers de bois et de quais de chargement. — Mise en valeur, assainissement et plantation de terrains incultes, de fagnes boisées et de dunes, restauration de forêts dégradées. — Boisement de coupes à blanc. — Construction et transformation de tours d'incendies, abris, etc. — Matériel et outillage nécessaires à l'exécution de ces travaux et à la protection des forêts en général.*

Crédit d'engagement sollicité : 21 900 000 francs.
Crédit de paiement sollicité : 20 900 000 francs.

Travaux de boisement ou de voirie répartis sur de nombreux petits chantiers. Ces travaux augmentent la rentabilité des forêts et réduisent les frais de transport des produits.

Environ 70 % du crédit sont absorbés par la main-d'œuvre.

Art. 62.441-2. — *Acquisitions : Forêts, dunes et terrains domaniaux. — Acquisition d'immeubles destinés à agrandir le domaine privé de l'Etat (forêts, réserves naturelles, etc.). — Quote-part de l'Etat dans l'acquisition de forêts indivises.*

Crédit d'engagement sollicité : 10 000 000 de francs.
Crédit de paiement sollicité : 10 000 000 de francs.

Ce crédit doit permettre à l'Administration d'étendre le domaine boisé de l'Etat. (Achat d'enclaves, de forêts menacées de lotissements, de noues, de réserves naturelles.)

Art. 62.442-1. — *Achats d'immeubles pour les Centres de Recherches agronomiques.*

Crédit d'engagement sollicité : 6 400 000 francs.
Crédit de paiement sollicité : 6 400 000 francs.

Achat d'immeubles pour les Centres de Recherches agronomiques.

Pour la :

— Station d'Amélioration des Plantes fruitières et maraîchères, à Grand-Manil :

Achat d'une exploitation maraîchère sous verre ...	F	3 000 000
Achat de terrains		550 000

TITEL II. — BUITENGEWONE UITGAVEN.

HOOFDSTUK II.

KREDIETEN BETREFFENDE DE VOORSCHOTTEN.

Art. 62.411. — *Voorschotten met het oog op de betaling van uitgaven die ten laste vallen van de Staat, vereffend door tussenkomst van de agenten van de buitendiensten.*

Aangevraagd betalingskrediet : 25 000 frank.

Verhoging van het voorschot waarover de landbouwattaché te Londen beschikt en gebracht van 85 000 op 110 000 frank.

Art. 62.412. — *Rijksaandeel in de delgingslast van de door de Nationale Maatschappij voor de Kleine Landeigendom uitgeschreven of uit te schrijven leningen voor de financiering van de verwerving van woeste of weinig renderende gronden en van de uitvoering van grondverbeteringswerken.*

Aangevraagd betalingskrediet : 268 000 frank.

Voorschot om aan de kredietinstelling de mogelijkheid te bieden de last te dragen van de aflossing van een lening uitgeschreven in 1961 ten einde aan de landbouwers leningen op lange termijn en tegen lage interest toe te staan voor de verbetering van gronden en van de hoevegebouwen.

HOOFDSTUK IV.

KREDIETEN BETREFFENDE DE BELEGGINGEN.

A. — NIEUWE BELEGGINGEN.

§ 1. Kredieten die patrimoniale goederen voortbrengen ten behoeve van de Staat.

Art. 62.441-1. — *Domeinbossen, -duinen en -braakgronden. — Aanleg, verbreding en verbetering van wegen, brugjes, duikers. — Aanleg van houtwerken en ladingskaden. — Ontginning, afwatering en beplanting van braakgronden, beboste venen en duinen, restauratie van vervallen bossen. — Bebossing van kaalkappen. — Bouwen en omvormen van brandtorens, schuilplaatsen, enz. — Materieel en gereedschappen nodig voor het uitvoeren van deze werken en voor de bescherming van de bossen in het algemeen.*

Aangevraagd vastleggingskrediet : 21 900 000 frank.
Aangevraagd betalingskrediet : 20 900 000 frank.

Bebossings- en wegeniswerken verdeeld over talrijke kleine werken. Deze werken verhogen de rendabiliteit van de bossen en verminderen de vervoerkosten van de voortbrengselen.

Ongeveer 70 % van het krediet gaat naar werkkrachten.

Art. 62.441-2. — *Verwervingen : domeinbossen, -duinen en -gronden. — Aankoop van onroerende goederen bestemd om het privaat domein van de Staat uit te breiden (bossen, natuurreservaten, enz.). — Aandeel van de Staat in de aankoop van bossen in onverdeeldheid.*

Aangevraagd vastleggingskrediet : 10 000 000 frank.
Aangevraagd betalingskrediet : 10 000 000 frank.

Dit krediet moet het Bestuur toelaten het beboste staatsdomein te vergroten. (Aankoop van enclaves, van bossen met verkaveling bedreigd, killen, natuurreservaten.)

Art. 62.442-1. — *Aankoop van immobiliën voor de Centra voor Landbouwkundig Onderzoek.*

Aangevraagd vastleggingskrediet : 6 400 000 frank.
Aangevraagd betalingskrediet : 6 400 000 frank.

Aankopen van immobiliën voor de Centra voor Landbouwkundig onderzoek.

Voor het :

— Proefstation voor Ooftplanten- en Groentenverdeling, te Grand-Manil :

Aankoop van een groentenbedrijf onder glas ...	F	3 000 000
Aankoop van terreinen		550 000

— Station de Chimie et Physique agricoles :
Achat de terrains, complément 450 000
— Station de Phytopathologie, Gembloux, terrains 400 000
— Station Amélioration de la Culture de la pomme de terre 400 000
— Station de Phytopathologie et d'Entomologie, Gand. 1 600 000

Crédits d'engagement ... ... F 6 400 000
Crédits de paiement ... ... F 6 400 000

Art. 62.442-2. — *Travaux pour les Centres, Instituts et Laboratoires de recherches scientifiques. — Jardin Botanique de l'Etat et Institut national de Recherches vétérinaires : aménagement des installations.*

Crédit d'engagement sollicité : 58 606 000 francs.
Crédit de paiement sollicité : 34 750 000 francs.

Travaux pour les Centres et Instituts de recherches agronomiques.

A. — *Institut national de Recherches vétérinaires :*

Construction d'un hangar à bétail ... ... F 500 000

B. — *Jardin Botanique de l'Etat :*

Aménagement du Palais des Plantes 1 000 000
Mobilier de l'Herbarium 10 000 000

C. — *Centre de recherches agronomiques, Gembloux :*

— Station Amélioration Plantes grande culture :
Construction d'une serre ... ... F 300 000
— Station Amélioration Culture de la pomme de terre :
Supplément pour travaux d'aménagement. 600 000
— Station Amélioration plantes fruitières et maraîchères :
Travaux supplémentaires pour frigo expérimental 2 700 000
Installation d'un monte-charge 1 000 000
Chauffage et électricité 800 000
Chauffage « warenhuis » 1 050 000
Installation d'arrosage, « warenhuis » ... 680 000
Abris chauffés 1 000 000
Mobilier pour laboratoire frigorifique ... 300 000
— Station de Phytotechnie :
Travaux supplémentaires 870 000
Installation canalisation d'eau 600 000
Aménagement puits 100 000
Mobilier et divers 430 000
— Laboratoire forestier :
Clôtures 40 000
Démolition d'un vieux mur 36 000
Plantations 10 000
Muret et grilles 130 000
— Station Chimie et Physique agricoles :
Serres climatisées 2 000 000
Abris roulants 2 000 000
Cases de végétation 1 000 000
Ameublement laboratoire 700 000
Clôtures et chemins 1 500 000
— Station de Phytopathologie :
Aménagement pavillon :
chauffage 400 000
électricité, gaz 500 000
peinture 550 000
mobilier, divers 500 000
Salle de préparation des terreaux 200 000
Insectarium 500 000
Animalerie 300 000
Remise en état des serres 100 000
— Station d'Entomologie :
Aménagement d'un pavillon 300 000
Durcissement des chemins 30 000
Chambres de climatisation, supplément ... 100 000
Construction d'un pavillon 2 500 000

— Station voor Landbouwscheikunde en -natuurkunde :
Aankoop van terreinen, complement 450 000
— Station voor Plantenziektenkunde, Gembloers, terreinen. 400 000
— Proefstation voor Veredeling der Aardappelteelt ... 400 000
— Station voor Plantenziektenkunde en Insectenkunde, Gent 1 600 000

Vastleggingskredieten ... ... F 6 400 000
Betalingskredieten ... ... F 6 400 000

Art. 62.442-2. — *Werken voor de Centra, Instituten en Laboratoria voor wetenschappelijk onderzoek. — Rijksplantentuin en Nationaal Instituut voor Diergeneeskundig Onderzoek : geschiktmaking van de installaties.*

Aangevraagd vastleggingskrediet : 58 606 000 frank.
Aangevraagd betalingskrediet : 34 750 000 frank.

Werken voor de Centra en Instituten voor landbouwkundig onderzoek.

A. — *Nationaal Instituut voor Diergeneeskundig Onderzoek :*

Bouwen van een veeloods ... ... F 500 000

B. — *Rijksplantentuin :*

Aanleg van het Plantenpaleis 1 000 000
Meubilair van het Herbarium 10 000 000

C. — *Centrum voor landbouwkundig onderzoek, Gembloers :*

— Proefstation Veredeling der Landbouwgewassen :
Constructie van een serre ... ... F 300 000
— Proefstation Veredeling Aardappelteelt :
Supplement voor aanlegwerken 600 000
— Proefstation voor Ooftplanten- en groentenveredeling :
Bijwerken voor proeffrigo 2 700 000
Installatie van een lastenlift 1 000 000
Verwarming en electriciteit 800 000
Verwarming warenhuis 1 050 000
Installatie van een giettoestel, warenhuis. 680 000
Verwarmde schuilplaatsen 1 000 000
Meubilair voor koelkast 300 000
— Station voor Phytotechnie :
Bijwerken 870 000
Installatie waterleiding 600 000
Aanleg put 100 000
Meubilair en andere 430 000
— Bosbouwkundig laboratorium :
Afsluitingen 40 000
Afbreken van een muur 36 000
Aanplantingen 10 000
Muur en hekken 130 000
— Station voor Landbouwscheikunde en -natuurkunde :
Geclimatiseerde serres 2 000 000
Rolschuilplaatsen 2 000 000
Vegetatieafdelingen 1 000 000
Meubilering laboratorium 700 000
Afsluitingen en wegen 1 500 000
— Station voor Plantenziektenkunde :
Uitrusting paviljoen :
verwarming 400 000
electriciteit, gas 500 000
schilderen 550 000
meubilair, andere 500 000
Zaal voor bereiding van teeltaarde ... 200 000
Insectarium 500 000
Dierenhok 300 000
Herstelling van serres 100 000
— Station voor Insectenkunde :
Uitrusting van een paviljoen 300 000
Verharding van wegen 30 000
Climatiseerkamers, supplement 100 000
Constructie van een paviljoen 2 500 000

— Station de Phytopharmacie :

Supplément travaux hangar	300 000	
Serre roulante	300 000	
— Station de Génie rural :		
Installation de cloisons mobiles	600 000	
Pavillon d'essais de machines	2 000 000	
— Station de Zootechnie :		
Travaux supplémentaires	800 000	
Ameublement	300 000	
Conditionnement d'air	400 000	
		28 526 000

D. — *Centre de Recherches Agronomiques, Gand :*

— Centre :		
Création de chemins, suppléments ... F	800 000	
— Station Amélioration Plantes grande culture :		
Travaux supplémentaires	65 000	
Climatisation de locaux	220 000	
Achèvement des clôtures	100 000	
Equipement de ventilation	100 000	
Chauffage de serres	75 000	
Déplacement de trois serres	25 000	
— Station Amélioration Plantes ornementales :		
Création d'une orangerie avec annexes ...	2 800 000	
Installation chauffage dans serres	3 000 000	
Construction deux serres chaudes	1 500 000	
— Station laitière :		
Installation adoucisseur d'eau	250 000	
Création de caniveaux	200 000	
Creusement d'un puits	450 000	
— Station Alimentation du Bétail :		
Installation chauffage pour nouvelles constructions	600 000	
Installation électrique pour nouvelles constructions	400 000	
Drainage des terrains	800 000	
Création de box pour taureaux	150 000	
Abris pour bétail	90 000	
Installation de silos	125 000	
Installation évacuation du fumier	100 000	
Agrandissement d'une stabulation libre ...	250 000	
Travaux de peinture	80 000	
Etable d'expérience pour taureaux	2 000 000	
— Station d'Entomologie et Phytopathologie :		
Construction de serres expérimentales ...	2 500 000	
— Station de Génie rural :		
Achèvement des constructions en cours ...	300 000	
Aménagement de nouveaux bureaux ...	400 000	
Création d'un canal expérimental	1 200 000	
		18 580 000

Total article 442-2 :

Crédits d'engagement ... ... F		58 606 000
Crédits de paiement ... ... F		34 750 000

Art. 62.443. — *Travaux de construction à la Station expérimentale porcine de l'Etat à Wavre. — Achat, construction et agrandissement des stations expérimentales dans les provinces de Brabant, Flandre Orientale, Luxembourg et Hainaut.*

Crédit d'engagement sollicité : 9 000 000 de francs.
Crédit de paiement sollicité : 7 000 000 de francs.

Construction station de Scheldewindeke ... ... F		3 000 000
Construction station Hainaut		2 000 000
Achat de terrain		500 000
Construction d'une aile supplémentaire à Marloie ... F		2 500 000
Rachat alle existante		1 000 000

— Station voor Phytopharmacie :

Bijwerken loods	300 000	
Rolserre	300 000	
— Station voor Boerderijbouwkunde :		
Installatie van beweegbare beschotten ...	600 000	
Paviljoen voor machineproeven	2 000 000	
— Station voor Veeteeltkundig Onderzoek :		
Bijwerken	800 000	
Meubilering	300 000	
Air conditionning	400 000	
		28 526 000

D. — *Centrum voor Landbouwkundig Onderzoek, Gent :*

— Centrum :		
Inrichting wegen, supplement ... ... F	800 000	
— Proefstation voor Veredeling der Landbouwgewassen :		
Bijwerken	65 000	
Climatisatie van lokalen	220 000	
Afwerking der afsluitingen	100 000	
Ventilatieuitrusting	100 000	
Verwarming serres	75 000	
Verplaatsing van drie serres	25 000	
— Proefstation voor Sierplantenveredeling :		
Inrichting van een orangerie met bijgebouwen	2 800 000	
Verwarmingsinstallatie voor serres ...	3 000 000	
Constructie van twee warme serres ...	1 500 000	
— Zuivelstation :		
Installatie van een waterverzachter ...	250 000	
Aanleggen van wateraflopen	200 000	
Boren van een put	450 000	
— Proefstation voor Veevoeding :		
Installatie verwarming voor nieuwe gebouwen	600 000	
Electrische installatie voor nieuwe gebouwen	400 000	
Drainering van gronden	800 000	
Inrichting van stierboxen	150 000	
Schuilplaatsen voor vee	90 000	
Installatie van silo's	125 000	
Installatie van mestontlasting	100 000	
Vergroting van vrije loopstal	250 000	
Schilderwerken	80 000	
Proefstal voor stieren	2 000 000	
— Station voor Insectenkunde en Plantenziektenkunde :		
Constructie van proefserres	2 500 000	
— Station voor Boerderijbouwkunde :		
Afwerking der aan gang zijnde constructies	300 000	
Uitrusting van nieuwe burelen	400 000	
Aanleggen van een proefkanaal	1 200 000	
		18 580 000

Totaal artikel 442-2 :

Vastleggingskredieten ... ... F		58 606 000
Betalingskredieten ... ... F		34 750 000

Art. 62.443. — *Bouwwerken aan het Rijksvarkensproefstation te Waver. — Aankoop, constructie en vergroting der varkensproefstations in de provincies Brabant, Oost-Vlaanderen, Luxemburg en Henegouwen.*

Aangevraagd vastleggingskrediet : 9 000 000 frank.
Aangevraagd betalingskrediet : 7 000 000 frank.

Bouwen van een station te Scheldewindeke ... F		3 000 000
Bouwen van een station in Henegouwen		2 000 000
Aankoop van grond		500 000
Bouwen van een bijkomende vleugel te Marloie		2 500 000
Overname bestaande vleugel		1 000 000

§ 3. **Subventions aux pouvoirs subordonnés.**

Art. 62.591. — *Subsides aux administrations publiques subordonnées en faveur de l'exécution de travaux soumis au contrôle du Ministère de l'Agriculture.*

1. Programme 1961 et antérieurs :

Crédit de paiement sollicité : 62 800 000 francs.

2. Programme 1962 :

Crédit d'engagement sollicité : 159 500 000 francs.
Crédit de paiement sollicité : 15 600 000 francs.

Génie rural : électrification des écarts ... ... F	3 000 000
Hydraulique agricole : subsides aux administrations subordonnées pour les travaux suivants : assainissement agricole, amélioration de cours d'eau ayant un intérêt pour l'agriculture et construction ou renforcement des digues Evaluation du coût des travaux envisagés : 236 800 000 francs. Montant des subsides calculés sur la base de 60 % : 142 000 000 de francs. Intervention de l'Etat dans le coût des travaux concernant les wateringues et les polders, en exécution de la loi du 5 juillet 1956 sur les wateringues complétée par celle du 3 juin 1957 (art. 91, 97 et 103) et de la loi du 3 juin 1957 sur les polders (art. 91, 96 et 102) : Evaluation de la quote-part de l'Etat : 500 000 francs par province soit au total : 4 500 000 francs	146 500 000
Eaux et Forêts : travaux forestiers tels que : boisement de terrains incultes ou abandonnés par la culture; travaux en vue de l'enrichissement des forêts par conversion ou transformation des peuplements; construction et amélioration de chemins d'exploitation et de vidanges	10 000 000
Total ... ... F	159 500 000

Art. 62.592. — *Intervention de l'Etat dans les dépenses techniques relatives à l'application de la loi du 25 juin 1956 sur le remembrement des biens ruraux (éventuellement par avances à l'intervention de la Société Nationale de la Petite Propriété Terrienne).*

Crédit d'engagement sollicité : 84 000 000 de francs.
Crédit de paiement sollicité : 35 000 000 de francs.

Dépenses pour travaux, tels que amélioration des terres, création de chemins, de fossés, etc., exécutés à l'occasion du remembrement de biens ruraux.

B. — RESTAURATION DU DOMAINE PUBLIC ET ASSIMILE.

§ 1. **Patrimoine de l'Etat.**

Agriculture.

Art. 62.621. — *Forêts, dunes, terrains domaniaux. — Reboisement. — Remise en état de chemins forestiers quelconques, ponceaux, aqueducs, etc. — Matériel, outillage, fournitures et transports nécessaires à l'exécution de ces travaux.*

Crédit d'engagement sollicité : 4 100 000 francs.
Crédit de paiement sollicité : 4 100 000 francs.

Remise en état de productivité de divers cantons de forêts domaniales délaissés ou abîmés par faits de guerre (environ 60 % des crédits sont affectés aux boisements et 40 % à la voirie).

§ 3. **Subsidiën aan de ondergeschikte besturen.**

Art. 62.591. — *Toelagen aan de ondergeschikte openbare besturen ten bate van de uitvoering van werken die onderworpen zijn aan het toezicht van het Ministerie van Landbouw.*

1. Programma 1961 en vorige :

Aangevraagd betalingskrediet : 62 800 000 frank.

2. Programma 1962.

Aangevraagd vastleggingskrediet : 159 500 000 frank.
Aangevraagd betalingskrediet : 15 600 000 frank.

Boerderijbouwkunde : electrificatie der afgelegen hoeven ... ... F	3 000 000
Landelijke waterdienst : toelagen aan de ondergeschikte besturen voor navermelde werken : sanering van de landbouwgronden, verbetering van waterlopen met een belang voor de landbouw en oprichting of versterking van dijken. Raming van de in uitzicht gestelde werken : 236 800 000 frank. Bedrag der toelagen op basis van 60 % : 142 000 000 frank. Tussenkomst van de Staat in werken welke de wateringen en de polders aanbelangen, in uitvoering van de wet van 5 juli 1956 op de wateringen aangevuld door de wet van 3 juni 1957 (art. 91, 97 en 103) en van de wet van 3 juni 1957 op de polders (art. 91, 97 en 102) : Schatting van het Staatsaandeel : 500 000 frank per provincie, hetzij in totaal : 4 500 000 frank	146 500 000
Waters en Bossen : toelagen voor boswerken zoals bebossing van woeste gronden of van door de landbouw verlaten gronden; werken met het oog op de aanrijking van bossen door omzetting en omvorming der bestanden; aanleg en verbetering van exploitatie- en ruimingswerken.	10 000 000
Totaal ... ... F	159 500 000

Art. 62.592. — *Tussenkomst van de Staat in de technische uitgaven met betrekking tot toepassing van de wet van 25 juni 1956 op de ruilverkaveling der landbouweigendommen (desgevallend door voorschotten met tussenkomst van de Nationale Maatschappij voor Kleine Landeigendom).*

Aangevraagd vastleggingskrediet : 84 000 000 frank.
Aangevraagd betalingskrediet : 35 000 000 frank.

Uitgaven voor werken, zoals grondverbeteringen, aanleg van wegen en grachten, enz., uitgevoerd ter gelegenheid van de ruilverkaveling van landeigendommen.

B. — HERSTELLING VAN HET OPENBAAR EN ERMEDE GELIJKGESTELD DOMEIN.

§ 1. **Rijkspatrimonium.**

Landbouw.

Art. 62.621. — *Staatsbossen; -duinen en -gronden. — Herbebossing. — Herstelling van allerlei boswegen, brugjes, duikers, enz. — Materieel, gereedschappen, leveringen en vervoer nodig voor de uitvoering van deze werken.*

Aangevraagd vastleggingskrediet : 4 100 000 frank.
Aangevraagd betalingskrediet : 4 100 000 frank.

Opnieuw produktief maken van verscheidene domaniale boskantons, die ingevolge oorlogsfeiten verlaten of beschadigd werden (ongeveer 60 % van de kredieten zijn bestemd voor bebossingswerken en 40 % voor wegeniswerken).

Art.	DÉSIGNATION — AANDUIDING	Barème — Barema Minimum Maximum	ADMINISTRATION — HOOFDBESTI Cadre — Kader	Effectif — Effectief Ag. définitifs — Vast personeel	Ag. temporaires — Tijd. personeel	Évaluati Agents définitifs — Vast personeel
	SERVICES PERMANENTS. — VASTE DIENSTEN.					
	Secrétaire général. — *Secretaris-generaal*	290 000 — 350 000	1	1	—	385 000
	Directeur général. — *Directeur-generaal*	256 000 — 316 000	7	8	—	2 774 200
	Directeur du Jardin Botanique. — *Directeur van de Rijksplantentuin*	256 000 — 316 000	—	—	—	—
	Directeur de l'Institut National de Recherches vétérinaires. — *Directeur van het Nationaal Instituut voor Diergeneeskundig onderzoek*	256 000 — 316 000	—	—	—	—
	Conseiller juridique - Directeur général adjoint linguistique. — *Rechtskundig adviseur-Taalkundig adjunct-Directeur-generaal.*	256 000 — 316 000	1	1	—	347 600
	Inspecteur général. — *Inspecteur-generaal*	224 000 — 284 000	4	3	—	937 200
	Directeur d'Administration. — *Directeur van Administratie*	224 000 — 284 000	2	2	—	624 800
	Directeur du Laboratoire de recherches chimiques. — *Directeur van het Laboratorium voor scheikundige onderzoekingen* ...	194 000 — 266 000	—	—	—	—
	Ingénieur en chef-Directeur ou Inspecteur en chef-Directeur. — *Hoofdingenieur-Directeur of Hoofdinspecteur-Directeur* ...	194 000 — 266 000	16	15	—	4 109 900
	Ingénieur en chef-Directeur-Attaché agricole. — *Hoofdingenieur-Directeur-Landbouw-attaché*	194 000 — 266 000	—	—	—	—
	Conseiller. — *Adviseur*	170 000 — 242 000	2	2	—	509 200
	Directeur de station. — *Stationsdirecteur*	170 000 — 242 000	2	2	—	468 000
	Directeur de laboratoire. — *Laboratoriumdirecteur*	170 000 — 224 000	—	—	—	—
	Directeur. — *Directeur*	170 000 — 224 000	3	4	—	985 600
	Chef des travaux. — *Leider der werken*	152 000 — 224 000	—	—	—	—
	Chef de service. — *Dienstchef*	152 000 — 224 000	—	—	—	—
	Ingénieur ou Inspecteur principal-chef de service. — *E.a. Ingenieur of Inspecteur-diensthoofd*	152 000 — 224 000	32	30	—	6 713 300
	Ingénieur principal-chef de service-attaché agricole. — *E.a. Ingenieur-Diensthoofd-Landbouw-attaché*	152 000 — 224 000	—	—	—	—
	Ingénieur principal-chef de service-attaché agricole adjoint. — *E.a. Ingenieur-Diensthoofd-adjunct-Landbouw-attaché*	152 000 — 224 000	—	—	—	—
	Conservateur. — *Conservator*	152 000 — 224 000	—	—	—	—
	Conservateur des cultures. — *Conservator der teelten*	152 000 — 224 000	—	—	—	—
	Inspecteur vétérinaire. — *Diergeneeskundig inspecteur*	127 000 — 204 000 137 000 — 204 000	—	1	—	183 000
	Conseiller de zootechnie. — *Veeteeltconsulent*	120 000 — 204 000	4	2	—	294 000
	Conseiller de laiterie. — *Zuivelconsulent*	120 000 — 204 000	3	3	—	604 400
	Ingénieur agronome de l'Etat (spécialiste). — *Rijkslandbouwkundig Ingenieur (specialist)*	120 000 — 204 000	—	—	—	—
	Ingénieur agronome de l'Etat ou Inspecteur de la Comptabilité ou Secrétaire d'Administration à l'Institut économique agricole. — *Rijkslandbouwkundig Ingenieur of Comptabiliteitsinspecteur of Secretaris van Bestuur bij het Landbouweconomisch Instituut.*	120 000 — 204 000	32	17	—	2 903 000
	Ingénieur horticole de l'Etat. — *Rijkstuinbouwingenieur*	120 000 — 204 000	3	3	—	495 000
	Ingénieur de l'hydraulique agricole. — *Ingenieur bij de landelijke waterdienst*	120 000 — 204 000	1	—	1	—
	Ingénieur du génie rural de l'Etat. — *Rijksingenieur in de boerderijbouwkunde*	120 000 — 204 000	2	1	—	156 000
	Inspecteur de la protection des végétaux. — *Inspecteur voor plantenbescherming*	120 000 — 204 000	2	2	—	330 000
	Ingénieur du remembrement. — *Ingenieur van de ruilverkaveling* ...	120 000 — 204 000	2	—	—	—
	ngénieur des Eaux et Forêts de l'Etat. — *Rijksingenieur van Waters en Bossen*	120 000 — 204 000	6	6	—	1 020 000

TABLEAU DE DÉCOMPOSITION DES DÉPENSES DE PERSONNEL.

2

CENTRALE / IUR		SERVICES									
		Production agricole — Landbouwproductie						Recherche agronom — Landbouwkundig ond			
on (*) — Raming (*)		Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Évaluation (*) — Raming (*)			Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Évaluatio
Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal		Ag. définitifs — Vast personeel	Ag. temporaires — Tijd. personeel	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal		Ag. définitifs — Vast personeel	Ag. temporaires — Tijd. personeel	Agents définitifs — Vast personeel
—	385 000	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	2 774 200	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	347 600
—	—	—	—	—	—	—	—			—	347 600
—	347 600	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	937 200	—		—	312 400	—	312 400	—	—	—	—
—	624 800	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—			—	292 600
—	4 109 900			—	2 035 000	—	2 035 000	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	509 200	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	468 000	—	—	—	—	—	—	20	14	—	3 617 400
—	—	—	—	—	—	—	—	2	2	—	480 400
—	985 600	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	4	4	—	915 800
—	—	—	—	—	—	—	—	5	4	—	946 200
—	6 713 300	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	224 000
—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	216 000
—	183 000	25	24	—	5 054 000	—	5 054 000	—	—	—	—
—	294 000	21	21	—	3 473 400	—	3 473 400	—	—	—	—
—	604 400	—	1	—	183 000	—	183 000	—	—	—	—
—	—	2	2	—	285 000	—	285 000	—	—	—	—
—	2 903 000	32	25	—	4 926 400	—	4 926 400	—	—	—	—
—	495 000	9	10	—	1 887 900	—	1 887 900	—	—	—	—
156 000	156 000	6	6	—	1 130 000	—	1 130 000	—	—	—	—
—	156 000	9	8	—	1 429 000	—	1 429 000	—	—	—	—
—	330 000	14	15	1	2 834 800	156 000	2 990 800	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	1 020 000	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—

EXTÉRIEURS — *BUITENDIENSTEN*

ique *erzoek*		Services économiques — *Economische diensten*						Eaux et Forêt — *Waters en Bos*			
n (*) — *Raming* (*)		Cadre — *Kader*	Effectif — *Effectief*		Évaluation (*) — *Raming* (*)			Cadre — *Kader*	Effectif — *Effectief*		Évaluati
Agents temporaires — *Tijdelijk personeel*	Total — *Totaal*		Ag. définitifs — *Vast personeel*	Ag. temporaires — *Tijd. personeel*	Agents définitifs — *Vast personeel*	Agents temporaires — *Tijdelijk personeel*	Total — *Totaal*		Ag. définitifs — *Vast personeel*	Ag. temporaires — *Tijd. personeel*	Agents définitifs — *Vast personeel*
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	347 600	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	347 600	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	1 (1)	—	312 400	—	312 400	—	—	—	—
—	292 600	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	5 (1)	—	1 400 630	—	1 400 630	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	3 617 400	1	—	—	—	—	—	1	1	—	266 200
—	480 400	3	3	—	739 200	—	739 200	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	915 800	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	946 200	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	15	14	—	3 393 400
—	—	3	2	—	469 200	—	469 200	—	—	—	—
—	—	1	1	—	234 600	—	234 600	—	—	—	—
—	224 000	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	216 000	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	53	47	—	7 849 600

ts sen		TOTAUX — TOTALEN					
on (*) — Raming (*)		Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Évaluation (*) — Raming (*)		
Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal		Ag. définitifs — Vast personeel	Ag. temporaires — Tijd. personeel	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal
—	—	1	1	—	385 000	—	385 000
—	—	7	8	—	2 774 200	—	2 774 200
—	—	1	1	—	347 600	—	347 600
—	—	1	1	—	347 600	—	347 600
—	—	1	1	—	347 600	—	347 600
—	—	4	4	—	1 249 600	—	1 249 600
—	—	2	3	—	937 200	—	937 200
—	—	1	1	—	292 600	—	292 600
—	—	25	22	—	6 144 900	—	6 144 900
—	—	—	5	—	1 400 630	—	1 400 630
—	—	2	2	—	509 200	—	509 200
—	266 200	24	17	—	4 351 600	—	4 351 600
—	—	5	5	—	1 219 600	—	1 219 600
—	—	3	4	—	985 600	—	985 600
—	—	4	4	—	915 800	—	915 800
—	—	5	4	—	946 200	—	946 200
—	3 393 400	47	44	—	10 106 700	—	10 106 700
—	—	8	2	—	469 200	—	469 200
—	—	1	1	—	234 600	—	234 600
—	—	1	1	—	224 000	—	224 000
—	—	1	1	—	216 000	—	216 000
—	—	25	25	—	5 237 000	—	5 237 000
—	—	25	23	—	3 767 400	—	3 767 400
—	—	3	4	—	787 400	—	787 400
—	—	2	2	—	285 000	—	285 000
—	—	64	42	—	7 829 400	—	7 829 400
—	—	12	13	—	2 382 900	—	2 382 900
—	—	7	6	1	1 130 000	156 000	1 286 000
—	—	11	9	—	1 585 000	—	1 585 000
—	—	16	17	1	3 164 800	156 000	3 320 800
—	—	2	—	—	—	—	—
—	7 849 600	59	53	—	8 869 600	—	8 869 600

2. 1

Art.	DÉSIGNATION — AANDUIDING	Barème — Barema Minimum Maximum	ADMINISTRATION CE — HOOFDBESTUU. Cadre — Kader	Effectif — Effectief Ag. définitifs — Vast personeel	Ag. temporaires — Tijd. personeel	Évaluation Agents définitifs — Vast personeel
3	Inspecteur des matières premières. — *Inspecteur van de grondstoffen*	120 000 — 204 000	2	3	—	540 000
	Chef de service adjoint ou assistant. — *Adjunct-Dienstchef of assistent*	120 000 — 204 000 134 000 — 204 000	—	—	—	—
	Assistant ou chef des travaux. — *Assistent of leider der werken*	120 000 — 204 000 134 000 — 204 000	—	—	—	—
	Chimiste-Chef des travaux chimiques. — *Scheikundige leider der scheikundige werken*	120 000 — 204 000	—	1	—	220 000
	Conseiller adjoint. — *Adjunct-adviseur*	132 000 — 198 000 144 000 — 198 000 156 000 — 198 000	1	1	—	198 000
	Traducteur en chef. — *Hoofdvertaler*	132 000 — 198 000	1	—	—	—
	Chef de division comptable. — *Comptabiliteit-afdelingschef*	132 000 — 180 000	1	1	—	177 000
	Traducteur-reviseur. — *Vertaler-revisor*	114 000 — 180 000	1	—	—	—
	Bibliothécaire ou chef de division. — *Bibliothecaris of afdelingschef*	114 000 — 180 000	2	3	—	531 000
	Secrétaire d'administration. — *Secretaris van administratie*	114 000 — 180 000	10	13	—	2 130 000
	Sous-Directeur de laboratoire. — *Onder-Directeur van laboratorium*	114 000 — 180 000	—	—	—	—
	Chef de bureau. — *Bureauchef*	114 000 — 162 000	9	10	—	1 513 200
	Architecte. — *Architect*	94 800 — 162 000	1	1	—	136 400
	Technicien. — *Technicus*	94 800 — 162 000	—	—	—	—
	Conducteur. — *Conducteur*	94 800 — 162 000	—	—	—	—
	Inspectrice ménagère agricole. — *Landbouwhuishoudkundige inspectrice*	90 000 — 162 000	1	—	—	—
	Moniteur d'organisation. — *Organisatiemonitor*	88 000 — 156 000	1	1	—	120 800
	Conseillère ménagère agricole. — *Landbouwhuishoudkundige consulente*	82 000 — 144 400	—	1	—	91 800
	Traducteur. — *Vertaler*	82 000 — 144 400 86 800 — 144 400	—	1	—	118 800
	Comptable agricole principal. — *E.a. landbouwboekhouder*	80 800 — 143 200	—	—	—	—
	Technicien de la pêche. — *Zeevisserijtechnicus*	79 800 — 128 800	—	—	—	—
	Contrôleur des travaux. — *Werkcontroleur*	70 800 — 128 800	—	—	—	—
	Sous-chef de bureau. — *Onderbureauchef*	80 800 — 124 800	6	6	—	770 600
	Reviseur comptable. — *Revisor boekhouding*	80 800 — 124 800	1	1	—	113 800
	Agronome technicien. — *Technische landbouwkundige*	75 400 — 122 200	—	—	—	—
	Vérificateur comptable. — *Verificateur boekhouding*	65 600 — 116 000	3	3	—	317 800
	Secrétaire comptable. — *Secretaris boekhouding*	65 600 — 116 000	—	—	—	—
	Dessinateur botaniste. — *Plantentekenaar*	65 600 — 116 000	—	—	—	—
	Dessinateur entomologiste. — *Insektentekenaar*	65 600 — 116 000	—	—	—	—
	Traducteur adjoint. — *Adjunct-vertaler*	65 600 — 116 000	2	1	—	70 400
	Comptable agricole. — *Landbouwrekenplichtige*	65 000 — 116 000	1	—	—	—
	Assistante sociale. — *Maatschappelijke assistente*	65 600 — 116 000	2	2	—	172 000
	Aumônier. — *Aalmoezenier*	102 000	—	—	—	—
	Rédacteur comptable. — *Opsteller rekenplichtige*	65 600 — 99 200	8	5	—	459 400
	Dessinateur. — *Tekenaar*	65 600 — 99 200	2	1	—	96 200
	Commis des Eaux et Forêts-dessinateur. — *Klerk bij Waters en Bossen-tekenaar*	60 400 — 94 000	1	—	—	—
	Rédacteur. — *Opsteller*	61 400 — 95 000 65 600 — 99 200	69	48	3	4 015 400
	Sténodactylographe-secrétaire. — *Stenodactylograaf-secretaris*	61 400 — 95 000	8	5	—	417 400

Tableau de décomposition des dépenses de personnel (suite).

2.2

NTRALE		SERVICES									
R		Production agricole — *Landbouwproductie*						Recherche agrono — *Landbouwkundig on*			
(*) — *Raming* (*)		Cadre — *Kader*	Effectif — *Effectief*		Évaluation (*) — *Raming* (*)			Cadre — *Kader*	Effectif — *Effectief*		Évaluati
Agents temporaires — *Tijdelijk personeel*	Total — *Totaal*		Ag. définitifs — *Vast personeel*	Ag. temporaires — *Tijd. personeel*	Agents définitifs — *Vast personeel*	Agents temporaires — *Tijdelijk personeel*	Total — *Totaal*		Ag. définitifs — *Vast personeel*	Ag. temporaires — *Tijd. personeel*	Agents définitifs — *Vast personeel*
—	540 000	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	12	10	—	1 822 000
—	—	—	—	—	—	—	—	73	58	—	9 957 600
—	220 000	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	198 000	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	177 000		—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	531 000	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—
—	2 130 000	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	3	2	—	306 000
—	1 513 200	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	136 400	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	17	9	—	1 150 600
—	—	11	8	1	1 188 200	126 800	1 315 000	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	120 800	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	91 800	9	9	—	921 200	—	921 200	—	—	—	—
—	118 800	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	18	13	—	1 548 600	—	1 548 600	—	—	—	—
—	770 600	—	1	—	117 800	—	117 800	2	2	—	203 600
—	113 800	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	6	—	606 000	—	606 000	—	—	—	—
—	317 800	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	98 600
—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	113 000
—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—
—	70 400	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	172 000	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	459 400	—	—	—	—	—	—	4	3	—	277 200
—	96 200	6	1	—	91 400	—	91 400	1	1	—	91 400
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
228 400	4 243 800	15	20	—	1 684 000	—	1 684 000	3	3	1	245 400
—	417 400	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—

2-3

EXTÉRIEURS — *BUITENDIENSTEN*

mique / *derzoek*		Services économiques — *Economische diensten*								
on (*) — *Raming* (*)		Cadre — *Kader*	Effectif — *Effectief*		Évaluation (*) — *Raming* (*)			Cadre — *Kader*	Effectif — *Effectief*	
Agents temporaires — *Tijdelijk personeel*	Total — *Totaal*		Ag. définitifs — *Vast personeel*	Ag. temporaires — *Tijd. personeel*	Agents définitifs — *Vast personeel*	Agents temporaires — *Tijdelijk personeel*	Total — *Totaal*		Ag. définitifs — *Vast personeel*	Ag. temporaires — *Tijd. personeel*
—	—	6	6	—	1 195 100	—	1 195 100	—	—	—
—	1 822 000	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	9 957 600	2	2	—	380 000	—	380 000	5	3	—
—	—	9	9	—	1 934 900	—	1 934 900	—	—	—
—	—	1	1	—	192 000	—	192 000	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	306 000	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	1 150 600	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	9	9	—	1 050 600	—	1 050 600	—	—	—
—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	203 600	1	1	—	117 800	—	117 800	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	98 600	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	113 000	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	27	17	—	1 244 400	—	1 244 400	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	1	1	—	102 800	—	102 800	—	—	—
—	277 200	3	3	—	267 900	—	267 900	—	—	—
—	91 400	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
71 800	317 200	5	4	—	350 600	—	350 600	1	1	—
—	—	—	1	—	81 560	—	81 560	—	—	—

itgaven (vervolg).

2.4

Eaux et Forêts — *Waters en Bossen*			TOTAUX — *TOTALEN*					
Évaluation (*) — *Raming* (*)			Cadre — *Kader*	Effectif — *Effectief*		Évaluation (*) — *Raming* (*)		
Agents définitifs — *Vast personeel*	Agents temporaires — *Tijdelijk personeel*	Total — *Totaal*		Ag. définitifs — *Vast personeel*	Ag. temporaires — *Tijd. personeel*	Agents définitifs — *Vast personeel*	Agents temporaires — *Tijdelijk personeel*	Total — *Totaal*
—	—	—	8	9	—	1 735 100	—	1 735 100
—	—	—	12	10	—	1 822 000	—	1 822 000
495 000	—	495 000	80	63	—	10 832 600	—	10 832 600
—	—	—	9	10	—	2 154 900	—	2 154 900
—	—	—	2	2	—	390 000	—	390 000
—	—	—	1	—	—	—	—	—
—	—	—	1	1	—	177 000	—	177 000
—	—	—	1	—	—	—	—	—
—	—	—	3	3	—	531 000	—	531 000
—	—	—	10	13	—	2 130 000	—	2 130 000
—	—	—	3	2	—	306 000	—	306 000
—	—	—	9	10	—	1 513 200	—	1 513 200
—	—	—	1	1	—	136 400	—	136 400
—	—	—	17	9	—	1 150 600	—	1 150 600
—	—	—	11	8	1	1 188 200	126 800	1 315 000
—	—	—	1	—	—	—	—	—
—	—	—	1	1	—	120 800	—	120 800
—	—	—	9	10	—	1 013 000	—	1 013 000
—	—	—	—	1	—	118 800	—	118 800
—	—	—	9	9	—	1 050 600	—	1 050 600
—	—	—	1	—	—	—	—	—
—	—	—	18	13	—	1 548 600	—	1 548 600
—	—	—	9	10	—	1 209 800	—	1 209 800
—	—	—	1	1	—	113 800	—	113 800
—	—	—	—	6	—	606 000	—	606 000
—	—	—	3	3	—	317 800	—	317 800
—	—	—	1	1	—	98 600	—	98 600
—	—	—	1	1	—	113 000	—	113 000
—	—	—	1	—	—	—	—	—
—	—	—	2	1	—	70 400	—	70 400
—	—	—	28	17	—	1 244 400	—	1 244 400
—	—	—	2	2	—	172 000	—	172 000
—	—	—	1	1	—	102 800	—	102 800
—	—	—	15	11	—	1 004 500	—	1 004 500
—	—	—	9	3	—	279 000	—	279 000
—	—	—	1	—	—	—		
82 400	—	82 400	93	76	4	6 377 800	300 200	6 678 000
—	—	—	8	6	—	498 960	—	498 960

Art.	DÉSIGNATION — AANDUIDING	Barème — Barema Minimum	Maximum	ADMINISTRATION CEN — HOOFDBESTUUR Cadre — Kader	Effectif — Effectief Ag. définitifs — Vast personeel	Ag. temporaires — Tijd. personeel	Évaluation (Agents définitifs — Vast personeel
3	Commis spécial technicien. — *Speciaal klerk-technicus*	58 000 —	95 000	—	—	—	—
	Surveillant (Hydraulique agricole). — *Opziener (Landelijke Waterdienst)*	61 400 —	95 000	—	—	—	—
	Contrôleur des matières premières. — *Controleur van de grondstoffen*	59 000 —	92 600	—	—	—	—
	Contrôleur de la protection des végétaux. — *Controleur van de plantenbescherming*	59 000 —	92 600	—	—	—	—
	Aide technique. — *Technisch helper*	59 000 —	92 600	5	1	—	81 800
	Aide comptable agricole. — *Hulplandbouwboekhouder*	61 400 —	95 000	2	—	—	—
	Assistant de conseiller de zootechnie. — *Assistent van een veeteeltconsulent*	59 000 —	92 600	—	—	—	—
	Commis des Eaux et Forêts. — *Klerk bij Waters en Bossen*	58 000 —	91 600	2	2	—	153 600
	Commis principal. — *E.a. klerk*	55 600 —	91 600	—	15	—	1 300 500
	Opérateur mécanographe. — *Operator-mecanograaf*	58 800 —	87 600	3	—	—	—
	Sténodactylographe. — *Stenodactylograaf*	57 400 —	82 600	37	37	2	2 552 900
	Commis. — *Klerk*	53 800 —	82 600	50	35	4	2 401 600
	Commis mécanographe. — *Klerk-mecanograaf*	53 800 —	82 600	2	2	—	149 600
	Contrôleur de petit élevage. — *Kleinveeteeltcontroleur*	53 800 —	82 600	—	—	—	—
	Chef de brigade des Eaux et Forêts. — *Brigadechef bij Waters en Bossen*	55 400 —	76 000	—	—	—	—
	Agent technique des Eaux et Forêts. — *Technisch beambte bij Waters en Bossen*	51 000 —	71 600	—	—	—	—
	Dactylographe. — *Dactylograaf*	50 600 —	68 600	13	11	2	629 400
	Téléphoniste. — *Telefoniste*	49 800 —	66 600	4	2	1	122 000
	Chef huissier. — *Hoofd-kamerbewaarder*	48 600 —	65 400	3	3	—	197 000
	Expéditionnaire. — *Expeditionnair*	48 600 —	65 400	2	2	—	120 800
	Gardien-chef. — *Hoofdwachter*	48 600 —	65 400	—	—	—	—
	Classeur. — *Klasseerder*	47 400 —	64 200	2	9	3	675 400
	Messager-huissier. — *Bode-kamerbewaarder*	46 600 —	63 400	23	16	1	905 300
	Gardien. — *Wachter*	46 600 —	63 400	—	—	—	—
	Personnel de maîtrise, gens de métier et de service. — *Meesters-, vak- en dienstpersoneel*	—		20	19	1	1 162 000
	Aides administratifs. — *Administratieve helpers*			—	—	—	—
	Totaux. — *Totalen*			426	363	18	46 502 100
	Promotions et augmentations. — *Bevorderingen en verhogingen* ...						1 676 650
	Pécule de vacances. — *Vacantiegeld*						944 367
	Allocation de foyer. — *Haardvergoeding*						703 680
	Allocation de résidence. — *Standplaatsvergoeding*						297 360
	Indemnité de naissance. — *Geboortevergoeding*						37 500
	Allocation familiale et de la mère au foyer. — *Kindervergoeding en vergoeding voor de moeder in het gezin*						3 615 996
	Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles. — *Vergoeding voor laatste ziekte en begrafeniskosten*						20 000
	Allocation aux affiliés libres à une mutualité. — *Toelage aan de vrij aangeslotenen bij een ziekenfonds*						197 600
	Cotisations de l'Etat-employeur par application du Statut des agents temporaires et des stagiaires. — *Bijdragen van de Staat-werkgever bij toepassing van het statuut van de tijdelijke bedienden en van de stagedoeners*						

Tableau de décomposition des dépenses de personnel (suite).

3.2

TRALE		SERVICES										
		Production agricole — *Landbouwproductie*							Recherche agronor — *Landbouwkundig onc*			
— *Raming* (*)		Cadre — *Kader*	Effectif — *Effectief*		Évaluation (*) — *Raming* (*)				Cadre — *Kader*	Effectif — *Effectief*		Évaluatic
Agents temporaires — *Tijdelijk personeel*	Total — *Totaal*		Ag. définitifs — *Vast personeel*	Ag. temporaires — *Tijd. personeel*	Agents définitifs — *Vast personeel*	Agents temporaires — *Tijdelijk personeel*	Total — *Totaal*			Ag. définitifs — *Vast personeel*	Ag. temporaires — *Tijd. personeel*	Agents définitifs — *Vast personeel*
—	—	—	1	—	76 600	—	76 600		—	—	—	—
—	—	18	15	—	1 030 800	—	1 030 800		—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—		—	—	—	—
—	—	15	—	—	—	—	—		—	—	—	—
—	81 800	141	80	6	6 465 700	445 200	6 910 900		—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—		—	—	—	—
—	—	—	—	1	—	82 400	82 400		—	—	—	—
—	153 600	—	—	—	—	—	—		—	—	—	—
—	1 300 500	—	6	—	462 000	—	462 000		—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—		—	—	—	—
114 600	2 667 500	9	5	—	329 400	—	329 400		7	5	—	333 800
262 000	2 663 600	62	28	1	1 809 700	53 800	1 863 500		20	19	—	1 309 000
—	149 600	—	—	—	—	—	—		—	—	—	—
—	—	—	2	—	159 600	—	159 600		—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—		—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—		—	—	—	—
103 200	732 600	—	3	—	153 600	—	153 600		—	—	—	—
63 400	185 400	—	—	—	—	—	—		—	—	—	—
—	197 000	—	—	—	—	—	—		—	—	—	—
—	120 800	—	—	—	—	—	—		—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—		1	1	—	64 000
172 200	853 600	—	31	—	2 539 200	—	2 539 200		—	—	—	—
57 400	962 700	—	—	—	—	—	—		2	1	—	58 600
—	—	—	—	—	—	—	—		4	1	2	50 200
57 400	1 219 400	7	3	1	168 400	50 000	218 400		371	253	36	17 820 400
—	—	—	—	23	—	2 221 000	2 221 000		—	—	—	—
1 220 600	47 722 700	438	352	34	42 903 100	3 135 200	46 038 300		560	399	39	41 289 000
26 200	1 702 850				1 465 445	36 200	1 501 645					568 950
34 288	978 655				1 075 123	37 701	1 112 824					1 325 400
50 400	754 080				721 600	16 800	738 400					1 346 000
30 240	327 600				80 640	4 200	84 840					124 200
5 000	42 500				65 000	27 000	92 000					294 000
68 920	3 684 916				6 225 960	309 092	6 535 052					4 696 000
—	20 000				20 000	—	20 000					—
—	197 600				250 000	—	250 000					254 400
120 930	120 930				—	88 000	88 000					—

EXTÉRIEURS — *BUITENDIENSTEN*

nique / *lerzoek*		Services économiques — *Economische diensten*								
n (*) — *Raming* (*)		Cadre — *Kader*	Effectif — *Effectief*		Évaluation (*) — *Raming* (*)			Cadre — *Kader*	Effectif — *Effectief*	
Agents temporaires — *Tijdelijk personeel*	Total — *Totaal*		Ag. définitifs — *Vast personeel*	Ag. temporaires — *Tijd. personeel*	Agents définitifs — *Vast personeel*	Agents temporaires — *Tijdelijk personeel*	Total — *Totaal*		Ag. définitifs — *Vast personeel*	Ag. temporaires — *Tijd. personeel*
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	14	10	—	763 600	—	763 600	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	27	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	36	35	—
—	—	—	1	—	84 800	—	84 800	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	333 800	1	1	—	76 600	—	76 600	—	—	—
—	1 309 000	11	11	—	746 200	—	746 200	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	178	172	—
—	—	—	—	—	—	—	—	458	434	—
—	—	13	5	—	276 000	—	276 000	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	64 000	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	58 600	—	—	—	—	—	—	—	—	—
110 000	160 200	—	—	—	—	—	—	—	—	—
2 379 400	20 199 800	24	20	—	1 611 700	—	1 611 700	6	2	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
2 561 200	43 850 200	168	114	—	13 632 590	—	13 632 590	753	709	—
15 200	584 150				481 300	—	481 300			
106 000	1 431 400				279 363	—	279 363			
197 600	1 543 600				288 540	—	288 540			
16 000	140 200				80 560	—	80 560			
41 000	335 000				97 688	—	97 688			
486 000	5 182 000				1 315 556	—	1 315 556			
—	—				124 000	—	124 000			
—	254 400				89 800	—	89 800			
196 000	196 000				—	—	—			

3.4

Eaux et Forêts — *Vaters en Bossen*			TOTAUX — *TOTALEN*					
Évaluation (*) — *Raming* (*)			Cadre — *Kader*	Effectif — *Effectief*		Évaluation (*) — *Raming* (*)		
Agents définitifs — *Vast personeel*	Agents temporaires — *Tijdelijk personeel*	Total — *Totaal*		Ag. définitifs — *Vast personeel*	Ag. temporaires — *Tijd. personeel*	Agents définitifs — *Vast personeel*	Agents temporaires — *Tijdelijk personeel*	Total — *Totaal*
—	—	—	—	1	—	76 600	—	76 600
—	—	—	18	15	—	1 030 800	—	1 030 800
—	—	—	14	10	—	763 600	—	763 600
—	—	—	15	—	—	—	—	—
—	—	—	146	81	6	6 547 500	445 200	6 992 700
—	—	—	29	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	1	—	82 400	82 400
2 732 200	—	2 732 200	38	37	—	2 885 800	—	2 885 800
—	—	—	—	22	—	1 847 300	—	1 847 300
—	—	—	3	—	—	—	—	—
—	—	—	54	46	2	3 292 700	114 600	3 407 300
—	—	—	143	93	5	6 266 500	315 800	6 582 300
—	—	—	2	2	—	149 600	—	149 600
—	—	—	—	2	—	159 600	—	159 600
13 144 200	—	13 144 200	178	172	—	13 144 200	—	13 144 200
28 292 900	—	28 292 900	458	434	—	28 292 900	—	28 292 900
—	—	—	26	49	2	1 059 000	103 200	1 162 200
—	—	—	4	2	1	122 000	63 400	185 400
—	—	—	3	3	—	197 000	—	197 000
—	—	—	2	2	—	120 800	—	120 800
—	—	—	1	1	—	64 000	—	64 000
—	—	—	2	40	3	3 214 600	178 200	3 392 800
—	—	—	25	17	1	963 900	57 400	1 021 300
—	—	—	4	1	2	50 200	110 000	160 200
122 000	—	122 000	428	297	38	20 884 500	2 486 800	23 371 300
—	—	—	—	—	23	—	2 221 000	2 221 000
56 377 900	—	56 377 900	2 345	1 937	91	200 704 690	6 917 000	207 621 690
860 250	—	860 250				5 052 595	77 600	5 180 185
2 150 000	—	2 150 000				5 774 253	177 989	5 952 242
1 150 000	—	1 150 000				4 209 220	264 800	4 474 620
6 000	—	6 000				588 760	50 440	639 200
210 000	—	210 000				704 188	73 000	777 188
10 450 000	—	10 450 000				26 303 512	864 042	27 167 524
—	—	—				164 000	—	164 000
384 000	—	384 000				1 175 800	—	1 175 800
—	—	—				—	404 930	404 930

Art.	DÉSIGNATION — AANDUIDING	Barème — Barema Minimum	Maximum	ADMINISTRATION C — HOOFDBESTU Cadre — Kader	Effectif — Effectief Ag. définitifs — Vast personeel	Ag. temporaires — Tijd. personeel	Évaluati Agents définitifs — Vast personeel
3	Remboursement à la régie des T.T. des traitements et indemnités des téléphonistes attachés aux bâtiments. — *Terugbetaling aan de Regie van T.T. van de wedden en vergoedingen van de telefonisten tewerkgesteld in de gebouwen*						299 000
	Prévision spéciale d'augmentation de 17,5 %. — *Bijzondere verhogingsvoorziening van 17,5 %*						8 667 747
	Totaux. — *Totalen*			426	363	18	62 962 000
	Recrutement dans les limites des cadres. — *Aanwerving binnen de perken van de kaders*			—	43	8	4 917 000
	Prévisions pour emplois ou services nouveaux. — *Vooruitzichten voor nieuwe diensten of betrekkingen*			4	66	—	5 664 000
	Totaux. — *Totalen*			430	472	26	73 543 000
	Réductions à résulter des départs. — *Verminderingen veroorzaakt door wegvallen*						—984 000
	Totaux. — *Totalen*						72 559 000

(*) Y compris éventuellement l'avance de 10 % aux agents ayant atteint leur traitement maximum.

Tableau de décomposition des dépenses de personnel (suite).

4. 2

ENTRALE		SERVICES									
UR		Production agricole — *Landbouwproductie*						Recherche agronon — *Landbouwkundig ond*			
on (*) — *Raming* (*)		Cadre — *Kader*	Effectif — *Effectief*		Évaluation (*) — *Raming* (*)			Cadre — *Kader*	Effectif — *Effectief*		Évaluatio
Agents temporaires — *Tijdelijk personeel*	Total — *Totaal*		Ag. définitifs — *Vast personeel*	Ag. temporaires — *Tijd. personeel*	Agents définitifs — *Vast personeel*	Agents temporaires — *Tijdelijk personeel*	Total — *Totaal*		Ag. définitifs — *Vast personeel*	Ag. temporaires — *Tijd. personeel*	Agents définitifs — *Vast personeel*
—	299 000				—	—	—				—
232 422	8 900 169				7 905 132	185 807	8 090 939				8 404 050
1 789 000	64 751 000	438	352	34	60 712 000	3 840 000	64 552 000	560	399	39	58 302 000
1 142 000	6 059 000	—	57	1	6 027 000	225 000	6 252 000	—	138	—	13 030 000
—	5 664 000	—	23	—	1 952 000	—	1 952 000	96	96	—	8 610 000
2 931 000	76 474 000	438	432	35	68 691 000	4 065 000	72 756 000	656	633	39	79 942 000
—	—984 000				—401 000	—	—401 000				—734 000
2 931 000	75 490 000				68 290 000	4 065 000	72 355 000				79 208 000

(*) Eventueel inbegrepen het voorschot

EXTÉRIEURS — *BUITENDIENSTEN*

...ique / ...erzoek		Services économiques — *Economische dienst*									
...n (*) — *Raming* (*)		Cadre — *Kader*	Effectif — *Effectief*		Évaluation (*) — *Raming* (*)			Cadre — *Kader*	Effectif — *Effectief*		
Agents temporaires — *Tijdelijk personeel*	Total — *Totaal*		Ag. définitifs — *Vast personeel*	Ag. temporaires — *Tijd. personeel*	Agents définitifs — *Vast personeel*	Agents temporaires — *Tijdelijk personeel*	Total — *Totaal*		Ag. définitifs — *Vast personeel*	Ag. temporaires — *Tijd. personeel*	
—	—				—	—	—				
573 000	8 977 050				2 620 603	—	2 620 603				
4 192 000	62 494 000	168	114	—	19 010 000	—	19 010 000	753	709	—	
—	13 030 000	—	60	3	5 330 000	185 000	5 515 000	—	40	—	
—	8 610 000	—	—	—	—	—	—	—	4	—	
4 192 000	84 134 000	168	174	3	24 340 000	185 000	24 525 000	753	753	—	
—	—734 000				—	—	—				
4 192 000	83 400 000				24 340 000	185 000	24 525 000				

van 10 % aan de agenten die hun wedde-maximum bereikt hebben.

aven (vervolg).

G. 4

Eaux et Forêts — *Waters en Bossen*			TOTAUX — *TOTALEN*					
Évaluation (*) — *Raming* (*)			Cadre — *Kader*	Effectif — *Effectief*		Évaluation (*) — *Raming* (*)		
Agents définitifs — *Vast personeel*	Agents temporaires — *Tijdelijk personeel*	Total — *Totaal*		Ag. définitifs — *Vast personeel*	Ag. temporaires — *Tijd. personeel*	Agents définitifs — *Vast personeel*	Agents temporaires — *Tijdelijk personeel*	Total — *Totaal*
—	—	—				299 000	—	299 000
10 219 850	—	10 219 850				37 817 382	991 229	38 808 611
81 808 000	—	81 808 000	2 345	1 937	91	282 794 000	9 821 000	292 615 000
3 575 000	—	3 575 000	—	338	12	32 879 000	1 552 000	34 431 000
386 000	—	386 000	100	189	—	16 612 000	—	16 612 000
85 769 000	—	85 769 000	2 445	2 464	103	332 285 000	11 373 000	343 658 000
—1 429 000	—	—1 429 000				—3 548 000	—	—3 548 000
84 340 000	—	84 340 000				328 737 000	11 373 000	340 110 000

TABLEAU DE DÉCOMPOSITION DES DÉPENSES DE PERSONNEL

UITEENZETTINGSTABEL VAN DE PERSONEELSUITGAVEN

Tableau de décomposition des dépenses du personnel.

Art.	DÉSIGNATION — *AANDUIDING*	Barème — *Barema* Minimum	Maximum	Administration centrale — *Hoofdbestuur* Cadre *Kader*	Effectif *Effectief*	Évaluation — *Raming*
	SERVICES TEMPORAIRES. — *TIJDELIJKE DIENSTEN.*					
	Agent technique des Eaux et Forêts. — *Technisch beambte bij Waters en Bossen*	51 000 —	71 600	—	—	—
	Personnel de maîtrise, gens de métier et de service. — *Meesters-, vak- en dienstpersoneel*			—	—	—
	Totaux. — *Totalen*			—	—	—
	Augmentations. — *Verhogingen*					—
	Pécule de vacances. — *Vacantiegeld*					—
	Allocation de foyer. — *Haardvergoeding*					—
	Allocation de résidence. — *Standplaatsvergoeding*					—
	Allocation de naissance. — *Geboortevergoeding*					—
	Allocation familiale et de la mère au foyer. — *Kindervergoeding en vergoeding van de moeder in het gezin*					—
	Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles. — *Vergoeding voor laatste ziekte en begrafeniskosten*					—
	Allocation aux affiliés libres à une mutualité. — *Toelage aan de vrije aangesloten bij een ziekenfonds*					—
	Cotisations de l'Etat-employeur par application du statut des agents temporaires et des stagiaires. — *Bijdragen van de Staat-werkgever bij toepassing van het statuut van de tijdelijke bedienden en van de stagedoeners*					—
	Augmentation de 17,5 %. — *Verhoging met 17,5 %*					—
	Totaux. — *Totalen*			—	—	—
	Recrutements dans les limites des cadres. — *Aanwervingen binnen de perken van de kaders*			—	—	—
	Totaux. — *Totalen*			—	—	—
	Pour les agents définitifs. — *Voor de vastaangestelde personeelsleden* . ... F	2 085 000				
	Pour les agents temporaires. — *Voor de tijdelijke personeelsleden*	82 000				
	F	2 167 000				
	AGENTS EN DISPONIBILITÉ. *TER BESCHIKKING GESTELD PERSONEEL.*					
	Directeur général. — *Directeur-generaal*	256 000 —	316 000	—	2	264 000
	Agent technique des Eaux et Forêts. — *Technisch beambte bij Waters en Bossen*	51 000 —	71 600	—	—	—
	Chef-huissier. — *Hoofdkamerbewaarder*	48 600 —	65 400	—	1	30 000
	Totaux. — *Totalen*			—	3	294 000
	Pécule de vacances. — *Vacantiegeld*					—
	Allocation familiale et de la mère au foyer. — *Kindervergoeding en vergoeding van de moeder in het gezin*					—
	Augmentation de 17,5 %. — *Verhoging met 17,5 %*					51 000
	Totaux. — *Totalen*			—	3	345 000

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

Services extérieurs — *Buitendiensten*												Totaux — *Totalen*		
Production agricole — *Landbouwproductie*			Recherche agronomique — *Landbouwkundig onderzoek*			Services économiques — *Economische diensten*			Eaux et Forêts — *Waters en Bossen*					
Cadre *Kader*	Effectif *Effectief*	Évaluation — *Raming*	Cadre *Kader*	Effectif *Effectief*	Évaluation — *Raming*	Cadre *Kader*	Effectif *Effectief*	Évaluation — *Raming*	Cadre *Kader*	Effectif *Effectief*	Évaluation — *Raming*	Cadre *Kader*	Effectif *Effectief*	Évaluation — *Raming*
—	—	—	—	—	—	—	—	—	7	3	192 000	7	3	192 000
—	—	—	23	17	990 800	—	—	—	—	—	—	23	17	990 800
—	—	—	23	17	990 800	—	—	—	7	3	192 000	30	20	1 182 800
		—			10 400			—			1 800			12 200
		—			52 000			—			6 447			58 447
		—			137 000			—			3 360			140 360
		—			—			—			—			—
		—			25 000			—			5 250			30 250
		—			180 000			—			10 584			190 584
		—			—			—			—			—
		—			12 800			—			2 400			15 200
		—			—			—			—			—
		—			231 000			—			35 159			266 159
—	—	—	23	17	1 639 000	—	—	—	7	3	257 000	30	20	1 896 000
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	4	271 000	—	4	271 000
—	—	—	23	17	1 639 000	—	—	—	7	7	528 000	30	24	2 167 000
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	264 000
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	23 722	—	1	23 722
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	30 000
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	23 722	—	4	317 722
		—			—			—			3 200			3 200
		—			—			—			17 400			17 400
		—			—			—			4 678			55 678
—	—	—	—	—	—				—	1	49 000	—	4	394 000

	ADMINISTRATION CENTRALE — *HOOFDBESTUUR*						PRODI *LANI*		
	Cadre — *Kader*	Effectif — *Effectief*		Évaluation — *Raming*		Total — *Totaal*	Cadre — *Kader*	Effectif — *Effectief*	
		Ag. déf. — *Vast pers.*	Ag. temp. — *Tijd. pers.*	Ag. déf. — *Vast pers.*	*Tijd. pers.* Ag. temp. —			Ag. déf. — *Vast pers.*	Ag. *Tij*
Services permanents. — *Vaste diensten*	430	472	26	72 559 00	2 931 000	75 490 000	438	432	
Services temporaires. — *Tijdelijke diensten*	—	—	—	—	—	—	—	—	
Agents en disponibilité. — *Ter beschikking gesteld personeel*	—	3	—	345 000	—	345 000	—	—	
Totaux. — *Totalen.*	430	475	26	72 904 000	2 931 000	75 835 000	438	432	

ıbleau récapitulatif des dépenses de personnel.

ICTION AGRICOLE — BOUWPRODUCTIE				RECHERCHE AGRONOMIQUE — LANDBOUWKUNDIG ONDERZOEK						
	Évaluation — Raming		Total — Totaal	Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Évaluation — Raming		Total — Totaal	Cadr — Kade
temp. — pers.	Ag. déf. — Vast pers.	Ag. temp. — Tijd. pers.			Ag. déf. — Vast pers.	Ag. temp. — Tijd. pers.	Ag. déf. — Vast pers.	Ag. temp. — Tijd. pers.		
35	68 290 000	4 065 000	72 355 000	656	633	39	79 208 000	4 192 000	83 400 000	168
—	—	—	—	23	16	1	1 557 000	82 000	1 639 000	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
35	68 290 000	4 065 000	72 355 000	679	649	40	80 765 000	4 274 000	85 039 000	168

Samenvattende tabel der personeelsuitgaven.

SERVICES ÉCONOMIQUES — *ECONOMISCHE DIENSTEN*					EAUX ET FORÊTS — *WATERS EN BOSSEN*					
Effectif — *Effectief*		Évaluation — *Raming*		Total — *Totaal*	Cadre — *Kader*	Effectif — *Effectief*		Évaluation — *Raming*		To
Ag. déf. — *Vast pers.*	Ag. temp. — *Tijd. pers.*	Ag. déf. — *Vast pers.*	Ag. temp. — *Tijd. pers.*			Ag. déf. — *Vast pers.*	Ag. temp. — *Tijd. pers.*	Ag. déf. — *Vast pers.*	Ag. temp. — *Tijd. pers.*	*To*
174	3	24 340 000	185 000	24 525 000	753	753	—	84 340 000	—	84 34
—	—	—	—	—	7	7	—	528 000	—	52
—	—	—	—	—	—	1	—	49 000	—	4
174	3	24 340 000	185 000	24 525 000	760	761	—	84 917 000	—	84 91

TOTAUX

—

TOTALEN

Total — *Totaal*	Cadre — *Kader*	Effectif — *Effectief*		Évaluation — *Raming*		Total — *Totaal*
		Ag. déf. — *Vast pers.*	Ag. temp. — *Tijd. pers.*	Ag. déf. — *Vast pers.*	Ag. temp. — *Tijd. pers.*	
84 340 000	2 445	2 464	103	328 737 000	11 373 000	340 110 000
528 000	30	23	1	2 085 000	82 000	2 167 000
49 000	—	4	—	394 000	—	394 000
84 917 000	2 475	2 491	104	331 216 000	11 455 000	342 671 000

ANNEXES.

Prévisions budgétaires pour l'exercice 1962
des organismes d'intérêt public.

Tableau des recettes et des dépenses.

BIJLAGEN.

Budgettaire voorzieningen voor het dienstjaar 1962
van de instellingen van openbaar nut.

Tabellen der ontvangsten en der uitgaven.

A. — Office National du lait et de ses dérivés.
A. — Nationale Zuiveldienst.

4. RECETTES. 4. ONTVANGSTEN.

(En milliers de francs. — *In duizendtallen frank.*)

Art.	LIBELLÉS	1962 par article — *per artikel*	1961 présumées — *vermoedelijke*	1960 effectuées — *gedaan*	TEKSTEN	Art.
	CHAPITRE 41.				HOOFDSTUK 41.	
411.07	Produits des cotisations et des redevances :				Opbrengst van bijdragen en retributies :	411.07
	a) Redevances laiteries (arrêté ministériel du 16 mai 1953)	13 000	11 400	12 641	*a*) Retributies zuivelfabrieken (ministerieel besluit van 16 mei 1953).	
	b) Licences détaillants (arrêté ministériel du 16 mai 1953)	14 000	14 000	14 069	*b*) Vergunningen kleinhandelaars (ministerieel besluit van 16 mei 1953).	
	c) Licences grossistes (arrêté ministériel du 16 mai 1953)	3 750	3 800	3 761	*c*) Vergunningen grossiers (ministerieel besluit van 16 mei 1953).	
	d) Licences beurre de ferme (arrêté ministériel du 16 mai 1953)	3 250	3 200	3 254	*d*) Vergunningen hoeveboter (ministerieel besluit van 16 mei 1953).	
	e) Rétributions pour frais de contrôle à l'importation (arrêté ministériel du 9 septembre 1949)	2 750	4 000	2 751	*e*) Retributies voor controlekosten bij de invoer (ministerieel besluit van 9 september 1949).	
	f) Cartes de distribution (arrêté ministériel du 16 mai 1953)	35	35	34	*f*) Distributiekaarten (ministerieel besluit van 16 mei 1953).	
	g) Rétribution supplémentaire pour la propagande (arrêté ministériel du 10 septembre 1960)	8 500	8 100	—	*g*) Bijkomende vergoeding voor de propaganda (ministerieel besluit van 10 september 1960).	
09	Récupération de frais administratifs exposés pour compte de tiers *(pour mémoire)*.	—	240	730	Terugvordering van administratieve kosten ten laste genomen voor rekening van derden *(pro memorie)*.	09
10	Récupération des retenues personnelles pour la pension complémentaire	135	135	155	Terugvordering van de persoonlijke afhoudingen voor het aanvullend pensioen.	10
412.01	Publicité dans la revue *La Belgique Laitière*	200	200	193	Publiciteit in tijdschrift *Het Belgisch Zuivelbedrijf*.	412.01
02	Abonnements et vente de la revue	6	6	5	Abonnementen en verkoop van tijdschrift.	02
03	Vente de brochures éditées par l'organisme, photos, etc.	5	5	12	Verkoop van brochures uitgegeven door de instelling, foto's, enz.	03
04	Vente de produits aux expositions	550	625	321	Verkoop van producten op tentoonstellingen.	04
413.01	Intérêts sur placements	800	800	813	Interesten op beleggingen	413.01
	Intérêts moratoires			256	Verwijlinteresten.	
414.03	Ristournes	100	125	86	Restorno's	414.03
	Totaux pour le chapitre 41.	47 081	46 671	39 081	**Totalen voor hoofdstuk 41.**	
	CHAPITRE 43.				HOOFDSTUK 43.	
430.01	Mobilier, machines, matériel	5	5	5	Mobilair, machines, materieel	430.01
05	Véhicules automobiles *(pour mémoire)* ...	—	—	15	Autovoertuigen *(pro memorie)*	05
	Totaux pour le chapitre 43.	5	5	20	**Totalen voor hoofdstuk 43.**	
	CHAPITRE 44.				HOOFDSTUK 44.	
444.04	Remboursement sur avances récupérables accordées au personnel (prêts achat voitures)	200	200	200	Terugbetaling op verhaalbare voorschotten verleend aan het personeel (lening auto's).	444.04
05	Remboursement timbres fiscaux et frais d'encaissement licences	3 500	3 500	3 198	Terugbetaling fiskale zegels en inningskosten vergunningen.	05
07	Distribution de matériel aux ressortissants contre paiement au prix de revient	300	225	301	Verdeling van materieel aan onderhorigen tegen betaling aan kostprijs.	07
	Totaux pour le chapitre 44.	4 000	3 925	3 699	**Totalen voor hoofdstuk 44.**	
	CHAPITRE 45.				HOOFDSTUK 45.	
450.01	Intervention de l'État à fonds perdus *(pour mémoire)*	—	1 500	5 000	Niet terugvorderbare tussenkomsten van de Staat *(pro memorie)*.	450.01
	Totaux pour le chapitre 45.	—	1 500	5 000	**Totalen voor hoofdstuk 45.**	
	CHAPITRE 49 (pour ordre).				HOOFDSTUK 49 (voor orde).	
490.01	Versement de garanties	15	15	—	Storting van waarborgen	490.01
03	Fonds en souffrance	100	100	6 319	Liggende gelden	03
04	Subsides et droits d'inscription pour les concours d'amélioration de la qualité du lait	50	75	50	Toelagen en inschrijvingsgelden voor de melkverbeteringswedstrijden.	04

4. RECETTES. 4. ONTVANGSTEN.

(En milliers de francs. — *In duizendtallen frank.*)

Art.	LIBELLÉS	1962 par article — *per artikel*	1961 présumées — *vermoedelijke*	1960 effectuées — *gedaan*	TEKSTEN	Art.
490.05	Primes aux dérivés du lait (arrêté royal du 2 mai 1951). Crédits mis à la disposition de l'organisme par le Ministère de l'Agriculture	250 000	223 281	296 983	Premiën aan melkderivaten (koninklijk besluit van 2 mei 1951). Kredieten ter beschikking gesteld van de instelling door het Ministerie van Landbouw.	490.05
06	Subventions destinées à encourager la consommation du lait (arrêté royal du 3 août 1951). Crédits mis à la disposition de l'organisme par le Ministère de l'Agriculture	28 000	28 000	27 783	Toelagen tot aanmoediging van het verbruik van de melk (koninklijk besluit van 3 augustus 1951). Kredieten ter beschikking gesteld van de instelling door het Ministerie van Landbouw.	06
07	Garanties contingents poudre de lait *(pour mémoire)*	—	—	8 990	Waarborgen voor contingenten melkpoeder *(pro memorie)*.	07
09	Fonds de tiers pour la propagande *(pour mémoire)*	—	180	1 811	Fondsen van derden voor propaganda *(pro memorie)*.	09
	Totaux pour le chapitre 49.	278 165	251 651	341 936	**Totalen voor hoofdstuk 49.**	
	Totaux pour les recettes.	329 251	303 752	389 736	**Totalen voor de ontvangsten.**	

5. DÉPENSES. — 5. UITGAVEN.

(En milliers de francs. — *In duizenddtallen frank.*)

Art.	LIBELLÉS	1962 par article — *per artikel*	1961 prévues — *voorzien*	1960 réelles — *werkelijke*	TEKSTEN	Art.
	CHAPITRE 51.				HOOFDSTUK 51.	
511.01	Rémunération du personnel statutaire ...	22 431	21 334	18 761	Personeel in statutair rechtsverband ...	511.01
02	Rémunération du personnel de complément	100	240	483	Bezoldigingen van het aanvullend personeel.	02
04	Charges sociales dérivant de la législation sociale. — Part patronale	3 450	3 185	3 057	Sociale lasten voortspruitend uit de sociale wetgeving. — Patroonsaandeel.	04
05	Charges sociales extra-légales. — Cotisation patronale et quote-part des primes d'assurance incombant au personnel mais prise en charge par l'Office.	1 250	700	972	Extra-wettelijke sociale lasten. — Patronale bijdragen en aandeel van het personeel in de verzekeringspremie maar door de dienst voor zijn rekening genomen.	05
06	Service Social	135	135	123	Sociale Dienst	06
10	Honoraires forfaitaires	10	9	8	Forfaitaire erelonen	10
512.01	Administrateurs	287	287	259	Beheerders	512.01
02	Membres de commisssions consultatives ...	43	43	22	Leden van consultatieve commissies ...	02
03	Organes de contrôle de l'Etat	56	56	53	Controleorganen van de Staat	03
04	Experts pour expertises beurre, fromage, poudre de lait, etc.	125	138	100	Experten voor keuringen boter, kaas, melkpoeder, enz.	04
513.01	Représentation	20	20	7	Representatie	513.01
02	Déplacements	4 000	4 060	3 833	Verplaatsingen	02
	Totaux pour le chapitre 51.	31 907	30 207	27 678	**Totalen voor hoofdstuk 51.**	
	CHAPITRE 52.				HOOFDSTUK 52.	
521.01	Loyer des locaux, contributions foncières et charges complémentaires	290	350	334	Huur van lokalen, grondbelastingen en bijkomende lasten.	521.01
02	Location de matériel, de mobilier	20	20	13	Huren van materieel en meubilair	02
03	Entretien, réparation et aménagement des locaux	300	350	233	Onderhoud, herstel en in orde brengen van lokalen..	03
04	Entretien :				Onderhoud :	04
	a) Entretien et réparation du matériel et du mobilier ... 90		100	79	a) Onderhoud en herstel van materieel en meubilair.	
	b) Entretien et réparation de la voiture de l'organisme ... 25		25	24	b) Onderhoud en herstel auto van de dienst.	
	c) Huile et essence pour cette voiture 45		45	39	c) Olie en brandstof voor deze auto.	
		160				
05	Assurances	40	40	31	Verzekeringen	05
06	Impôts, taxes communales et provinciales.	2	2	1	Belastingen, gemeente- en provincietaksen.	06
07	Produits de consommation	515	580	404	Verbruiksprodukten	07
08	Echantillons pour analyses, expertises et contrôles	15	15	8	Monsters voor ontledingen, keuringen en controles.	08
09	Produits chimiques	120	120	69	Scheikundige producten	09
10	Petit matériel pour analyses, expertises et contrôles	150	175	132	Klein materieel voor keuringen, ontledingen en controles.	10
19	Divers	5	5	—	Diverse	19
522.01	Frais de bureau généralement quelconques.	4 812	4 897	4 381	Allerhande bureauonkosten	522.01
523.01	Frais généralement quelconques de publications, de propagande et de publicité :				Allerhande kosten van publicaties, propaganda en publiciteit :	523.01
	a) Bulletin bimestriel 950		950	910	a) Tweemaandelijks bulletin.	
	b) Expositions 900		1 200	799	b) Tentoonstellingen.	
	c) Campagnes propagande lait et beurre 8 500		11 600	14 693	c) Campagnes propaganda melk en boter.	
	d) Journée internationale du lait 100		100	99	d) Internationale melkdag.	
	e) Propagande diverse 300		300	406	e) Diverse propaganda.	
		10 750				
524.01	Consultations juridiques	40	40	23	Juridische consultaties	524.01
526.03	Frais de transport et déménagements ...	230	230	207	Vervoer- en verhuiskosten	526.03
05	Indemnités diverses à des tiers en rapport avec les expertises	120	120	110	Diverse vergoedingen aan derden in verband met de keuringen.	05
07	Indemnités aux membres des jurys d'examens	20	20	11	Vergoedingen aan juryleden voor examens.	07
08	Lessivage et réparations	15	15	11	Was en reparaties	08
	Totaux pour le chapitre 52.	17 604	21 299	23 017	**Totalen voor hoofdstuk 52.**	
	CHAPITRE 53.				HOOFDSTUK 53.	
531.06	Achat de matériel pour compte des ressortissants : bocaux, caissettes à beurre, cadenas, étiquettes A et AA, étiquettes poudre de lait (crédit non limitatif) ...	300	225	227	Aankoop van materieel voor onderhorigen : bokalen, boterkistjes, hangsloten, etiketten A en AA, etiketten melkpoeder (niet limitatief krediet).	531.06

5. DÉPENSES. 5. UITGAVEN.

(En milliers de francs. — *In duizendtallen frank.*)

Art.	LIBELLÉS	1962 par article — *per artikel*	1961 prévues — *voorzien*	1960 réelles — *werkelijke*	TEKSTEN	Art.
533.01	Concours d'amélioration de la qualité du lait	100	100	178	Melkverbeteringswedstrijden	533.01
02	Soutien à l'économie laitière	600	600	220	Steun aan de zuiveleconomie	02
534.01	Remboursements (crédit non limitatif) ...	50	50	25	Terugbetalingen (niet limitatief krediet) ...	534.01
	Totaux pour le chapitre 53.	1 050	975	650	**Totalen voor hoofdstuk 53.**	
	CHAPITRE 55.				HOOFDSTUK 55.	
550.01	Immeubles *(pour mémoire)*	—	6 000	1 539	Onroerende goederen *(pro memorie)*	550.01
02	Mobilier	75	100	33	Roerende goederen	02
03	Machines	75	75	64	Machines	03
04	Matériel de contrôle chimique et bactériologique, matériel d'expertise	150	150	390	Materieel voor scheikundige en bacteriologische controles en keuringen.	04
05	Renouvellement voiture *(pour mémoire)* ..	—	—	116	Vernieuwing autovoertuig *(pro memorie)*.	05
07	Bibliothèque	25	25	9	Bibliotheek	07
08	Garanties *(pour mémoire)*	—	—	1	Waarborgen *(pro memorie)*	08
	Totaux pour le chapitre 55.	325	6 350	2 152	**Totalen voor hoofdstuk 55.**	
	CHAPITRE 56.				HOOFDSTUK 56.	
560.07	Avances consenties au personnel. — Prêts pour achats de voitures	200	200	200	Voorschotten toegestaan aan het personeel. — Leningen voor aankoop auto's.	560.07
	Totaux pour le chapitre 56.	200	200	200	**Totalen voor hoofdstuk 56.**	
	CHAPITRE 59 (pour ordre).				HOOFDSTUK 59 (voor orde).	
590.01	Remboursement de garanties	15	15	—	Terugbetaling van waarborgen	590.01
03	Fonds en souffrance	100	100	6 294	Liggende gelden	03
04	Subsides et droits d'inscription pour les concours d'amélioration de la qualité du lait	50	75	25	Toelagen en inschrijvingsgelden voor de melkverbeteringswedstrijden.	04
05	Primes aux dérivés du lait (arrêté royal du 2 mai 1951)	250 000	223 281	296 983	Premiën aan melkderivaten (koninklijk besluit van 2 mei 1951).	05
06	Subventions destinées à encourager la consommation du lait (arrêté royal du 3 août 1951)	28 000	28 000	27 783	Toelagen tot aanmoediging van het verbruik van de melk (koninklijk beslut van 3 augustus 1951).	06
07	Remboursement garanties contingents poudres de lait *(pour mémoire)*	—	—	8 990	Terugbetaling waarborgen contingenten volle melkpoeder *(pro memorie)*.	07
09	Campagnes de propagande *(pour mémoire)* (fonds de tiers)	—	900	1 090	Propagandacampagnes *(pro memorie)* (fondsen van derden).	09
	Totaux pour le chapitre 59.	278 175	252 371	341 165	**Totalen voor hoofdstuk 59.**	
	Totaux pour les dépenses.	329 251	311 402	394 862	**Totalen voor de uitgaven.**	

B. — Office National des débouchés agricoles et horticoles.
B. — Nationale Dienst voor afzet van land- en tuinbouwprodukten.

4. RECETTES. — 4. ONTVANGSTEN.

(En milliers de francs. — *In duizendtallen frank.*)

Art.	LIBELLÉS	1962 par article — *per artikel*	1961 présumées — *vermoedelijke*	1960 effectuées — *gedaan*	TEKSTEN	Art.
	CHAPITRE 41.				HOOFDSTUK 41.	
411.05	*a*) Récupération de paiements indus ...	100	200	220	*a*) Terugvordering van niet verschuldigde uitbetalingen;	411.05
	b) Régularisation exercices antérieurs ...	300	300	203	*b*) Regularisatie vorige dienstjaren.	
07	Produits des redevances :				Opbrengst van retributies :	07
	a) Fleurs, plantes vertes, etc. 9 125		8 050	8 645	*a*) Bloemen, groene planten, enz.	
	b) Légumes frais 5 210		5 150	5 116	*b*) Verse groenten.	
	c) Fruits frais 2 100		2 570	1 262	*c*) Vers fruit.	
	d) Pommes de terre 2 000		3 000	1 067	*d*) Aardappelen.	
	e) Œufs 4 600		3 200	4 206	*e*) Eieren.	
	f) Certificats 2 060		2 460	1 251	*f*) Getuigschriften.	
	g) Semences et plants 12 484		12 338	13 344	*g*) Zaden en pootgoed.	
	h) Plantes médicinales 30		30	19	*h*) Geneeskrachtige planten.	
	i) Importation tomates et prunes 1 000		800	1 182	*i*) Invoer van tomaten en van pruimen.	
	j) Exportation de viande porcine 100		100	57	*j*) Uitvoer van varkensvlees.	
	k) Orge de brasserie 1 400		—	178	*k*) Brouwgerst.	
	l) Volaille 500		—	—	*l*) Gevogelte.	
	m) Poussins d'un jour 63		—	—	*m*) Eendagskuikens.	
		40 672				
412.01	Recettes de publications	10	10	5	Ontvangsten van publicaties	412.01
413.01	Intérêts sur placements à la Caisse d'Epargne	230	230	227	Interesten op beleggingen bij de Spaarkas.	413.01
414.03	Ristournes	100	100	106	Restorno's	414.03
04	Divers	100	100	44	Diverse	04
	Totaux pour le chapitre 41.	41 512	38 638	37 132	**Totalen voor hoofdstuk 41.**	
	CHAPITRE 42.				HOOFDSTUK 42.	
420.01	Champs d'essais	6 269	5 618	5 381	Proefvelden	420.01
02	Mercuriales européennes pour fruits et légumes	2 600	2 245	2 037	Europese marktberichten voor fruit en groenten.	02
03	Fonds agricole	1 991	1 400	1 085	Landbouwfonds	03
09	Divers	200	150	130	Diverse	09
421.09	Intervention pour expositions. — Divers.	500	—	196	Tussenkomst voor tentoonstellingen. — Diverse.	421.09
	Totaux pour le chapitre 42.	11 560	9 413	8 829	**Totalen voor hoofdstuk 42.**	
	CHAPITRE 43.				HOOFDSTUK 43.	
430.02	Mobilier	10	10	—	Roerende goederen	430.02
03	Machines	20	20	—	Machines	03
	Totaux pour le chapitre 43	30	30	—	**Totalen voor hoofdstuk 43.**	
	CHAPITRE 44.				HOOFDSTUK 44.	
444.05	Remboursements sur avances et garanties récupérables consenties à des tiers ...	100	—	—	Terugbetalingen op verhaalbare voorschotten en waarborgen toegestaan aan derden.	444.05
	Totaux pour le chapitre 44.	100	—	—	**Totalen voor hoofdstuk 44.**	
	CHAPITRE 49 (pour ordre).				HOOFDSTUK 49 (voor orde).	
490.03	Fonds en souffrance	200	—	—	Liggende gelden	490.03
491.01	Ristourne taxe d'abattage *(pour mémoire)*	—	1 000	693	Terugbetaling van slachttaks *(pro memorie)*.	491.01
02	Prime de chauffage raisins *(pour mémoire)*	—	12 000	18 073	Verwarmingspremie druiven *(pro memorie)*.	02
03	Subside planteurs de tabac *(pour mémoire)*	—	10 000	13 037	Subsidie tabakplanters *(pro memorie)* ...	03

4. RECETTES. 4. ONTVANGSTEN.

(En milliers de francs. — *In duizendtallen frank.*)

Art.	LIBELLÉS	1962 par article — *per artikel*	1961 présumées — *vermoedelijke*	1960 effectuées — *gedaan*	TEKSTEN	Art.
04	Subside aide à la culture de tabac *(pour mémoire)*	—	—	2	Subsidie hulp aan tabakkultuur *(pro memorie)*.	04
05	Subside exportation d'œufs frais *(pour mémoire)*	—	50 000	104 448	Subsidie uitvoer verse eieren *(pro memorie)*.	05
06	Subvention cultivateurs de lin *(pour mémoire)*	—	—	50 245	Subsidie aan vlastelers *(pro memorie)* ...	06
07	Intervention orge de brasserie *(pour mémoire)*	—	—	8 820	Tussenkomst brouwgerst *(pro memorie)*.	07
09	Divers	200 000	10 000	—	Diverse	09
492.01	Fleurs coupées *(pour mémoire)*	—	3 000	1 541	Snijbloemen *(pro memorie)*	492.01
09	Divers	5 000	1 000	—	Diverse	09
493.01	Recettes indues	200	100	25	Verkeerde ontvangsten	493.01
	Totaux pour le chapitre 49.	205 400	87 100	196 884	**Totalen voor hoofdstuk 49.**	
	Totaux pour les recettes	258 602	135 181	242 845	**Totalen voor de ontvangsten.**	

5. DÉPENSES. 5. UITGAVEN.

(En milliers de francs. — *In duizendtallen frank.*)

Art.	LIBELLÉS	1962 par article — *per artikel*	1961 prévues — *voorzien*	1960 réelles — *werkelijke*	TEKSTEN	Art.
	CHAPITRE 51.				HOOFDSTUK 51.	
511.01	Rémunérations du personnel de cadre (personnel statutaire)	14 572	13 945	13 013	Bezoldigingen van het kaderpersoneel (personeel in statutair rechtsverband).	511.01
02	Rémunérations du personnel de complément	1 438	1 491	2 588	Bezoldigingen van het aanvullend personeel.	02
04	Charges sociales dérivant de la législation sociale. — Part patronale	2 473	2 419	2 434	Sociale lasten voortspruitend uit de sociale wetgeving. — Patroonsaandeel.	04
05	Charges sociales extra-légales. — Intervention patronale	1 098	842	951	Extra-wettelijke sociale lasten. — Patronale tussenkomst.	05
06	Service social	150	130	76	Sociale dienst	06
08	Indemnités pour charges réelles	40	32	8	Vergoedingen die werkelijke lasten dekken.	08
512.01	Administrateurs et commissaire du Gouvernement	185	185	129	Beheerders en regeringscommissaris	512.01
02	Membres de commissions consultatives ...	63	63	37	Leden van consultatieve commissies ...	02
03	Organes de contrôle de l'État	18	18	18	Controleorganen van de Staat	03
05	Prestations exceptionnelles	190	190	391	Buitengewone prestaties	05
513.01	Représentation	150	150	157	Representatie	513.01
02	Déplacements	4 715	4 110	4 553	Verplaatsingen	02
03	Missions et représentation à l'étranger ...	700	1 000	584	Opdrachten en representatie in het buitenland.	03
	Totaux pour le chapitre 51.	25 792	24 575	24 939	**Totalen voor hoofdstuk 51.**	
	CHAPITRE 52.				HOOFDSTUK 52.	
521.01	Loyer des locaux, terrains, contributions foncières et charges complémentaires ...	877	659	649	Huur van lokalen, grond, grondbelastingen en bijkomende lasten.	521.01
02	*a*) Location de matériel et de mobilier ...	370	338	407	*a*) Huren van materieel en meubilair ...	02
03	Entretien et réparation des locaux	466	485	294	Onderhoud en herstel van lokalen	03
04	*a*) Entretien et réparation du matériel et du mobilier 60		40	58	*a*) Onderhoud en herstel van materieel en meubilair.	04
	b) Entretien et réparation des véhicules automoteurs propriété de l'organisme 40		34	67	*b*) Onderhoud en herstel van motorvoertuigen eigendom van de instelling.	
	c) Huile, essence, etc., pour l'utilisation de véhicules automoteurs propriété de l'organisme. 60		60	46	*c*) Olie, brandstof, enz. voor het gebruik van motorvoertuigen eigendom van de instelling.	
		160				
05	Assurances	30	5	3	Verzekeringen	05
06	Impôts	4	2	3	Belastingen	06
07	Produits de consommation	110	45	17	Verbruiksprodukten	07
522.01	Frais de bureau généralement quelconques.	1 796	1 750	1 509	Allerhande bureauonkosten	522.01
523.01	Frais généralement quelconques de publication, propagande, publicité	9 555	8 535	9 521	Allerhande kosten van publicaties, propaganda, publiciteit.	523.01
524.01	Consultations juridiques	80	40	55	Juridische raadplegingen	524.01
526.03	Frais de transport	60	60	41	Vervoerkosten	526.03
04	Contrôle bulbes, witloof vers les U.S.A.	500	400	225	Toezicht bloembollen, witloof naar U.S.A.	04
05	Expédition de colis	50	50	28	Verzending van colli	05
06	Frais de laboratoire	20	20	5	Kosten voor laboratorium	06
07	Plombs	162	140	133	Loodjes	07
08	Frais d'analyses	250	200	213	Ontledingskosten	08
09	Déménagements	50	20	—	Verhuiskosten	09
10	Frais de champs de contrôle	50	25	37	Kosten voor controlevelden	10
11	Test phyto-virologique sur plantes de pommes de terre	50	50	181	Phyto-virologische test op aardappelpootgoed.	11
12	Frais d'organisation d'examens	70	55	56	Kosten voor organisatie van examen	12
13	Contrôle sur pied orge de brasserie	100	—	27	Veldkeuring brouwgerst	13
19	Divers	10	—	2	Diverse	19
	Totaux pour le chapitre 52.	14 820	13 013	13 577	**Totalen voor hoofdstuk 52.**	
	CHAPITRE 53.				HOOFDSTUK 53.	
534.01	Remboursement de trop-perçu *(pour mémoire)*	—	300	203	Terugbetaling van te veel geïnde gelden *(pro memorie)*	534.01
02	Non-valeurs	400	200	550	Kwade posten	02
	Totaux pour le chapitre 53.	400	500	753	**Totalen voor hoofdstuk 53.**	

5. DÉPENSES. 5. UITGAVEN.

(En milliers de francs. — *In duizendtallen frank.*)

Art.	LIBELLÉS	1962 par article — *per artikel*	1961 prévues — *voorzien*	1960 réelles — *werkelijke*	TEKSTEN	Art.
	CHAPITRE 54.				HOOFDSTUK 54.	
540.01	Champs d'essais	6 269	5 618	5 381	Proefvelden	540.01
02	Mercuriales européennes pour fruits et légumes	2 600	2 245	2 037	Europese marktberichten voor fruit en groenten.	02
03	Fonds agricole	1 991	1 400	1 085	Landbouwfonds	03
09	Divers	200	150	130	Diverse	09
541.09	Intervention pour exposition. — Divers ...	500	—	196	Tussenkomst voor tentoonstellingen. — Diverse.	541.09
	Totaux pour le chapitre 54.	11 560	9 413	8 829	**Totalen voor hoofdstuk 54.**	
	CHAPITRE 55.				HOOFDSTUK 55.	
550.02	Acquisition de mobilier	200	200	163	Aankoop van roerende goederen	550.02
03	Acquisition de machines	150	150	470	Aankoop van machines	03
04	Acquisition de matériel	150	200	121	Aankoop van materieel	04
06	Installation téléphonique privée	20	20	10	Privé-telefoon	06
07	Bibliothèque	10	10	3	Bibliotheek	07
	Totaux pour le chapitre 55.	530	580	767	**Totalen voor hoofdstuk 55.**	
	CHAPITRE 56.				HOOFDSTUK 56.	
560.08	Avances et garanties consenties à des tiers.	100	—	65	Voorschotten en waarborgen toegestaan aan derden.	560.08
	Totaux pour le chapitre 56.	100	—	65	**Totalen voor hoofdstuk 56.**	
	CHAPITRE 59 (pour ordre).				HOOFDSTUK 59 (voor orde).	
590.03	Affectation des fonds en souffrance	200	—	—	Aanwending van liggende gelden	590.03
591.01	Ristourne taxe d'abattage *(pour mémoire)*.	—	1 000	389	Terugbetaling van slachttaks *(pro memorie)*.	591.01
02	Prime de chauffage raisins *(pour mémoire)*	—	12 000	13 574	Verwarmingspremie druiven *(pro memorie)*.	02
03	Subside planteurs de tabac *(pour mémoire)*	—	10 000	11 915	Subsidie tabakplanters *(pro memorie)* ...	03
04	Subside aide à la culture de tabac *(pour mémoire)*	—	—	800	Subsidie hulp aan tabakkultuur *(pro memorie)*.	04
05	Subside exportation d'œufs frais *(pour mémoire)*	—	50 000	97 124	Subsidie uitvoer verse eieren *(pro memorie)*.	05
06	Subvention cultivateurs de lin *(pour mémoire)*	—	—	40 406	Subsidie aan vlastelers *(pro memorie)* ...	06
09	Divers	200 000	10 000	—	Diverse	09
592.01	Fleurs coupées *(pour mémoire)*	—	3 000	4 719	Sniibloemen *(pro memorie)*	592.01
02	Witloof Allemagne *(pour mémoire)*	—	—	26	Witloof Duitsland *(pro memorie)*	02
03	Witloof Grande-Bretagne *(pour mémoire)*.	—	—	1	Witloof Groot-Brittannië *(pro memorie)* ..	03
09	Divers	5 000	1 000	—	Diverse	09
593.01	Remboursement de trop-perçu et non-valeurs	200	100	25	Terugbetaling van te veel geïnde gelden en kwade posten.	593.01
	Totaux pour le chapitre 59.	205 400	87 100	168 979	**Totalen voor hoofdstuk 59.**	
	Totaux pour les dépenses.	258 602	135 181	217 909	**Totalen voor de uitgaven.**	